C O R T E S

DIARIO DE SESIONES DEL

CONGRESO DE LOS DIPUTADOS

PRESIDENCIA DEL EXCMO. SR. D. LANDELINO LAVILLA ALSINA

Sesión Plenaria núm. 140

celebrada el jueves, 18 de diciembre de 1980

ORDEN DEL DIA (continuación)

Dictámenes de Comisiones (continuación):

De la Comisión de Justicia, sobre el proyecto de ley de reforma del Código Civil en materia de filiación, patria potestad y régimen económico del matrimonio (final). («Boletín Oficial de las Cortes Generales», serie A, núm. 71-II, de 1 de diciembre de 1980.)

De la Comisión de Presupuestos, sobre la proposición de ley de retribuciones de los Maestros de Taller de Centros de Formación Profesional. («Boletín Oficial de las Cortes Generales», serie B, núm. 70-III, de 2 de diciembre de 1980.)

De la Comisión de Asuntos Exteriores, sobre el Convenio Europeo de asistencia judicial en materia penal, hecho en Estrasburgo el 24 de abril de 1980. («Boletín Oficial de las Cortes Generales», serie C, núm. 38-II, de 18 de noviembre de 1980.)

De la Comisión de Asuntos Exteriores, sobre canje de notas entre España y el Consejo de Europa, relativo a privilegios e inmunidades aplicables a los participantes en la IV Conferencia de Ministros europeos responsables de las corporaciones locales, firmado en Estrasburgo el 13 de mayo de 1980. («Boletín Oficial de las Cortes Generales», serie C, núm. 59-II, de 18 de noviembre de 1980.)

De la Comisión de Asuntos Exteriores, sobre Acuerdos de la Ronda de Tokio. («Boletín Oficial de las Cortes Generales», serie C, núm. 62-II, de 18 de noviembre de 1980.)

Enmiendas del Senado (continuación):

Al proyecto de ley de arrendamientos rústicos.

El proyecto de ley por la que se regula el ascenso honorífico del personal militar y asimilado retirado de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire, de la Guardia Civil y Policía Nacional.

Al proyecto de ley de conservación de la energía.

Real Decreto-ley 15/1980, de 12 de diciembre, sobre limitación de determinadas rentas.

Elección de Magistrado del Tribunal Constitucional.

SUMARIO

Se reanuda la sesión a las diez y treinta y cinco minutos de la mañana.

Se continúa con el orden del día.

Dictámenes de Comisiones (continuación):

De la Comisión de Justicia, sobre el proyecto de ley de reforma del Código Civil en materia de filiación, patria potestad y régimen económico del matrimonio (continuación).

Página

Artículo 1.322..... 9005

El señor Presidente recuerda que antes de la suspensión de la sesión de ayer, el Grupo Parlamentario Centrista propuso una enmienda «in voce» con el fin de hacer la corrección de un error en la redacción de este artículo, y pregunta si dicha enmienda se admite a trámite. La Cámara muestra su conformidad. A continuación, fue aprobado el texto del dictamen con la corrección derivada de la enmienda del Grupo Parlamentario Centrista.

Artículos 1.323 al 1.329. Sin discusión, fueron aprobados según el texto del dictamen.

Página

Artículo 1.330..... 9005

El señor Pons Irazazábal defiende una enmienda del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso. El señor Rodríguez Moroy (Grupo Parlamentario Centrista) se manifiesta a favor de esta enmienda. Fue aprobada, y su texto pasa a ser el del artículo 1.330.

Artículos 1.331 al 1.351. Sin discusión, fueron aprobados según el texto del dictamen.

Página

Artículo 1.352..... 9007

El señor Aguilar Moreno defiende varias enmiendas del Grupo Parlamentario Andalucista.

Turno en contra del señor Rodríguez Moroy. Fue rechazada la enmienda, y aprobado el texto del dictamen.

Artículos 1.353 al 1.367. Sin discusión, fueron aprobados según el texto del dictamen.

Página

Artículo 1.368..... 9011

Por el Grupo Parlamentario Andalucista, defiende una enmienda el señor Aguilar Moreno. El señor Escartín Ipiens se manifiesta en contra, pero formula una enmienda transaccional, con la que el señor Aguilar Moreno se manifiesta conforme. Se admite a trámite. Fue aprobada esta transaccional. A continuación, fue aprobada una enmienda del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso que fue defendida anteriormente. Seguidamente, fue aprobado el texto del dictamen, al que quedan incorporados los que contienen las dos enmiendas aprobadas.

Artículos 1.369 al 1.372. Sin discusión fueron aprobados según el texto del dictamen.

Página

Artículos 1.373 y 1.374..... 9013

El señor Solé Barberá anuncia que retira las enmiendas del Grupo Parlamentario Comunista, y el señor Díaz Fuentes (Grupo Parlamentario Centrista) formula una enmienda «in voce», cuyo texto lee. El señor Sotillo Martí (Grupo Parlamentario Socialista del Congreso) hace observaciones a esta enmienda, y formula otra transaccional. Se admiten las dos a trámite. Fue aprobado el texto del dictamen para el artículo 1.373. A continuación fue aprobada la enmienda del Grupo Parlamentario Centrista, cuyo contenido pasa a ser el del artículo 1.374.

Artículos 1.375 al 1.383. Sin discusión, fueron aprobados según el texto del dictamen.

Página

Artículo 1.384..... 9016

El señor Aguilar Moreno defiende una enmienda del Grupo Parlamentario Andalucista. Turno en contra del señor Díaz Fuentes. Fue rechazada la enmienda y aprobado el texto del dictamen.

Artículos 1.385 al 1.393. Sin discusión, fueron aprobados según el texto del dictamen.

Página

Artículo 1.394..... 9019

El señor Aguilar Moreno, al retirar la enmienda del Grupo Parlamentario Andalucista, formula otra transaccional. El señor Sotillo Martí (Grupo Parlamentario Socialista del Congreso) hace algunas observaciones a dicha enmienda. Intervienen sobre el tema los señores Escartín Ipiens (Grupo Parlamentario Centrista) y Verde Aldea (Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña). A continuación fue aprobado el texto del artículo 1.394, de acuerdo con la redacción leída anteriormente.

Artículos 1.395, 1.396 y 1.397. Sin discusión, fueron aprobados según el texto del dictamen. Para explicar el voto en relación con el artículo 1.397, intervienen los señores Verde Aldea, Escartín Ipiens y Sotillo Martí.

Artículos 1.398 al 1.436. Sin discusión fueron aprobados según el texto del dictamen.

Página

Artículo 1.440..... 9022

El señor Escartín Ipiens (Grupo Parlamentario Centrista) sugiere algunas modificaciones en el texto de este artículo, que son aceptadas. Fue aprobado el artículo con la redacción leída.

Página

Artículo 1.441..... 9023

El señor Trias de Bes Serra defiende una enmienda del Grupo Parlamentario de la Minoría Catalana, y el señor Escartín Ipiens consume un turno en contra. Fue rechazada la enmienda y aprobado el texto del dictamen.

Página

Artículo 1.442..... 9024

Por el Grupo Parlamentario Andalucista, defiende una enmienda el señor Aguilar Moreno. Fue rechazada, y aprobado el texto del dictamen.

Artículos 1.443, 1.444, 142, 143, 144 y 146. Sin discusión, fueron aprobados según el texto del dictamen.

Página

Artículos 172 y 175 9025

El señor Solé Barberá defiende sendas enmiendas por el Grupo Parlamentario Comunista. Turno en contra, del señor Ruiz-Navarro y Gimeno (Grupo Parlamentario Centrista). Fueron rechazadas estas enmiendas.

Página

Artículos 176 al 180..... 9027

El señor Solé Barberá defiende cuatro enmiendas del Grupo Parlamentario Comunista, en relación con el artículo 176, y el señor Trias de Bes Serra, defiende otra de la Minoría Catalana al mismo artículo. Turno en contra, del señor Ruiz-Navarro y Gimeno. Fue rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 176, y aprobadas las enmiendas de la Minoría Catalana. Fue aprobado el artículo 176 según el texto del dictamen, al que se incorpora el de las enmiendas aprobadas. Seguidamente, se aprueban los artículos 177 y 179 según el texto del dictamen, así como el artículo 180. Para explicar el voto, interviene el señor Sotillo Martí.

Artículos 184, 189, 206, 211, 220, 227, 229, 302 y 314 al 320. Sin discusión, fueron aprobados según el texto del dictamen.

Página

Artículos 321, 322, 323 y 324 9032

El señor Solé Barberá defiende enmiendas del Grupo Parlamentario Comunista. Turno en contra, del señor Ruiz-Navarro y Gimeno. Fueron rechazadas las enmiendas y aprobados los artículos según el texto del dictamen. El señor Aguilar Moreno defiende dos enmiendas del Grupo Parlamentario Andalucista en relación con los artículos 323 y 324. Turno en contra del señor Ruiz-Navarro y Gimeno. Fueron rechazados las enmiendas y aprobados estos artículos según el dictamen.

Artículos 492, 644, 646, 741, 761, 807, 808, 814, 823, 831 y 836. Sin discusión, fueron aprobados de acuerdo con el texto del dictamen.

Se suspende la sesión a la una y cincuenta y cinco minutos de la tarde.

Se reanuda la sesión a las cuatro y cincuenta minutos de la tarde.

El señor Presidente advierte que el plazo para presentación de candidaturas para la elección de Magistrado del Tribunal Constitucional, terminará a las siete de la tarde.

Se continúa con el debate del dictamen sobre la reforma del Código Civil.

Página

Artículos 837 y 840 al 847 9034

El señor Sotillo Martí defiende varias enmiendas del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso. Lo mismo hace el señor Verde Aldea por el Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña. Turno en contra de estas enmiendas, del señor Ruiz-Navarro y Gimeno, y de la señor Pelayo Duque. Esta última plantea enmiendas transaccionales a varios artículos. Intervienen a continuación el señor Sotillo Martí y el señor Verde Aldea.

Fueron aprobados los artículos 837 y 840 y rechazadas las enmiendas de supresión. Se admiten a trámite las enmiendas transaccionales en relación con los artículos 841, 842, 843, 844 y 847, así como al 1.057. Fueron aprobadas las enmiendas transaccionales del Grupo Parlamentario Centrista y rechazadas las del Grupo Parlamentario Socialista.

Artículos 857, 913, 931 y 935 al 944. Sin discusión, fueron aprobados según el texto del dictamen.

Página

Artículo 945 9042

El señor Verde Aldea defiende una enmienda del Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña. Turno en contra, del señor Escartín Ipiens. Fue rechazada la enmienda y aprobado el texto del dictamen.

Artículo 946. Fue aprobado sin discusión, según el texto del dictamen.

Página

Artículo 952 y 953 9043

El señor Sotillo Martí defiende dos enmiendas de supresión de estos artículos, por el Grupo Parlamentario Socialista del Congreso. Fueron aprobados estos artículos según el texto del dictamen, y rechazadas, por tanto, las enmiendas.

Artículos 954, 962, 971, 973, 975, 980, 1.045, 1.060, 1.458, 1.810 y 1.811. Fueron aprobados sin discusión, según el texto del dictamen. Entre los artículos 1.045 y 1.060 queda intercalado el 1.057, cuya modificación fue tratada y acordada anteriormente.

Artículos 5.º del proyecto, y 17, 148, 172, 173 y 174 del Código. Sin discusión, fueron aprobados según el texto del dictamen.

Página

Artículo 178 9044

El señor Solé Barberá defiende una enmienda del Grupo Parlamentario Comunista. Turno en contra del señor Moscoso del Prado Muñoz (Grupo Parlamentario Centrista). Fue rechazada la enmienda y aprobado el texto del dictamen.

Página

Artículo 180 9045

El señor Trias de Bes Serra defiende una enmienda del Grupo Parlamentario de la Minoría Catalana, con la que se muestra conforme la señora Pelayo Duque. Fue aprobada la modificación propuesta por la Minoría Catalana y, asimismo, el texto del dictamen, al que se incorpora el de la enmienda.

Artículos 225, 692, 818, 853, 854, 978, 1.280 y 1.903. Sin discusión, fueron aprobados según el texto del dictamen.

Artículo 6.º del proyecto. Fue aprobado según el texto del dictamen.

Página

Artículo 7.º nuevo 9047

El señor Solé Barberá defiende una enmienda del Grupo Parlamentario Comunista proponiendo la adición de este nuevo artículo. Turno en contra de la señora Pelayo Duque. Fue rechazada la enmienda.

Disposiciones transitorias. Sin discusión, fueron aprobadas según el texto del dictamen.

Página

Disposiciones transitorias nuevas 9047

El señor Solé Barberá defiende dos enmiendas del Grupo Parlamentario Comunista proponiendo la incorporación de dos transitorias nuevas. Turno en contra, del señor Moscoso del Prado Muñoz (Grupo Parlamentario Cen-

trista), pero formula una enmienda transaccional. Se admite a trámite y es aprobada. Su texto pasa a ser la Disposición transitoria undécima. Fue rechazada la otra enmienda del Grupo Parlamentario Comunista.

Página

Disposición final..... 9049

El señor Presidente recuerda que el Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña formuló en el día de ayer una enmienda transaccional de incorporación de una Disposición final, cuyo texto lee. Fue aprobada.

El señor Presidente declara terminado el debate de este proyecto de ley.

Dictámenes de Comisiones (continuación):

Página

De la Comisión de Presupuestos, sobre la proposición de ley de retribuciones de los Maestros de Taller de Centros de Formación Profesional (artículo 1.º)..... 9049

La señora Vintró Castells defiende una enmienda del Grupo Parlamentario Comunista. Turno en contra del señor Arnau Figuerola (Grupo Parlamentario Centrista). Fue rechazada la enmienda y aprobado el texto del dictamen.

Artículos 2.º, 3.º y 4.º y Disposición final. Sin discusión, fueron aprobados los artículos, según el texto del dictamen, y rechazada la Disposición final. Para explicar el voto, intervienen el señor Ramos Fernández-Torrecilla (Grupo Parlamentario Socialista del Congreso) y la señora Vintró Castells. A continuación, hace uso de la palabra el señor Ministro de Educación (Ortega y Díaz-Ambroja).

Página

De la Comisión de Asuntos Exteriores, sobre el Convenio Europeo de asistencia judicial en materia penal, hecho en Estrasburgo el 24 de abril de 1980..... 9055

Fue aprobado el dictamen por el que se concede la autorización para la ratificación de este Convenio.

De la Comisión de Asuntos Exteriores, sobre canje de notas entre España y el Consejo de Europa relativo a privi-

Página

legios e inmunidades aplicables a los participantes en la IV Conferencia de Ministros europeos responsables de las corporaciones locales, firmado en Estrasburgo el 13 de mayo de 1980 . 9056

Fue aprobado el dictamen concediendo la autorización para su ratificación.

Página

De la Comisión de Asuntos Exteriores, sobre Acuerdos de la Ronda de Tokio..... 9056

Fue aprobado el dictamen concediendo autorización para su ratificación.

Enmiendas del Senado (continuación):

Página

Al proyecto de ley de arrendamientos rústicos 9056

Artículos 3.º y 6.º. Fueron aprobadas las enmiendas a estos artículos. Los señores Estella Goytre y Colino Salamanca explican el voto.

Fue rechazada la enmienda al artículo 7.º, y aprobada la del artículo 10. Para explicar el voto, intervienen los señores García García, Colino Salamanca y Estella Goytre.

Fueron aprobadas las enmiendas a los artículos 12, 13 y 15. Respecto del artículo 16 fue aprobada la enmienda al número 1 y rechazada la enmienda al número 2.

Enmienda al artículo 18. El señor García García consumé un turno en contra de dicha enmienda. El señor Estella Goytre se manifiesta a favor de ella. Fueron rechazadas las enmiendas a los dos primeros párrafos del número 1, y aprobada la referente a la incorporación de un nuevo párrafo.

Fueron rechazadas las enmiendas a los artículos 20, 21 y 23, aprobadas las relativas al artículo 24.

Enmiendas a los artículos 26, 27, 36, 38, 49 y 50. Fueron aprobadas.

Enmiendas a los artículos 57, 58, 60 y 61. Fueron rechazadas, y aprobadas la del artículo 61.

Fueron rechazadas las enmiendas a los artículos 64 y 65, y aprobadas las relativas a los artículos 73 y 75. Fueron rechazadas las de los artículos 76 y 79; aprobadas las de los artículos 83, 86, 90, 91, 92 y 93, y rechazadas las del artículo 94.

Artículos 102, 106 y 108. Fueron aprobadas las enmiendas a estos artículos, y rechazadas las relativas a los artículos 116, 121 y 134.

Fue aprobada la enmienda a la regla tercera de la Disposición transitoria primera. Para explicar el voto, intervienen los señores Sanz Fernández (Grupo Parlamentario Socialista del Congreso), Estella Goytre (Grupo Parlamentario Centrista) y García García (Grupo Parlamentario Comunista). A continuación, hace uso de la palabra el señor Ministro de Agricultura (Lamo de Espinosa y Michels de Champourcín). El señor Peces-Barba Martínez contesta al señor Ministro de Agricultura en relación con un determinado tema tratado por el mismo. Nueva intervención del señor Ministro de Agricultura. Hace uso de la palabra el señor García García, también en relación con un tema tratado por el señor Ministro de Agricultura.

Continuando las explicaciones de voto, interviene a continuación el señor Pau Pernau.

Fueron aprobadas las enmiendas del Senado a la Disposición adicional. También fue aprobada la enmienda propuesta por el Senado al artículo 29. El señor Presidente declara definitivamente aprobado este proyecto de ley, al que se incorporan las enmiendas del Senado que han sido aprobadas.

Para explicar el voto, intervienen los señores Colino Salamanca y De la Torre Prados.

Página

Al proyecto de ley por la que se regula el ascenso honorífico del personal militar y asimilado retirado de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire, de la Guardia Civil y Policía Nacional. 9075

Fueron aprobadas todas las enmiendas del Senado a este proyecto de ley.

Página

Al proyecto de ley sobre conservación de la energía 9075

Queda rechazada la enmienda sobre el título del proyecto, y aprobada la propuesta al artículo 1.º. También fue aprobada la enmienda propuesta por el Senado a la rúbrica del capítulo I del título primero.

El señor Garí Mir (Grupo Parlamentario Centrista) hace unas observaciones con relación a las

enmiendas del Senado al artículo 2.º. Fueron aprobadas las enmiendas al artículo 2.º, y rechazadas las referentes al artículo 3.º. A continuación, fue aprobada la enmienda de incorporación de un nuevo artículo 6.º, y las de los artículos 10 y 11, así como las de otros.

El señor Presidente declara definitivamente aprobado el proyecto de ley, al que se incorporan las enmiendas aprobadas.

Página

Real Decreto-ley 15/1980, de 12 de diciembre, sobre limitación de determinadas rentas 9079

El señor Egea Ibáñez consume un turno a favor de la convalidación, por el Grupo Parlamentario Centrista. Los señores Osorio García (Grupo Parlamentario de Coalición Democrática), Peces-Barba Martínez (Grupo Parlamentario Socialista del Congreso) y Herrero Rodríguez de Miñón (Grupo Parlamentario Centrista) piden que este Real Decreto-ley se tramite como proyecto de ley. El señor Presidente indica que el primer trámite es el de votar la convalidación o no de este Decreto-ley. Efectuada la votación, fue acordada la convalidación. Seguidamente, se efectúa la votación sobre la petición de que se tramite como proyecto de ley, y queda acordada esta tramitación.

Página

Elección de Magistrado del Tribunal Constitucional. 9081

El señor Presidente da cuenta de las propuestas de candidatos formuladas por los Grupos Parlamentarios Minoría Catalana, Centrista y Socialista del Congreso, que son los señores don Antonio Truyol y Serra y don José María Vilaseca y Marce. A continuación, explica el procedimiento a seguir para la elección. El señor Peces-Barba Martínez hace una pregunta al señor Presidente sobre estas propuestas, pregunta que le contesta el señor Presidente. El señor Herrero Rodríguez de Miñón ruega a la Presidencia que compruebe si existe quórum para poder hacer esta elección. Después de un recuento de los Diputados presentes, el señor Presidente declara que no existe quórum. A petición del señor Peces-Barba Martínez se suspende la sesión por cinco minutos para deliberar.

Reanudada la sesión, el señor Presidente anuncia que no ha lugar a celebrar la elección en estos momentos, por falta de quórum. En vista de ello, recuerda que hay prevista la posibilidad de celebrar un Pleno el día 29, ante la hipótesis de que el Senado formulara enmiendas al proyecto de ley de Presupuestos Generales del Estado para 1981, en cuyo caso, se celebraría en ese acto esta elección. De todas formas, la convocatoria se haría con antelación suficiente. Se levanta la sesión a las diez de la noche.

Se reanuda la sesión a las diez y treinta y cinco minutos de la mañana.

DICTAMENES DE COMISIONES (continuación):

REFORMA DEL CODIGO CIVIL EN MATERIA DE FILIACION, PATRIA POTESTAD Y REGIMEN ECONOMICO DEL MATRIMONIO (continuación)

El señor PRESIDENTE: Se reanuda la sesión y proseguimos el debate del dictamen de la Comisión de Justicia sobre el proyecto de ley de Reforma del Código Civil en materia de filiación, patria potestad y régimen económico-matrimonial.

Enmienda del Grupo Parlamentario Comunista, de supresión, al artículo 1.322.

El señor SOLE BARBERA: Retirada.

El señor PRESIDENTE: Retirada esta enmienda.

En la tarde de ayer, antes de levantar la sesión, el Grupo Parlamentario Centrista propuso por vía de corrección, ajuste técnico, la introducción en el párrafo segundo de este artículo 1.322, de la precisión de la referencia exacta «a título gratuito sobre bienes comuness».

¿Hay objeción por parte de algún grupo parlamentario para la introducción de esta precisión técnica? (Pausa.)

Bien. Votaremos el artículo 1.322 en los términos resultantes de esa corrección, hecha a título de mayor precisión técnica. Artículo 1.322 conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 194; a favor, 194.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 1.322 en los términos en que figura en el dictamen de la Comisión.

Sometemos a votación conjunta, seguidamente, los artículos 1.323, 1.324, 1.325, 1.326, 1.327 y 1.328; es decir, artículos 1.323 a 1.328, ambos inclusive.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 202; a favor, 201; abstención, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 1.323 a 1.328, ambos inclusive, conforme al texto del dictamen de la Comisión.

La enmienda del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso al artículo 1.329 fue ya defendida; está conexas con la que se debatió ayer y se votó en relación con el artículo 1.316, por lo que pasamos directamente a votar el artículo 1.329.

Artículo 1.329. Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 202; a favor, 128; abstenciones, 74.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 1.329, conforme al dictamen de la Comisión.

Voto particular del Grupo Parlamentario Socialista al artículo 1.330. Tiene la palabra el señor Pons.

El señor PONS IRAZAZABAL: Señor Presidente, señoras y señores Diputados, el voto particular que mantiene el Grupo Parlamentario Socialista pretende volver a la redacción originaria del texto del proyecto remitido por el Gobierno por cuanto se ha introducido en el dictamen de la Comisión una expresión que nos parece inadmisibles.

Decía el texto del Gobierno que el incapacitado judicialmente sólo podrá otorgar capitulaciones matrimoniales con asistencia de su representante legal y el concurso, en su caso, del consejo de familia. Se ha añadido ahora, en un texto que realmente hace chirriar las estructuras del idioma castellano, que para otorgar capitulaciones matrimoniales, aquel que se halle incapacitado judicialmente o pendiente de procedimiento sobre el particular, será indispensable la intervención de los órganos tutelares, etcétera.

Entendemos que la introducción de esa expres-

Artículo
1.323 al 1
del Codi

Artículo
1.330
del Codi

sión, según la cual desde el momento en que exista pendiente un procedimiento de incapacitación la persona a la que se refiere este procedimiento pendiente tampoco podrá otorgar capitulaciones matrimoniales, carece de sentido. Carece de sentido porque aquí no se configura una auténtica incapacidad, sino una prohibición singular de muy difícil justificación.

¿Por qué una persona que se halla sujeta a un proceso de incapacitación no puede otorgar capitulaciones matrimoniales y, sin embargo, puede vender tranquilamente todo su patrimonio o puede adquirir los bienes que tenga por conveniente? ¿Por qué una persona contra la cual se ha iniciado un proceso de incapacitación, con intenciones tal vez no perfectamente confesables desde el momento en que contra su voluntad se ha iniciado este procedimiento, puede vender un rascacielos de 40 pisos, pero no puede otorgar capitulaciones matrimoniales? ¿Por qué, por otra parte, se dice en el artículo 1.335 del proyecto que la invalidez de las capitulaciones matrimoniales se regirán por las reglas generales de los contratos y, sin embargo, se excluye de la aplicación de estas reglas generales el tema de la capacidad? Entendemos que con esta enmienda se protege más el patrimonio que la familia propiamente dicha.

¿Por qué se permite a una persona, contra la cual se ha iniciado un procedimiento de incapacitación, que contraiga matrimonio y, sin embargo, no se le permite pactar sobre los bienes que puede aportar al matrimonio o sobre el régimen económico de ese matrimonio? Que se case, que haga lo que quiera, allá la familia y sus problemas, pero los bienes no se tocan. Esa es la filosofía subyacente en esa morcilla que se ha introducido en este artículo.

Quiero advertir que la experiencia y el análisis estadísticos de los casos de incapacitación demuestran que la inmensa mayoría de los procedimientos de incapacitación que se promueven en casos claros, no tienen problemas; que los infelices, desgraciados y desheredados no tienen problemas de capitulaciones matrimoniales. Que los problemas se van a suscitar en los casos dudosos, cuando la familia opina: «este tío está loco», porque ha decidido casarse o, «esta tía está loca», porque ha decidido casarse con una persona que no gusta a la familia, en los que juzgar de patológica la condición del futuro cónyuge es una cosa muy fácil, y la manera de cortar la espita de las posibles consecuencias patrimoniales de esa deci-

sión es iniciar, de momento, un proceso de incapacitación con el cual ya queda absolutamente cortada la posibilidad de las capitulaciones matrimoniales.

No es necesario aducir en este terreno el principio de que la inocencia se presume, pero, desde luego, la cordura debe presumirse, y, en cualquier caso, el Notario autorizante de las capitulaciones hará el juicio de capacidad conveniente cuando se presenten las personas que han de otorgar las capitulaciones.

Decir que el solo hecho de iniciación de un procedimiento de incapacitación (que, insisto, se presta a que en los casos dudosos se inicie con intenciones desviadas), es realmente presumir la falta de cordura, presumir la incapacidad, nos parece forzar excesivamente las estructuras de nuestro Derecho. Nada más. Muchas gracias.

El señor PRESIDENTE: ¿Turno en contra de esta enmienda? (*Pausa.*)

Tiene la palabra el señor Rodríguez Moroy.

El señor RODRIGUEZ MOROY: Señor Presidente, señoras y señores Diputados, entiendo que la enmienda de Minoría Catalana no va a ser defendida, porque si no, me gustaría hacer la alocución conjunta respecto del voto particular del Grupo Socialista y de la enmienda de Minoría Catalana, puesto que se refieren al mismo artículo.

El señor PRESIDENTE: Está retirada la enmienda de Minoría Catalana.

El señor RODRIGUEZ MOROY: Retirada la enmienda de Minoría Catalana, lo que voy a consumir no es un turno en contra, sino más bien un turno a favor o un turno de convencimiento.

El señor Sotillo apelaba ayer, precisamente, a que pocas veces los parlamentos convencen a los adversarios. En este caso debemos decir que nos han convencido los argumentos que han sido esgrimidos por el señor Pons y no voy a entrar en detalles, puesto que han sido perfectamente expuestos por mi antecesor en el uso de la palabra.

Por tanto, decimos en estos momentos que votaremos a favor del voto particular mantenido por el Grupo Socialista.

El señor PRESIDENTE: Vamos a proceder a la votación.

Sometemos a votación el voto particular del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso al artículo 1.330.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 213; a favor, 206; en contra, uno; abstenciones, seis.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el voto particular del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso al artículo 1.330. El contenido de dicho voto particular pasará a ser el contenido del artículo 1.330.

Artículo 1.331 a 1.344, una vez retiradas las enmiendas a los artículos 1.340 y 1.341. Artículos 1.331 a 1.344 ambos inclusive.

El señor DIAZ FUENTES: Señor Presidente, queremos advertir un error de tipo gramatical en el artículo 1.333. Cuando se inicia su última frase: «Si aquella o estos»... debe ser en plural: «Si aquellas o estos»... Supongo que hay conformidad sobre el particular.

El señor PRESIDENTE: Quedan hechas las correcciones señaladas.

Repito, sometemos a votación los artículos 1.331 a 1.344, ambos inclusive.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 217; a favor, 210; en contra, uno; abstenciones, seis.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 1.331 a 1.344, ambos inclusive, conforme a los términos en que figuran en el dictamen de la Comisión.

Tiene la palabra el señor Escartín.

El señor ESCARTIN IPIENS: Señor Presidente, por el número amplio de artículos que se han votado ahora, he perdido la captación de una errata de imprenta que quería advertir. En el final del artículo 1.343, donde dice «causa de desheredación», debe decir «causa de separación o de divorcio».

El señor PRESIDENTE: Efectivamente, en la última línea del artículo 1.343, la referencia que se hace a «desheredación» debe hacerse a «separación», y así queda corregido.

Votamos seguidamente el artículo 1.345 conforme al dictamen de la Comisión.

Artículo 1.345. Comienza la votación. *(Pausa.)*
Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 216; a favor, 137; en contra, uno; abstenciones, 78.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 1.345, conforme al texto del dictamen de la Comisión.

Artículos 1.346 a 1.351, ambos inclusive. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 216; a favor, 207; en contra, uno; abstenciones, ocho.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 1.346 a 1.351, ambos inclusive, conforme al dictamen de la Comisión.

Enmiendas del Grupo Parlamentario Andalucista al artículo 1.352. Tiene la palabra el señor Aguilar.

El señor AGUILAR MORENO: Señor Presidente, señoras y señores Diputados, pretendemos sustituir el carácter privativo que el proyecto otorga a las acciones u otros títulos o participaciones sociales, adquiridos como consecuencia de la titularidad de acciones privativas de uno de los cónyuges, por el carácter ganancial de dichas nuevas acciones o participaciones, e igualmente en relación con las cantidades obtenidas por la venta de tales derechos de suscripción; y, correlativamente, la supresión del párrafo final del artículo, puesto que quedaría sin sentido, de aceptarse nuestra tesis.

Para abordar de forma inteligible el problema que planteamos, tenemos que partir, por una parte, del hecho de que nos encontramos ante una situación similar a la del usufructo, ya que este artículo contempla la situación de separación de una persona, un cónyuge en este caso, que es titular de acciones, o títulos-valores, u otras participaciones, y, por otra, que en este caso no es otra persona sino la sociedad ganancial, y que esta sociedad, según el texto que acabamos de aprobar del artículo 1.347, número 2, debe hacer suyos los frutos de los bienes privativos de cada uno de los cónyuges. Según la doctrina jurisprudencial (no es éste el lugar de citar, pero es de conocimiento de todos los juristas que se sientan en esta Cámara), es una verdadera usufructuaria, repito, dicha sociedad ganancial, en relación con los frutos de las acciones de las que sea titular privativa-

Artículos
1.331 al 1.351
del Código

Artículo
1.352
del Código

mente cualquiera de los cónyuges, y teniendo esa naturaleza de frutos las acciones de nueva emisión a las que se refiere el dictamen, como son las que se distribuyen entre accionistas que lo sean al tiempo de la emisión de esas nuevas acciones.

Esta es, repito, la doctrina consolidada jurisprudencialmente. Por lo tanto, a esa sociedad ganancial pertenecen esos frutos, que son esas nuevas acciones, como digo, y no al dueño privativo de ellas, y mucho más cuando se sustituyen por las cantidades resultantes de las rentas del derecho de suscripción.

Como he dicho, tanto la doctrina como la jurisprudencia aceptan unánimemente la naturaleza de frutos, y además, de frutos civiles de las acciones de primera emisión, que son a las que se refiere este artículo. Pero, además, este artículo se refiere de forma genérica, no sólo a las acciones, sino a otros títulos o participaciones sociales, con lo cual nos estamos situando —y esto puede tener también interés— no solamente ya en el ámbito de la Ley de Sociedades Anónimas, sino en el ámbito general del Derecho Mercantil y con los criterios, por lo tanto, que son los ordinarios y los habituales en esta rama del ordenamiento jurídico.

Si aceptamos, por no hacer una ruptura doctrinal con motivo de esta ley, el carácter de fruto de las acciones u otros títulos de primera emisión, no hay más remedio que reconocer que estos títulos y también el dinero, por supuesto, que pueda obtenerse por la venta de los derechos, son gananciales conforme, repito, a la que acabamos de aprobar en el artículo 1.347.

Entendemos que ésta es la postura lógica y coherente con todo el espíritu del proyecto, en este concreto capítulo que se refiere a los bienes gananciales, pues de la misma manera, aunque a la inversa, que en un régimen de separación de bienes la tendencia debe ser el mantenimiento de la separación y el criterio interpretativo debe también favorecer esa separación, en el régimen de gananciales, en el que nos encontramos en el estudio de este Capítulo, la tendencia y la interpretación deben acentuar y favorecer ese carácter ganancial y los principios tendentes a potenciar el caudal común en beneficio —no se olvide— de la familia, y además, por ser también el derecho supletorio, como hemos aprobado en la tarde de ayer, en el ámbito económico matrimonial.

Nuestra enmienda, por lo tanto, pretende que este artículo no nazca anticuado. Es decir, que se

recoja lo que es la opinión doctrinal y jurisprudencial dominante en esta materia, para que la interpretación del derecho pueda tener un sentido unitario y propicie la seguridad y la no dispersión de los criterios. Nada más.

El señor PRESIDENTE: ¿Turno en contra de estas enmiendas? (Pausa.)

Tiene la palabra el señor Rodríguez-Moroy.

El señor RODRIGUEZ MOROY: Señor Presidente, señoras y señores Diputados, la enmienda 163 del Grupo Parlamentario Andalucista nos ha dicho el señor Aguilar que está basada fundamentalmente en lo que quiere ser el espíritu de todo lo que se ha legislado sobre bienes gananciales y, por tanto, el espíritu general de lo que quiere recoger este proyecto.

Yo creo que precisamente el espíritu de lo que se ha legislado sobre bienes gananciales es un espíritu diferente al que ha sido enunciado por el señor Aguilar. Los bienes gananciales, según lo que se ha pretendido que sea este proyecto; van a tener esta condición por tres características fundamentales y diferentes: la primera de ellas por ser ganancias de los cónyuges, en este caso se encuentran, por ejemplo, los frutos; un segundo concepto es por subrogación de otros bienes también gananciales y un tercer concepto —estoy hablando de conceptos fundamentales—, es el de accesoriedad, y en este caso estarían los derechos, de retracto, etcétera. «A sensu contrario» deberían ser también bienes privativos los que procedieran a la subrogación de otros bienes privativos o los que fueran accesorios de otros bienes privativos. En este sentido precisamente nosotros creemos que los derechos de suscripción de acciones y los derechos por venta de estos derechos de suscripción pertenecen exactamente igual al Capítulo de bienes accesorios de otros bienes principales y no al capítulo de ganancias o de adquisición de esos bienes y, por tanto, no con el concepto pleno de frutos.

No entendemos la similitud que ha hecho con el derecho de usufructo. En realidad, aquí no existe una separación de uso y de propiedad, aquí estamos hablando de una plena titularidad, plena titularidad que o bien pertenecerá a uno de los cónyuges privativamente, o bien pertenecerá a la sociedad de gananciales en su totalidad. Por tanto, no entendemos esa comparación y, desde luego, lo que sí debemos decir es que la doctrina no

admite unánimemente que las acciones sean un fruto. Debemos de recordar incluso algún trabajo de algún Diputado de esta Cámara que precisamente reconocía todo lo contrario y en este mismo sentido se han manifestado otros sectores de la doctrina. Pero, además, incluso los sectores que han propiciado la naturaleza propia de fruto de estas acciones no le dan la naturaleza exclusiva; entienden que junto con el carácter de fruto existe otra parte dentro de las acciones que precisamente se desvía de este concepto de fruto.

Si vamos al artículo 33 de la Ley de Sociedades Anónimas, este artículo nos dice que la acción es una parte alícuota del capital social, y como tal parte alícuota del capital social debe ser considerada, y como esta parte alícuota del capital social debemos trasladarla en el momento en que hablamos de unas nuevas suscripciones de acciones. Lo que usted propone, lo que propone el Grupo Andalucista, supone que las acciones de nueva suscripción tengan una titularidad diferente de las acciones de las que proceden. Las acciones proceden de uno de los cónyuges con carácter privativo, y usted pretende que las nuevas que se adquieran por derecho de suscripción pertenezcan a una titularidad diferente, es decir, a la sociedad de gananciales. Esto —debemos decirlo aquí— comporta gravísimos problemas; que pueden empezar a ser considerados desde la perspectiva de la indivisibilidad de un paquete de acciones.

Piense usted en aquellos paquetes de acciones o en aquellas sociedades que están controladas por una mayoría mínima. Esta mayoría mínima podría romperse por unas sucesivas ampliaciones del capital si pasase la titularidad de los que en un principio eran los mayoritarios a una persona diferente que sería la sociedad de gananciales; se rompería el equilibrio de lo que habría sido establecido en un principio como propio y regulador de la vida de la sociedad y, por tanto, comportaría graves riesgos. Pero no solamente estos riesgos serían los más graves que deberíamos de afrontar si aceptáramos su enmienda, es que yo le preguntaría a usted cómo quedarían resueltos los problemas propios como, por ejemplo, en el caso de las acciones emitidas por encima de la par y que, por tanto, tuvieran que satisfacer una cantidad, además de lo que propiamente significaría la parte alícuota del capital social que representan las acciones. Yo le preguntaría cómo se resolverían los problemas de acciones liberadas. Yo le diría cómo aquellas acciones emitidas con cargo, por

ejemplo, a regularización de partidas de balance quedarían controladas o cómo quedarían recogidas. Porque, fíjese bien, señor Aguilar, que en ese caso pueden existir no sólo emisiones de acciones que no tienen una contrapartida monetaria, o una contrapartida dineraria, y, por tanto, no pueden estar completamente adjudicadas a un aumento del capital, sino que pueden existir otras que hayan sido propiamente determinadas por los mismos bienes que existían con anterioridad en la sociedad y que no haya existido un nuevo desembolso, sino que se refieran exactamente a los mismos bienes que existían con anterioridad en la sociedad y que no haya existido un nuevo desembolso, sino que se refiera, exactamente a los mismos bienes que existían con anterioridad, por regulación de las partidas de balance, por regulación de los bienes inmuebles, etcétera. En este caso el titular inicial de las acciones, que sería el titular de una parte alícuota de esos bienes que ahora por una regularización pasan a estar representados por un mayor número de acciones, este titular anterior se vería despojado de ese derecho. Por tanto, al existir más acciones el capital social y la parte alícuota de una acción respecto del capital social sería menor, por lo que existiría un auténtico despojo.

Entendemos que esta existencia de dos titularidades diferentes —el titular del patrimonio inicial y el titular de las acciones emitidas con posterioridad— es completamente desequilibradora del sistema jurídico que puede regir la vida de las sociedades.

En general, toda emisión de acciones disminuye la participación, en el total del capital social, de las acciones anteriores; por tanto, debemos de llegar a la conclusión de que el criterio debe ser el de atribuir estas acciones a quien fuera titular de las acciones iniciales, naturalmente dejando la salvaguarda de que si estas acciones han sido adquiridas mediante bienes de la sociedad ganancial debe reintegrarse a esta sociedad ganancial el capital que haya sido invertido para adquirir estas nuevas acciones.

Entendemos, por tanto, que el criterio de accesoriedad es el criterio que debe de imperar a la hora de regir la titularidad de las nuevas acciones. El criterio de accesoriedad ha sido ya recogido con un criterio fundamental, aunque todavía no hemos llegado al artículo correspondiente, porque este artículo no tiene ninguna enmienda, es el 1.359 y entendemos que va a ser aprobado. Lo

que antes era un bien ganancial —es decir, bienes inmuebles que se construían sobre los solares o sobre el suelo privativo de uno de los cónyuges se entendían como bienes gananciales—, sin embargo, en los momentos actuales, precisamente por este criterio de accesoriedad, hemos recogido en este artículo 1.359 que estos bienes inmuebles van a tener el mismo carácter privativo, exactamente igual, como hemos establecido en este artículo aunque deberán reembolsarse las cantidades que se hayan empleado para realizar la construcción de esos edificios.

Lo que impera en el espíritu de la regulación de los bienes gananciales es el criterio de accesoriedad fundamentalmente y, en base a ese criterio, entendemos como muchísimo más lógico atribuir el mismo carácter a las acciones anteriores, a las acciones procedentes de nueva adquisición. No nace este artículo anticuado, sino que nace con una verdadera proyección de futuro. Nada más.

El señor PRESIDENTE: En turno de rectificación, tiene la palabra el señor Aguilar.

El señor AGUILAR MORENO: Señor Presidente, señorías, el argumento central con el que nos ha replicado es, tanto al principio como al final de la intervención del oponente, el carácter de accesoriedad de los títulos originarios que se le da a los títulos de nueva emisión.

Ha dicho el representante de la Unión de Centro Democrático que creemos que los derechos de suscripción tienen tal carácter de accesoriedad, y ha citado una doctrina divergente. Nosotros creemos lo contrario y por eso hemos mantenido nuestra enmienda. Y con nosotros lo creen, por ejemplo, los profesores Uría, Villavicencio, García Cantero y otros. Hay un solo comentarista, que yo conozca, con opinión distinta y, por tanto, coincidente con la que ha sido expresada por mi oponente.

Evidentemente, el problema tal como lo hemos planteado y tal como se nos ha respondido, es el de que existe una situación equivalente a la del usufructo, pero esto tampoco es una ocurrencia más o menos oportuna de nuestra parte, sino la doctrina consolidada a que he hecho referencia y que no he querido citar. En cuanto a lo que se dice, por ejemplo, en reiteradas sentencias del Tribunal Supremo de que basta que procedan de la utilidad obtenida que se desprende del capital para no estimarse incremento anejo o inseparable

de éste, sino que son productos de la sociedad conyugal, hablando de un caso exactamente en que se produce el problema dentro de la sociedad conyugal, se dice en una sentencia del año 29 —no quiero citar más datos porque no estamos en un juicio— que la sociedad conyugal es verdadera usufructuaria. De modo que esta imagen no la hemos obtenido por nuestra ocurrencia, sino por la doctrina jurisprudencial más consolidada; pero en el fondo de la contestación que se nos ha hecho late otra idea, que es la de los distintos problemas que se plantearían, dentro de la sociedad del tipo que fuera, en que se produjera ese cambio de titularidad, ciertamente del titular privativo originario a la sociedad ganancial.

Estos no son los problemas que nos deben preocupar en este artículo concreto que trata de la regulación del matrimonio en su aspecto económico y en su concreto capítulo de sociedad ganancial; es decir, lo que nos debe preocupar es el carácter, el sentido que le damos a la sociedad ganancial, y no los problemas que pueda causar en las sociedades. Además de en las sociedades, nosotros pensamos que esos problemas los va a causar también en los bancos, por ejemplo, que van a verse obligados a una serie de mecanizaciones y de operaciones no muy productivas para esas entidades, al tener que cambiar una gran cantidad de titularidades; pero no nos preocupan en este momento esos problemas, sino los del matrimonio, repito, y de la sociedad ganancial que estamos regulando. En este sentido entendemos que la coherencia y la línea que debe mantenerse para continuar esta coherencia en el proyecto es la de no romper ni la tradición ni lo que acabamos de aprobar, en cuanto a que los frutos son de carácter ganancial.

Evidentemente, según la doctrina que he mencionado y según nuestra visión, es la acción de nuevas emisiones la que tiene sin duda el carácter de frutos y, por tanto, no es más que aplicar lo que acabamos de aprobar anteriormente.

Insistimos, por tanto, en nuestra postura, que en cierto modo queda confirmada por la oposición que se nos ha hecho, puesto que se han argüido temas que no son, como digo, del matrimonio, sino de las distintas problemáticas que se le pueden plantear a las sociedades emisoras, pero no al matrimonio. Nada más.

El señor PRESIDENTE: En turno de rectificación, tiene la palabra el señor Rodríguez Moroy.

El señor RODRIGUEZ MOROY: Señor Presidente, señoras y señores Diputados, en este turno de rectificación en realidad se nos ha dicho que toda la doctrina ha admitido el carácter de fruto de las acciones. Debemos decir que incluso esos comentaristas que han sido citados por el señor Aguilar admiten —y lo tendrá que reconocer conmigo— el carácter mixto o complejo de estas acciones que tienen una parte de fruto y otra parte que no tiene la característica o el carácter de fruto. Precisamente se cita por muchos de estos comentaristas, concretamente, el ejemplo de las acciones liberadas procedentes de la regulación de partidas del balance. Estas acciones no tienen carácter, en absoluto, de fruto, puesto que son unas meras operaciones contables y numerarias que no afectan sino a una división en más del capital social, pero manteniendo los mismos bienes en el capital social. Por lo tanto, con la misma participación de titularidad sobre este capital social. Ello quiere decir que no pueden tener la consideración de fruto, como todos estos tratadistas lo reconocen.

En cuanto a que nosotros hemos planteado una serie de problemas y que estamos preocupados por ellos, naturalmente, señor Aguilar, estamos preocupados por todos los problemas que puedan producirse aquí. Estos problemas son fundamentalmente, en este caso, problemas de titularidad, porque estamos hablando de si la titularidad va a recaer en bienes privativos o en otros bienes o en otras personas de la sociedad ganancial.

Ninguno de los problemas sobre los que hemos hecho una pregunta concreta, señor Aguilar, han sido respondidos en el turno de rectificación. Nos mantenemos en nuestras dudas; dudas hacia estos problemas, en el caso de que se aceptara la enmienda del señor Aguilar, pero no dudas en cuanto a característica y naturaleza que deben tener estas acciones, que entendemos con absoluta claridad que deben ser unas acciones privativas y, por tanto, deben tener el carácter de accesorias de los bienes que son los principales, es decir, el capital inicial que las ha producido. Nada más.

El señor PRESIDENTE: Vamos a proceder a la votación de la enmienda número 163 del Grupo Parlamentario Andalucista al artículo 1.352, a votación conjunta en lo que afecta al párrafo primero y al párrafo segundo, naturalmente. Por consiguiente, enmienda del Grupo Parlamentario Andalucista al artículo 1.352.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 228; a favor nueve; en contra, 216; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Andalucista al artículo 1.352.

Sometemos a votación seguidamente el texto del artículo 1352 conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación dio el siguiente resultado: votos emitidos, 230; a favor, 224; en contra, tres; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 1.352 conforme al texto del dictamen de la Comisión.

Sometemos a votación los artículos 1.353 a 1.367, ambos inclusive.

Comienza la votación. (Pausa.)

Artículos
1.353 al 1.367
del Código

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 231; a favor, 228; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 1.353 a 1.367, ambos inclusive, y todos ellos conforme al texto del dictamen de la Comisión.

Enmienda del Grupo Parlamentario Andalucista al artículo 1.368. Tiene la palabra el señor Aguilar.

Artículo
1.368
del Código

El señor AGUILAR MORENO: Señor Presidente, señorías, el artículo 1.368 establece que la responsabilidad a cargo de bienes gananciales, en caso de separación de hecho, es tan sólo para atender gastos de sostenimiento y manutención de los hijos.

Si el proyecto no redujese la responsabilidad patrimonial de la sociedad ganancial a estos gastos de los hijos que tiene a su cargo el matrimonio, este artículo, en realidad, presentaría más claramente su verdadera faz, que no es otra que la del establecimiento, de forma indirecta, de un singular sistema de eludir la responsabilidad patrimonial. Es decir, basta separarse de hecho —no con sentencia judicial, y por lo tanto pensemos en la problemática que una prueba de este tipo puede plantear—, basta esa separación de hecho para dejar de pagar.

Este es el verdadero sentido de este artículo, y de ahí su gravedad. Porque la cobertura, podemos decir que sentimental, a base de la excepción en el caso de los gastos de los hijos, no es más que eso, una excepción, porque el contenido sustantivo del artículo no es la obligación de atender los gastos de los hijos, sino la ruptura del principio general del Código Civil que de todo deudor —en este caso la sociedad ganancial— responde con todos sus bienes presentes y futuros. Y en una situación de separación simplemente de hecho, no se ha disuelto la sociedad ganancial, evidentemente. Luego no puede tal sociedad dejar de responder toda clase de deudas. Esto sería así si no fuera por este confuso artículo.

Nuestra enmienda podría ser cambiada por otra que tendría la misma eficacia, la supresión de este artículo, y el resultado sería el mismo. Nosotros, en cambio, hemos optado por decir que la separación de hecho no determina alteración del régimen de responsabilidad establecido en el artículo anterior, pero no tendríamos inconveniente en admitir una transaccional que supusiera la eliminación del artículo porque el resultado sería, a nuestro entender, el mismo.

El texto que estamos examinando —y esto es lo que nos parece grave, como ya hemos dicho— otorga consecuencias jurídicas exteriores a una situación, de difícil constatación en muchas ocasiones, y mucho más cuando, como se ha aprobado ya en la Comisión de Justicia que dictamina el proyecto sobre formas de matrimonio y separación, nulidad y divorcio, caben situaciones de separación compatibles con convivencia de los cónyuges por razones de interés de los hijos y otras análogas, como recordarán, sobre todo, los comisionados. El peligro de defraudación a terceros es evidente y nosotros estamos en esta enmienda, y en otras, por la máxima extensión de garantías a terceros.

Esa es nuestra intención, como digo, al formular esta enmienda que, además, es una línea conductora de alguna de las enmiendas a este Capítulo, por nuestra parte.

El señor PRESIDENTE: Para turno en contra de esta enmienda, tiene la palabra el señor Escartín.

El señor ESCARTIN IPIENS: Señor Presidente, señores Diputados, realmente las razones del Grupo Andalucista son, en parte, aceptables.

Creemos que una total y absoluta asimilación del régimen de responsabilidad al caso del artículo 1.367, que exige un consentimiento expreso, no es la voluntad que, quizá, el propio grupo enmendante desearía para solucionar el problema de la separación de hecho. Pero asumiendo el espíritu, yo propondría, como transaccional, que en el artículo 1.368 se dijera que también responderán los bienes gananciales de las obligaciones contraídas —y aquí vendría la adición— por uno solo de los cónyuges, en caso de separación de hecho, para atender los gastos de sostenimiento, previsión y educación de los hijos que estén a cargo de la sociedad, —mejor que sociedad legal podríamos decir sociedad de gananciales.

Con ello habríamos solucionado el problema de que estos gastos constituyen algo que ya en el artículo 1.319 se encomendó, dentro de lo que puede ser la potestad doméstica, a una serie de obligaciones encargadas, en principio, a cualquiera de los cónyuges en un régimen de consentimiento tácito o indistinto que permite obligar a la comunidad dentro del régimen ganancial. Creo que queda dentro del propio espíritu del sistema el recoger la enmienda transaccional en el sentido que he indicado y que satisfaría buena parte de la preocupación del Grupo Andalucista.

El señor PRESIDENTE: El señor Aguilar tiene la palabra.

El señor AGUILAR MORENO: Para aceptar como transaccional la enmienda puesto que, como ha dicho el señor Escartín, satisface prácticamente en su totalidad la finalidad que perseguimos con nuestra enmienda.

Muchas gracias.

El señor PRESIDENTE: ¿Hay objeción por parte de algún grupo parlamentario para la admisión a trámite de la enmienda que acaba de ser propuesta por el señor Escartín? (Pausa.)

Queda admitida a trámite y será sometida a votación. Entiendo que supone la retirada de la enmienda del Grupo Parlamentario Andalucista. (Pausa.)

Vamos a proceder a las votaciones. Sometemos a votación, en primer lugar, la enmienda transaccional del Grupo Parlamentario Centrista con respecto a la inicialmente mantenida y defendida por el Grupo Parlamentario Andalucista. Enmienda transaccional al artículo 1.368.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 232; a favor, 226; abstenciones, cinco; nulos, uno.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda de transacción del Grupo Parlamentario Centrista al artículo 1.368.

El Grupo Parlamentario Socialista del Congreso ha mantenido una enmienda que fue objeto de debate por su conexión con la presentada al artículo 1.316. Sin embargo, entiende el Grupo Parlamentario Socialista del Congreso que esta enmienda, con independencia de esa conexión, mantiene una posible dimensión autónoma en cuanto pretende suprimir la calificación de «legal» que aparece en la última línea referida a la sociedad de gananciales. Se trata de suprimir la palabra «legal». Por consiguiente, sometemos a votación la enmienda número 328 del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso al artículo 1.368.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 230; a favor, 223; en contra, cuatro; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso al artículo 1.368 y suprimida, en consecuencia, del mismo la palabra «legal», la última palabra del artículo.

Sometemos a votación el texto del artículo 1.368 conforme al dictamen de la Comisión, con la incorporación, naturalmente, de las dos enmiendas que ya han sido aprobadas, la transaccional del Grupo Parlamentario Centrista y la del Grupo Parlamentario Socialista que acaba de ser aceptada por el Pleno.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 231; a favor, 228; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 1.368 según el texto del dictamen de la Comisión e incorporando las dos enmiendas que habían sido aprobadas con anterioridad.

Artículos 1.369, 1.370, 1.371 y 1.372. Los sometemos a votación conjunta.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 232; a favor, 229; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 1.369, 1.370, 1.371 y 1.372, conforme al texto del dictamen de la Comisión.

Enmiendas del Grupo Parlamentario Comunista, números 119 y 120, al artículo 1.373.

Tiene la palabra el señor Solé Barberá.

El señor SOLE BARBERA: Señor Presidente, señoras Diputadas, señores Diputados, nuestra enmienda es de clarificación y, al mismo tiempo, en ella pretendemos dar una solución radical a los problemas planteados por el confusionismo que, a nuestro entender, crea el apartado segundo del artículo 1.373, así como una redacción más clara al artículo 1.374.

Nuestra intención, pues, no era entrar en ningún problema de fondo de la ley, sino únicamente clarificar. Sin embargo, retiramos nuestras enmiendas, porque la buena voluntad de los miembros de esta Cámara les ha hecho llegar a una situación transaccional, que, si no es plenamente satisfactoria, por lo menos, soluciona gran parte de nuestras inquietudes.

Gracias.

El señor PRESIDENTE: Retiradas las enmiendas números 119 y 120, del Grupo Parlamentario Comunista, vamos a proceder a la votación. (El señor Díaz Fuentes pide la palabra.) Tiene la palabra el señor Díaz Fuentes.

El señor DIAZ FUENTES: Señor Presidente, la expresión del señor Solé Barberá ¿es tanto la retirada de las enmiendas o la aceptación de unos planteamientos de concertación para modificar los términos de este artículo?

El señor PRESIDENTE: Plantee S. S. la transaccional. Había entendido que se trataba de la retirada total de las enmiendas.

El señor DIAZ FUENTES: Señor Presidente, señorías, lo que sucede es que nosotros coincidimos en que este artículo 1.373 guarda una íntima y directa conexión con el siguiente y precisa algunos retoques.

La enmienda del Grupo Parlamentario Comunista estaba concebida con arreglo a la redacción inicial del proyecto, que luego fue modificada en Ponencia y en Comisión en términos que hoy coinciden con los propósitos finalistas de la propia enmienda del Partido Comunista, que tiene

Artículo
1.373 y 1.374
del Código

como finalidad fundamental paliar la dificultad en que la aplicación del texto inicial ponía al cónyuge no deudor, ante la situación fatal de verse conducido a una liquidación de la sociedad de gananciales cuando tal vez no fuera querida y causara perturbaciones muy considerables.

Así pues, la orientación actual que da el dictamen de la Comisión es una opción al cónyuge no deudor, perfectamente compatible con la concepción tradicional de la doctrina en materia de sociedad de gananciales, en el sentido de esa concepción tradicional del consorcio ganancial, según la cual cada cónyuge no tiene sobre el patrimonio ganancial derechos sobre bienes concretos y determinados. Pero cuando se produce la concurrencia de voluntad por parte del otro, podríamos llegar a soluciones de actuación de apremio sobre bienes concretos, sin necesidad de motivar la liquidación definitiva de la sociedad conyugal.

En cambio, donde se genera algún trastorno es en el artículo 1.374 cuando, caso de producirse la disolución de la sociedad conyugal, sobreviene una nueva situación, que lógicamente el Código Civil tiene que regular, y, en ese caso, se expresaba en el texto de la Comisión que, tras la disolución a que se refiere el artículo anterior, se aplicará el régimen de separación de bienes, salvo que el cónyuge del deudor opte en documento público por otro régimen distinto.

Esta fórmula parece excesiva porque concedería unilateralmente al cónyuge no deudor la facultad de elegir entre la serie indeterminada de posibles regímenes matrimoniales por un acto unilateral parece excesivo, y podría conducir, incluso, a la situación extremosa de que ese cónyuge no deudor adoptase incluso un régimen de comunidad unilateral con posibles efectos de transferencias excepcionales de un patrimonio a otro.

Entonces, optamos por buscar la fórmula de que se aplique el régimen de separación de bienes, salvo que el cónyuge del deudor opte en documento público por el comienzo de una nueva sociedad de gananciales, que eso sí es admisible, porque en realidad es el régimen matrimonial del que proviene ya, y sobre el cual, en la etapa anterior, recayó un estado de aceptación por ambas partes. Pero para que esta opción no quede en el tiempo ilimitada, debe tener unas posibilidades de ejercicio sujetas a un término cronológico, y entonces viene el término de nuestra enmienda «in voce», que es para darle al artículo 1.374 la redacción siguiente: «Tras la disolución a que se

refiere el artículo anterior, se aplicará el régimen de separación de bienes, salvo que en el plazo de tres meses opte el cónyuge del deudor, en documento público, por el comienzo de una nueva sociedad de gananciales».

Muchas gracias, señor Presidente.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Sotillo.

El señor SOTILLO MARTÍ: Señor Presidente, nosotros no estamos de acuerdo en el fondo de la enmienda planteada, aunque sea a modo transaccional, porque esa enmienda excluye una posibilidad que a nosotros nos parece pertinente que se incluya y es, por qué el cónyuge deudor no puede optar por el régimen de participación.

Es cierto que estamos de acuerdo con la tesis de que el cónyuge deudor no pueda unilateralmente configurar a su arbitrio todo el régimen económico matrimonial sin capitulaciones matrimoniales, es decir, sin acuerdo de la otra parte, pero éste es un supuesto doble en nuestra opinión. En primer lugar, un supuesto de sanción al cónyuge deudor que ha obligado con su actuación al embargo de bienes gananciales, conforme previene el artículo 1.373. El artículo 1.374 concede un derecho al cónyuge del deudor, al cónyuge que ha visto agredida su participación en los gananciales, mediante el embargo provocado por la irregular actuación de optar por otro régimen distinto, decía el precepto.

Estamos de acuerdo en que el cónyuge del deudor puede optar a las infinitas posibilidades de una nueva regulación del régimen económico matrimonial, pero ¿por qué no puede optar por el régimen de participación?

La enmienda de transacción excluye esa posibilidad; por tanto, nosotros estaríamos en disposición de ofrecer también nuestra posición sobre este tema, que no es la misma que la mantenida. Nuestra posición, que pasaremos a la Mesa inmediatamente, sería: Que estando conforme con el plazo de tres meses, decimos «salvo que en el plazo de tres meses el cónyuge del deudor opte en documento público por otro de los regímenes regulados en este Código». No los configurados a su voluntad, sino por otro de los regímenes que con carácter legal aparecen en este Código. Esa sería la fórmula que permitiría al cónyuge del deudor tanto volver al régimen de gananciales como aplicar el régimen legal de participación en ganancias, como previene este Código.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Díaz Fuentes.

El señor DIAZ FUENTES: Señor Presidente, nos complace la coincidencia del Grupo Socialista en los términos fundamentales y en la motivación de nuestra enmienda «in voce», y sentimos no poder prestar nuestra aceptación a la nueva alternativa que plantea de que también en la decisión opcional del cónyuge no deudor se incluya también la posibilidad de fijar el régimen de participación de bienes. La razón es la siguiente.

Tal como nuestra enmienda quedó planteada hay dos alternativas: una que es la de aplicación directa por la Ley, si no se dice nada en contra, que es la de separación de bienes; ya que ha decaído el régimen de sociedad de gananciales sobreviene un régimen de separación de bienes, con lo cual prevenimos que ninguno de los cónyuges va a producir transferencias de valores o bienes de un patrimonio a otro, y la situación es absolutamente aséptica. Pero también parece aceptable la alternativa de volver a una sociedad de gananciales. Y digo volver, porque esta opción tiene en su favor el argumento de que es el régimen económico en que ya venía el matrimonio, de modo que respecto a él, de algún modo, se puede decir que hubo una conformación de voluntades por él, y si no hay la recusación de ese régimen por parte del cónyuge no deudor, que es el paciente de la situación, no parece que haya obstáculo en impedir su restauración. En cambio, respecto al régimen de participación, que puede ser perfectamente adecuado, nos parece más lógico dejarlo al pacto bilateral de los cónyuges porque sería conceder un excesivo tributo al cónyuge no deudor al imponer un régimen matrimonial que no ha estado en la concepción ni en la mente del otro cónyuge en ningún momento.

Esta es la razón por la que consideramos que es de más razonable aceptación nuestra enmienda «in voce».

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Sotillo.

El señor SOTILLO MARTI: Señor Presidente, nosotros tenemos que insistir en que el artículo 1.374 se configura en beneficio del cónyuge del deudor, no en beneficio de la sociedad legal o no legal ni en beneficio del patrimonio ni nada de esto, sino en beneficio del cónyuge del deudor

que, según el precepto dice, la regal general va a ser la separación de bienes. Pensemos que este supuesto del artículo 1.373 no es un supuesto de laboratorio, es el supuesto de la realidad diaria, porque nadie va al matrimonio —o muy poca gente— hoy en día con el patrimonio privativo cuantioso, sino que el patrimonio se va adquiriendo por el trabajo de ambos cónyuges en el matrimonio, con lo cual el patrimonio matrimonial es ganancial en la mayoría de los casos.

Pues bien, los acreedores en nuestro país ha venido planteando el embargo de bienes gananciales porque sabían —y se viene haciendo casi como una cuestión de trepa en las demandas— que el patrimonio privativo no era suficiente para satisfacer determinadas deudas, y entonces se plantea el embargo de bienes gananciales. La nueva regulación previene que planteado el embargo la sociedad de gananciales queda disuelta, y entonces el cónyuge del deudor obtiene el beneficio de aceptar la separación de bienes, como contiene el artículo 1.374 como régimen general, o concederle la facultad de optar por otro régimen. Y ¿cuál es el régimen que va a optar? Sus señorías dicen que opte por volver al sistema de gananciales; pero, señores, ¿si le han embargado los gananciales por una situación irregular del otro cónyuge! No nos oponemos a que opte por el régimen de gananciales; pero, ¿por qué negarle la posibilidad de que pueda optar por el régimen de participación, que supone administración separada, que supone patrimonios privativos, separados durante el resto del matrimonio, y solamente al final la liquidación conforme al crédito en las ganancias del otro cónyuge? A nosotros nos parece que este sistema es razonable porque, en último término, el sistema legal va a ser el de separación de bienes, y el cónyuge lesionado o perjudicado es el que tiene derecho a volver a la sociedad de gananciales, si considera que aquellas irregularidades fueron ocasionales y no responden a una actitud consciente, deliberada o permanente de agresión al patrimonio de la sociedad de gananciales, o elegir el régimen legal, es decir, el régimen regulado en el Código, no con independencia de su voluntad, el regulado en el Código, como propone nuestra posición, el régimen de participación.

Yo creo que esta enmienda nuestra no perjudica a la posición de Grupo Centrista, porque permite también volver al régimen de gananciales, pero abre unas posibilidades. Pediría que no se cerrara esa posibilidad que, en último término,

pertenece al cónyuge del deudor. Comprendería que si nuestra enmienda cerrara la posibilidad que ustedes plantean, ustedes la rechazaran; pero nuestra enmienda no cierra su posibilidad. No nos cierran ustedes a nosotros la posibilidad —que en definitiva, pertenece al cónyuge del deudor— que nosotros proponemos, que nos parece razonable en este momento.

El señor PRESIDENTE: Se han presentado dos enmiendas de transacción, una del Grupo Parlamentario Centrista y otra del Grupo Parlamentario Socialista.

¿Hay objeción por parte de algún grupo parlamentario para la admisión a trámite y subsiguiente votación de la enmienda del Grupo Parlamentario Centrista? (*Pausa.*) ¿Hay objeción por parte de algún grupo parlamentario para la admisión a trámite y subsiguiente votación de la enmienda del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso? (*Pausa.*) Serán sometidas a votación sucesivamente.

Una y otra enmienda están proyectadas, por referencia, al artículo 1.374, por lo cual ha quedado sin enmienda el artículo 1.373, que sometemos en primer lugar a votación.

Sometemos a votación el artículo 1.373, conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 234; a favor, 229; en contra, uno; abstenciones, cuatro.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 1.373, conforme al dictamen de la Comisión.

Sometemos a votación, seguidamente, la enmienda transaccional del Grupo Parlamentario Centrista al artículo 1.374, puesto que es de las dos la que más se separa del texto que figura en el dictamen de la Comisión.

Enmienda del Grupo Parlamentario Centrista.
Comienza la votación. (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 235; a favor, 147; en contra, 78; abstenciones, diez.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda del Grupo Parlamentario Centrista al artículo 1.374. El contenido de esa enmienda pa-

sará a ser el contenido del artículo 1.374 del proyecto de ley.

Artículos 1.375 a 1.383, ambos inclusive, se someten a votación conjunta.

Comienza la votación. (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 235; a favor, 231; en contra, uno; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 1.375 a 1.383, ambos inclusive, conforme al texto del dictamen de la Comisión.

Enmienda del Grupo Andalucista al artículo 1.384. Tiene la palabra el señor Aguilar.

El señor AGUILAR MORENO: Señor Presidente, señorías, el texto del artículo 1.384 dice que «serán validos los actos de administración de bienes y los de disposición de dinero o títulos-valores realizados por el cónyuge a cuyo nombre figuren o en cuyo poder se encuentren». Nosotros lo que pretendemos es añadir a este texto, que respetamos, por supuesto, el que se diga que esa disponibilidad de dinero o títulos valores por parte de uno de los cónyuges, pueda ser siempre que el dinero o los títulos-valores no representen posiciones cualificadas en el seno de personas jurídicas o en relación con el valor total de la sociedad ganancial, es decir, es una restricción a esa ilimitada posibilidad de alguno de los cónyuges de vender, en realidad, un patrimonio que puede ser esencial en la sociedad matrimonial.

Los títulos-valores pueden representar, como digo, la propiedad de una industria o de un comercio que puede cambiar de mano sin conocimiento del otro cónyuge, según el texto, si no se modifica, que aparece en el dictamen. Es decir, se facilita el fraude de ley, pues si lo que se quiere de verdad es la administración conjunta, como acabamos de aprobar en el artículo 1.375 del dictamen, entendemos que no puede abrirse ese portillo a que bienes de gran importancia, los de mayor importancia cuantitativamente, desde un punto de vista social, puedan cambiar de mano sin conocimiento del otro cónyuge.

Aquí entendemos que el proyecto planea una mentalidad decimonómica al considerar, por definición, como más importante, en general, los inmuebles que nunca podrán ser enajenados sin autorización del otro cónyuge que el dinero sin limitaciones de cantidad, como se hace en el

Artículos
1.375 al 1.383
del Código

Artículo
1.384
del Código

proyecto, o que los títulos-valores; es decir, en la inmensa mayoría de los casos, el marido —que es el que actuaría en tal forma en la mayoría de los casos, según la composición de nuestra sociedad— no puede vender sin consentimiento, por ejemplo, la parcelita, pero sí puede vender sin autorización, por ejemplo, la Compañía Telefónica.

Señores, estamos al final del siglo XX, al final de la segunda revolución tecnológica, y esto lo recuerdo porque parece que el proyecto no lo recuerda.

Nada más.

El señor PRESIDENTE: ¿Turno en contra de esta enmienda? (*Pausa.*) Tiene la palabra el señor Díaz Fuentes.

El señor DIAZ FUENTES: Señor Presidente, señorías, creemos que al hacer el enfoque de este artículo hay que partir de la base de que desde la inspiración del proyecto, que está basado en la idea de la igualdad de los cónyuges, hay que considerar que esa igualdad se alcanza, muchas veces, generalmente, por la concurrencia participativa de ambos en los actos de administración y disposición, pero que, en algunos casos, también hay que buscar esa misma igualdad por la vía de la intervención indistinta, que también es igualación.

La exigencia de una decisión conjunta, colegiada, en ciertos casos haría mucho más lenta la marcha de los asuntos o de las materias relacionadas con el matrimonio, en asuntos que pueden ser muy importantes para la vida matrimonial, y cuando se trata de bienes como el dinero, que menciona este artículo, o los títulos-valores, que son bienes destinados, por su propia naturaleza, a tener una mayor movilidad, parece lógicamente que requieren una administración también más ágil y más dinámica. Esto, y la circunstancia de que este artículo está dirigido, además, a fortalecer fundamentalmente el crédito del matrimonio y el de cada uno de los cónyuges frente a terceros, evitando enojosas investigaciones sobre la procedencia del dinero empleado por un contraste, en una operación de investigación que si la reclamamos a terceros puede ser en muchos casos dificultosísima y paralizadora del tráfico, es el motivo que inspira precisamente la regulación de este artículo. El condicionarlo a ese añadido que propone el Grupo Andalucista de que ese dinero o títulos no representen posición cualificada en el seno

de la sociedad, aparte de que son unos términos realmente ambíguos, muy imprecisos, que serán muy difíciles de determinar en la práctica en cada caso concreto, lo que creemos es que introduciría graves factores de inseguridad en el tráfico y daños importantes al crédito del matrimonio.

Por otra parte, quizá sea oportuno decir al señor enmendante, para, de algún modo, disipar la aprensión que pueda sentir por esta fórmula de la Comisión, que en su racional aplicación este artículo tendrá siempre un contrapunto que, lógicamente, será un criterio hermenéutico importante y condicionante, con un sentido realmente restrictivo para el artículo 1.384, y es el criterio que se deriva del artículo 1.375, que establece la regla general de la disposición conjunta de los gananciales y, por tanto, en el juego de ambos hay que buscar el sentido de la aplicación que nos ocupa.

Por último, le diría que este carácter excepcional que tiene el artículo 1.383 no parece ofrecer, además, riesgos extraordinarios, porque, si se separa en su contenido, es fácil descubrir que el cónyuge actuante al amparo de este artículo realiza actos de gestión, de algún modo, con la tácita conformidad del otro, puesto que la permisión que este artículo concede sólo se da para un cónyuge respecto a dinero o valores que figuren a su nombre o se encuentren en su poder. De modo que el ejercicio de esa facultad de gestión se deriva de una situación previa de aquiescencia que el otro cónyuge puede suspender a su voluntad y con ello paralizar, si lo desea, la actuación de este artículo.

De modo que me parece que es una fórmula suficientemente equilibrada, que compagina los intereses de la seguridad jurídica y del crédito de los cónyuges y, por otra parte, las garantías internas y los recursos internos que dentro del matrimonio conviene atender.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Aguilar.

El señor AGUILAR MORENO: Con su venia, señor Presidente, señorías, no se nos ha argüido, entendemos, ninguna razón que desmonte la argumentación, la teleología de nuestra enmienda. Porque, por supuesto, estamos conformes, y en eso coincidimos, con la igualación entre ambos cónyuges, y la acabamos de aprobar, como hemos dicho, ambas partes, en este debate, pero esa

igualación es teórica, porque psicológicamente estamos condenando a la inmensa mayoría de las mujeres casadas a que confíen en la administración del marido, incluso aunque suponga la desaparición del patrimonio conyugal de forma absoluta, si está representado tan sólo por dinero o títulos-valores. Esta es la finalidad de nuestra enmienda: no va, por supuesto, contra esa igualación, esa agilidad que se quiere dar al tráfico, pero que la aceptamos siempre que no pueda suponer un riesgo de pérdida de una forma sustancial por lo menos, del patrimonio de la sociedad de gananciales.

Curiosamente —o menos curiosamente— se nos ha argüido en contra de la misma forma que al debatir la enmienda nuestra también al artículo 1.352: los intereses del tráfico mercantil, de la seguridad jurídica, pero exteriores al matrimonio. En cambio, los intereses de la parte más débil en el matrimonio, como puede ser, repito, sociológicamente y de forma mayoritaria, la mujer, éstos, que son los que entiendo que debemos contemplar y proteger en este debate (y no otros que quizá deben ser objeto de otro debate, de otros artículos y de otras leyes, la protección de la sociedad de gananciales como sociedad de comunidad del matrimonio en la institución de la familia), éstos no quedan protegidos con el texto del dictamen, y la introducción de nuestra enmienda permitiría esa garantía en defensa de una de las partes del matrimonio.

Nada más.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Díaz Fuentes.

El señor DIAZ FUENTES: Señor Presidente, señorías, dos consideraciones nada más para dar al señor enmendante unas últimas razones en pro del dictamen de la Comisión.

Ayer se planteó un debate en esta sala respecto a la elección entre las opciones fundamentales de este proyecto de ley, que eran el régimen ganancial y el régimen de participación como regímenes supletorios, y se ha decidido la Cámara por el régimen de gananciales. Hay que considerar que el interés que en algunos aspectos ofrece el régimen de participación, en cuanto confiere a los cónyuges una capacidad de autonomía constante en el matrimonio, no es nada despreciable y es muy de considerar. Entonces, aun adoptando el régimen ganancial tenemos que implantarlo con

el sentido suficientemente evolucionado para que en todo aquello que no represente riesgos atendibles realmente pueda desenvolverse la autonomía de los cónyuges.

Por otro lado, yo diría al grupo enmendante que sus prevenciones con respecto al 1.384 de alguna manera son estériles si no las extiende a muchos otros preceptos del proyecto actual que forman un contexto general con él. Porque recuerde que en este mismo proyecto se confieren a los cónyuges facultades extraordinarias para decidir por sí solos actos de gestión respecto no sólo a gastos ordinarios de la familia, o del matrimonio, sino incluso a gastos extraordinarios cuando son de naturaleza urgente, como dice el artículo 1.386, y también para realizar la gestión directa de aquellos bienes que están relacionados con las empresas y con la profesión personal de cada uno de los cónyuges. De modo que el 1.384 no es más que una pieza dentro de un conjunto armónico de normas y realmente se produciría una fracción interna en la sistemática de ellas, me parece, si suprimimos o modificamos el texto en los términos propuestos por la enmienda al artículo 1.384.

El señor PRESIDENTE: Vamos a proceder a la votación.

Sometemos a votación la enmienda del Grupo Parlamentario Andalucista al artículo 1.384.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 237; a favor, 15; en contra, 140; abstenciones, 82.

EL señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Andalucista al artículo 1.384.

Se somete a votación el texto del artículo 1.384 conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos: 238; a favor, 231; en contra, tres; abstenciones, cuatro.

EL señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 1.384 en los términos que figuran en el dictamen de la Comisión.

Artículos 1.385 a 1.393, ambos inclusive.

Tiene la palabra el señor Díaz Fuentes.

El señor DIAZ FUENTES: Para señalar la necesidad de la corrección de un error puramente

tipográfico, entiendo yo, y que acarrea una falta de correspondencia gramatical. En el artículo 1.390, en la tercera línea empezando por el final, se dice: «...será deudor a la mismo...» Creemos debe ponerse en femenino, «a la misma», por concordancia.

EL señor PRESIDENTE: Esa corrección está hecha y publicada en el «Boletín Oficial de las Cortes Generales» del 10 de diciembre último.

Artículos 1.385 a 1.393, ambos inclusive.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 237; a favor, 232; en contra, uno; abstenciones, cuatro.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 1.385 a 1.393, ambos inclusive, en los términos en que figuran en el dictamen de la Comisión.

Artículo
1.394
del Código

Enmienda del Grupo Parlamentario Andalucista al artículo 1.394. Tienen la palabra el señor Aguilar Moreno.

El señor AGUILAR MORENO: Señor Presidente, retiramos nuestra enmienda, pero queremos hacer ver que nos parecería oportuna una corrección gramatical en el párrafo segundo que se inicia diciendo: «Los efectos de la disolución previstos...», cuando entendemos que debía decir: «Los efectos de la disolución prevista...», porque la palabra «prevista» está referida, a nuestro entender, a la disolución y no a los efectos, ya que en el artículo anterior no se prevén efectos, sino causas de disolución.

Sometemos a su consideración este aspecto y retiramos la enmienda.

El señor PRESIDENTE: Parece correcta la corrección.

Tiene la palabra el señor Sotillo.

El señor SOTILLO MARTI: Señor Presidente, en este texto hay más correcciones que hacer.

Hemos investigado un poco el origen de este texto del artículo 1.394 y, efectivamente, hay errores que no se explican de los documentos que obran en poder de este grupo parlamentario. EL proyecto del Gobierno y el informe de la Ponencia son en un solo párrafo y suprimen la expresión final de lo que ahora figura como primer párrafo: «...salvo, en su caso, lo previsto en el ar-

tículo 1.397.» Esto no figuraba en el proyecto de ley ni en el informe de la Ponencia. Tampoco figuraba la primera frase, hasta el punto, del ahora inexplicablemente segundo párrafo, que no era segundo párrafo, y que dice: «Los efectos de la disolución prevista en el artículo anterior se producirán desde la fecha en que se acuerde.» Todo esto no figuraba ni en el proyecto de ley ni en el informe de la Ponencia.

El dictamen de la Comisión no admitió las dos últimas enmiendas planteadas, la 173 Andalucista y la 272 de Socialistas de Cataluña, y no se admitieron puesto que, como SS. SS. comprueban, fueron mantenidas en principio para su defensa en el Pleno, conforme señala el documento de los servicios de la Cámara; lo cual significa que en Comisión no se pudo alterar el texto que era informe de Ponencia y proyecto del Gobierno, puesto que se tendría que haber admitido alguna enmienda, aunque fuera transaccional. No hubo tal, ya que las enmiendas no se admitieron en Comisión, con lo cual el texto se ha transformado en el trayecto desde la Comisión al Pleno sin base en enmiendas o en discusión previa.

Nosotros rogaríamos que se volviera al texto del proyecto y al texto del informe de la Ponencia, entre otras razones porque no se sabe qué es eso de «salvo, en su caso, lo previsto en el artículo 1.397», que habla del activo de la sociedad de ganancias, que no tiene nada que ver con la disolución, y después repite que los efectos previstos en el artículo anterior se producirán desde la fecha en que se acuerde. Eso ya está dicho en el primer párrafo, cuando se dice desde la fecha de resolución.

En definitiva, el texto sería, en un solo párrafo: «Los efectos de la disolución que deba producirse por resolución judicial se producirán desde la fecha en que se dicte. De seguirse pleito sobre la concurrencia de la causa...» etcétera, etcétera... hasta el final igual, en un solo párrafo, tal como en los documentos que obran en nuestro poder se refleja de la discusiones habidas en esta Cámara.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Escartín.

El señor ESCARTIN IPIENS: Señor Presidente, yo, en principio, estoy de acuerdo con la posición que ha formulado el señor Sotillo, pero también me gustaría oír, para fijar la posición de nuestro grupo, la que va a realizar el Grupo de

Socialistas de Cataluña, que son, diríamos, los titulares de la enmienda sobre esta actuación que está conectada, a su vez, con el artículo 1.397, que es una enmienda también mantenida y que está estrictamente coaligada con el número primero del artículo 1.390. Con ello podríamos fijar claramente nuestra posición, que en ambos casos quedará condicionada a lo que nos indique el representante de Socialistas de Cataluña.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Verde.

El señor VERDE ALDEA: Sí, señor Presidente, para indicar al representante del Grupo Centrista que las dos enmiendas a que ha aludido han quedado retiradas, y así se ha comunicado a la Presidencia.

El señor PRESIDENTE: Están retiradas las dos enmiendas de Socialistas de Cataluña que estaban manteniendo.

El señor Escartín tiene la palabra.

El señor ESCARTIN IPIENS: En tal caso, si hay términos hábiles para ello, sugiero que, como enmienda transaccional o en el concepto reglamentario que corresponda, se vuelva al texto del Gobierno en el artículo 1.394, tal como ha propuesto el Grupo Socialista, y que dado que la razón de ser del párrafo primero estaba fundada en el último párrafo del 1.397, se vuelva también al texto del Gobierno e informe de la Ponencia respecto del artículo 1.397. Es decir, que el último párrafo del artículo 1.397 quede también suprimido y se vuelva en ambos casos al texto del proyecto del Gobierno.

El señor PRESIDENTE: Por vía de corrección técnica, ahora no hacemos más que ajustar el 1.394. Al votar el 1.397, la eventual supresión de un párrafo resultará de la votación que se produzca en el Pleno, puesto que se puede solicitar la votación separada.

En estos momentos, lo único que hay que verificar es un ajuste técnico, ni siquiera enmienda transaccional, del artículo 1.394, porque en los términos en que se presenta efectivamente no mantiene los criterios lógicos más elementales, puesto que establece dos supuestos y los dos supuestos no son excluyentes el uno del otro, sino que, por el contrario, el supuesto que se repite

viene a ser reiterativo del supuesto formulado con anterioridad.

Por consiguiente, si hay conformidad en la Cámara, votaremos el artículo 1.394 en los términos que han sido indicados por el señor Escartín y por el señor Sotillo, y yo ruego, para mayor claridad, que uno de los dos dé lectura al artículo tal como lo vamos a votar. *(Pausa.)*

Tiene la palabra el señor Sotillo.

El señor SOTILLO MARTI: El texto sería el mismo que el del informe de la Ponencia y el proyecto de ley y diría: «Los efectos de la disolución que deba producirse por resolución judicial se producirán desde la fecha en que se dicte. De seguirse pleito sobre la concurrencia de la causa de disolución, iniciada la tramitación del mismo, se practicará el inventario, y el Juez adoptará las medidas necesarias para la administración del caudal, requiriéndose licencia judicial para todos los actos que excedan de la administración ordinaria».

EL señor PRESIDENTE: Sometemos a votación el artículo 1.394 en la formulación que acaba de ser leída.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 241; a favor, 237; abstenciones, cuatro.

EL señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 1.394 en los términos que han sido fijados con anterioridad a la votación.

Entiendo, como consecuencia de la intervención anterior, que se pide votación separada del párrafo 2.º del artículo 1.397. Sometemos, pues, a votación los artículos 1.395, 1.396 y párrafo 1.º del artículo 1.397, todos ellos de conformidad con el dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 242; a favor, 237; abstenciones, cinco.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados, en los términos que figuran en el dictamen de la Comisión, los artículos 1.395 y 1.396, así como el párrafo 1.º del artículo 1.397.

Sometemos ahora a votación el texto del párrafo 2.º, que es a su vez último párrafo del artículo 1.397.

Artículos
1.395 al 1.397
del Código

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 242; a favor, 114; en contra, 119; abstenciones, nueve.

El señor PRESIDENTE: El resultado de esta votación es cómputo provisional, que será objeto de verificación subsiguiente. Por favor, retiren las llaves.

La votación va a versar sobre el párrafo 2.º y último del artículo 1.397, según el dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 207; a favor, 95; en contra, 106; abstenciones, seis.

EL señor PRESIDENTE: Queda rechazado el párrafo segundo y último del artículo 1.397.

Para explicación de voto, por el Grupo Parlamentario Socialista de Cataluña, tiene la palabra el señor Verde.

El señor VERDE ALDEA: Señor Presidente, señoras y señores Diputados, subo a esta tribuna en trámite de explicación de voto. No tendría que hacerlo mi grupo, sino el Grupo de UCD, ya que tendría que explicarnos respecto de esta enmienda aceptada por ellos en Comisión —incluso modificada en su última parte, es decir, añadiendo la frase «libremente consentida»—, por qué ha cambiado el voto en este momento en relación con un artículo anterior con el que, realmente, no tenía nada que ver.

Yo no tengo que explicar el voto favorable puesto que era una enmienda nuestra. Sin embargo, leeré el texto para que SS. SS., y especialmente quienes han votado en contra, sepan qué es lo que han votado en contra. Se decía que formaban parte y se comprendían en el activo de la sociedad de gananciales una serie de bienes, y se exceptuaba al final que «sin perjuicio de los derechos de terceros, ninguno de los cónyuges podrá pretender del otro que incluya en el activo de la sociedad, a los efectos del número 1 del párrafo anterior, los bienes adquiridos con el producto de su trabajo personal desde la cesación de la vida en común libremente consentida».

Con la supresión de este párrafo, señoras y señores Diputados, ustedes mantienen que, en el caso de una separación, y hasta tanto no se haya producido la separación definitiva, la mujer, en

este caso —y éste era uno de los casos que se quería prever—, que se dedique a su trabajo y que ha sido abandonada, por ejemplo, por su marido —hecho al que tan sensible es alguno de los ponentes de Unión de Centro Democrático—, los bienes que la mujer adquiriera durante este período pasarán a formar parte de la sociedad de gananciales y se beneficiará el marido que la ha abandonado. Este es, simplemente, el sentido de la enmienda y ésta es la explicación de nuestro voto favorable. Yo quisiera oír también la explicación de voto en contra de quienes lo han realizado.

El señor PRESIDENTE: En turno de rectificación, tiene la palabra el señor Escartín.

El señor ESCARTIN IPIENS: Señor Presidente, muchas gracias. Voy a ser breve y creo que claro en la explicación del voto, porque el señor Verde Aldea ha señalado uno de los casos posibles que, evidentemente, pueden influir en la opinión de SS. SS. Pero existen también otros casos en los cuales la situación puede ser exactamente la inversa y por supuesto, la mayoritariamente inversa. Es decir, aquel caso en que se haya producido el abandono por el cónyuge de los dos que normalmente y sociológicamente tiene las rentas del trabajo, que es el marido, y entonces, desde que se haya producido ese abandono unilateral, la mujer no podría tampoco ser perceptora o titular de la renta que su marido abandonante había tenido.

Pero, además, quiero decir que el tema de las rentas de trabajo, al excluirlo del activo de la sociedad de gananciales y no excluir otros conceptos, desde la fecha de separación de hecho, es manifiestamente discriminatorio.

Imaginémonos que uno de los cónyuges, cualquiera de los dos —me es completamente indiferente que sea el marido o la mujer— sea el titular de rentas de trabajo y que el otro sea titular de rentas patrimoniales. Sería verdaderamente absurdo que, con arreglo al párrafo último del artículo 1.397, se produjese la incongruencia de que el titular de la rentas patrimoniales tuviera que llevar tales rentas patrimoniales al activo de la sociedad para compartirlas con el otro cónyuge, mientras que el otro cónyuge titular de la rentas de trabajo no las llevase.

Por consiguiente, hemos de seguir un criterio de estricta correspondencia en ambos casos y pre-

cisar desde qué fecha se produce la disolución y la liquidación de la sociedad de gananciales. Pero, una vez precisada la fecha, hemos de ser congruentes con cualquier clase de rentas, con cualquier clase de ganancias, y no discriminar una ganancia respecto de otra.

Nosotros admitimos en Comisión la enmienda de Socialistas de Cataluña porque nos pareció, aparentemente, que era una enmienda progresiva y que era una enmienda interesante; así lo vimos, y tratamos de deliberarlo con ese espacio pequeño que queda en los debates parlamentarios cuando, a veces, se improvisa; pero hemos reflexionado y de la reflexión ha salido la decisión. Creo que no hay nada malo en decir que rectificar es de personas prudentes cuando se estima que se ha incurrido en un error.

Muchas gracias.

El señor PRESIDENTE: Para explicación de voto, tiene la palabra el señor Sotillo por el Grupo Parlamentario Socialista del Congreso.

El señor SOTILLO MARTI: Señor Presidente, yo quisiera señalar, simplemente, que es grave la supresión de este último párrafo, porque quede bien claro que el supuesto era solamente referido a los casos de cesación de vida en común libremente consentida. Ninguna cesación de vida en común impuesta por ninguno de los cónyuges tenía aplicación en este párrafo. Y lo que SS. SS. han hecho, a lo mejor, es cometer una imprudencia o una precipitación en Comisión; también creo que la han cometido en este caso, porque no hay mayor injusticia que tratar igualmente, según dicen SS. SS., a los que son desiguales socialmente. En este precepto lo que se hace es que las rentas que obtenga la mujer por su trabajo se incluirán en el patrimonio ganancial, después de una cesación de vida en común libremente consentida por ambos; y esa es una situación, en este momento, sociológicamente perjudicial para el trabajo de la mujer fuera de la comunidad conyugal.

Por tanto, que quede bien claro lo que se ha hecho en este párrafo y que ese párrafo era referido exclusivamente a ceses de la vida en común libremente consentida por ambos.

Artículos
1398 al 1.436
del Código El señor PRESIDENTE: Vamos a proceder a las votaciones.

Se someten a votación conjunta los artículos 1.398 a 1.434, ambos inclusive, si bien señalo que

deberían revisarse las remisiones que se hacen en el artículo 1.415, que en su literalidad parecen no ser correctas. (Pausa.)

Tiene la palabra el señor Sotillo.

El señor SOTILLO MARTI: Simplemente, señor Presidente, como ya el artículo 1.394 ha quedado en un solo párrafo, y recuerdo que el 1.395 tiene también un solo párrafo, aquí lo que habría que decir es: «aplicándose lo dispuesto en los artículos 1.394 y 1.395».

El señor PRESIDENTE: ¿Hay conformidad con esta corrección técnica para ajustar la remisión del artículo 1.415? (Pausa.)

Se entiende verificada esta corrección y, en consecuencia, el texto del artículo 1.415 se entenderá en los terminos resultantes de la misma.

Se sometén a votación los artículos 1.398 a 1.434, ambos inclusive.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 227; a favor, 218; en contra, siete; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 1.398 a 1.434, ambos inclusive, en los términos en que figuran en el dictamen de la Comisión, con la corrección señalada respecto del artículo 1.415.

Sometemos a votación, seguidamente, el texto del artículo 1.435, respecto del cual mantuvo y defendió en su momento un aspecto de la enmienda del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso al artículo 1.316. Votamos directamente el artículo 1.435 conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 230; a favor, 146; en contra, seis; abstenciones, 78.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 1.345 conforme al dictamen de la Comisión.

Pasamos a los artículos 1.436 a 1.440, ambos inclusive. El señor Escartín tiene la palabra.

El señor ESCARTIN IPIENS: Señor Presidente, quiero manifestar que en el párrafo segundo

Artículo
1.440
del Código

del artículo 1.440 hemos incurrido en una antinomia con el artículo 1.319 del Código Civil. En el caso del artículo 1.319, al establecer la potestad doméstica de los cónyuges, se dice que responderán solidariamente a los bienes del cónyuge que se obliga y los comunes «y subsidiariamente, los del otro cónyuge». Y en el párrafo segundo del artículo 1.440 hemos introducido para el régimen de separación la palabra «solidariamente».

Si hay términos hábiles en este momento procesal, yo haría una revisión diciendo en el párrafo segundo del artículo 1.440: «En cuanto a las obligaciones contraídas en el ejercicio de la potestad doméstica ordinaria responderán en la forma determinada por los artículos 1.319 y 1.438 de este Código.»

El señor PRESIDENTE: «Responderán ambos cónyuges».

El señor ESCARTIN IPIENS: Exactamente «...responderán ambos cónyuges en la forma determinada por los artículos 1.319 y 1.438 de este Código», evitando una antinomia que podría convertirse en clásica.

El señor PRESIDENTE: ¿Hay alguna objeción para someter a votación el artículo 1.440 en los términos que han sido expuesto por vía de ajuste técnico entre este precepto y otros del propio proyecto? *(Pausa.)*

Lo sometemos a votación, por consiguiente, en los términos que han sido expuestos por el señor Escartín. No habiendo objeción por parte de ningún grupo parlamentario, así se hace.

Se ponen a votación los artículos 1.436 a 1.440, con arreglo al dictamen de la Comisión, verificando el ajuste señalado por el señor Escartín en el artículo 1.440.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 230; a favor, 144; en contra, cinco; abstenciones, 81.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 1.436 a 1.440 conforme al dictamen de la Comisión, previo el ajuste señalado en cuanto a la formulación del artículo 1.440.

Hay una enmienda del Grupo Parlamentario Minoría Catalana al artículo 1.441.

Tiene la palabra el señor Trias de Bes.

El señor TRIAS DE BES SERRA: Señor Presidente, señoras y señores Diputados, intentaré ser muy breve.

Estamos en el capítulo de separación de bienes. El artículo 1.441 dice que «cuando no sea posible acreditar a cuál de los cónyuges pertenece algún bien o derecho, corresponderá a ambos por mitad». Nuestra enmienda propone el siguiente texto: «A falta de título, o cuando no sea posible acreditar por ningún medio de prueba o presunción legal a cuál de los cónyuges pertenece algún bien o derecho, se entenderá que pertenece a quien lo posea, de buena fe, y, si fueren ambos, a quien primero haya tomado tal posesión, con igual carácter.»

El artículo tal como viene redactado en el proyecto introduce en la separación de bienes un elemento en cierto modo extraño a este régimen económico matrimonial, puesto que establece un criterio de subsidiariedad y una presunción que están totalmente opuestos a la idea de la separación de bienes. Parece ser que todavía queda una fuerza, una atracción a ese régimen de comunidad estableciéndolo por vía de subsidiariedad, y nos parece mucho más lógico recurrir al criterio de la posesión tradicional e históricamente conocido en el Código Civil y que, además, tiene arraigo, tiene eficacia en nuestro país y responde también a criterios de seguridad jurídica.

Además consideramos que en el supuesto del artículo se regulan casos muy excepcionales, ya que tiene que faltar título y, al faltar título, nos estamos refiriendo exclusivamente a los bienes inmuebles, puesto que la mera posesión de los bienes muebles ya es suficiente como título. Se trata, pues, de un supuesto muy excepcional: que existan bienes inmuebles y que no se sepa de quiénes son estos inmuebles; es decir, faltarán título, faltarán todo tipo de presunciones que nos obliguen a determinar de quién es. Por eso, nosotros recurrimos al concepto de la posesión puesto que es ya generalmente admitido en nuestra legislación y no desvirtúa, en absoluto, el carácter de separación de bienes que estamos tratando.

Nada más, señor Presidente.

El señor PRESIDENTE: ¿Turno en contra de esta enmienda? *(Pausa.)* Tiene la palabra el señor Escartín.

El señor ESCARTIN IPIENS: Señor Presidente, con brevedad, para indicar que, por supuesto,

una regla de atribución de los bienes, una regla jurídica que deje clara la cuestión de la titularidad y la propiedad de los bienes, es necesaria en cualquier régimen, sea un régimen de comunidad o un régimen de separación.

El texto del dictamen de la Comisión dice: «Cuando no sea posible acreditar a cuál de los cónyuges pertenece algún bien o derecho, corresponderá a ambos por mitad.» Minoría Catalana objeta este texto y propone que se diga que «se entenderá que pertenece a quien lo posea, de buena fe, y, si fueren ambos, a quien primero haya tomado tal posesión, con igual carácter».

Por supuesto, no puede confundirse el tema de los títulos con el tema de la posesión, porque, en materia de bienes muebles, la posesión de buena fe equivaldría al título y, dentro de lo que es artículo 1.441, equivaldría a que quien poseyera de buena fe sería evidentemente el titular y el propietario. Pero lo que no resuelve la enmienda de Minoría Catalana es qué pasa cuando no está aclarada la solución, ni siquiera en la posesión porque la posesión, como concepto práctico, es un concepto evidentemente ambiguo.

Vamos a poner el ejemplo del televisor de la casa; lo poseen ambos de buena fe, entonces, será de los dos, y será de los dos por mitad, y esto queda resuelto, con arreglo a nuestro proyecto, porque sería un condominio, ya que, cuando no están atribuidas las cuotas de forma distinta, el artículo 393 del Código Civil dice que se entiende atribuido por mitad. Además, imaginémosnos que hubiera que establecer un conflicto de carreras posesorias para entrar a probar la cuestión. Si se puede probar por un hecho obvio y evidente, entrará dentro del concepto de titularidad del artículo 1.441. Pero en muchos casos, será imposible probar quién poseyó antes y habrá que dar solución al tema. Nosotros la hemos dado diciendo que serán propietarios ambos cónyuges por mitad. Creo que los títulos que invoca la Minoría Catalana son también títulos jurídicos cuya alegación entra dentro de las normas del artículo 1.441, pero deja sin resolver otros casos que, a juicio nuestro, la presunción del artículo 1.441 resuelve, sin entrar, en absoluto, a lesionar ningún régimen de separación, porque en régimen de separación sabe perfectamente el señor Trias de Bes que se pueden adquirir bienes «pro indiviso» por ambos cónyuges.

Muchas gracias.

El señor PRESIDENTE: Vamos a proceder a

las votaciones. En primer lugar, sometemos a votación la enmienda del Grupo Parlamentario Minoría Catalana al artículo 1.441.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 232; a favor, 108; en contra, 115; abstenciones, nueve.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Minoría Catalana al artículo 1.441.

Sometemos a votación seguidamente el texto del artículo 1.441 conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 232; a favor, 138; en contra, nueve; abstenciones, 85.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 1.441 conforme al dictamen de la Comisión.

Al artículo 1.442 hay una enmienda del Grupo Parlamentario Andalucista. Para su defensa tiene la palabra el señor Aguilar.

Artículo
1.442
del Código

El señor AGUILAR MORENO: Señor Presidente, señorías, en este artículo se establece una presunción en favor de acreedores, en el sentido de que en los casos de quiebra o concurso se presume que se donaron en su mitad los bienes adquiridos a título oneroso por el otro cónyuge durante el año anterior a la quiebra, estableciendo, por tanto, un especial período de retroacción. Pero en el último punto de este artículo se dice: «Esta presunción no regirá si los cónyuges están separados judicialmente o de hecho», y nosotros pretendemos eliminar este punto, porque no nos parece conveniente ni siquiera serio establecer un «status» de trascendencia respecto a terceros en caso de separación sobre todo en los casos de mera separación de hecho.

Podría ser discutible, y ha sido discutido en Comisión según recuerdo, la finalidad total del artículo, aunque nosotros estamos conformes con él, sobre todo mientras no se aborde una reforma legal y una reforma también práctica, de hecho, al sistema concursal que, en realidad, tal como es y como se practica ahora mismo está propiciando defraudaciones sin cuento. Pero admitida la fina-

lidad que persigue el artículo, hemos de seguirla, en nuestra opinión, hasta el final.

Nosotros estamos, como he dicho ya en intervenciones anteriores, a favor de la máxima extensión de garantías a terceros, porque el matrimonio y la familia tienen sus ventajas y sus encantos que, por supuesto, no negamos ni combatimos sino que suscribimos, pero cuyo canto cedemos a los señores de Unión de Centro Democrático y de Coalición Democrática; pero también cabe destacar en el matrimonio el aspecto que puede adquirir, a veces, de instrumento de defraudación a terceros.

En toda esta parte relativa al régimen económico del matrimonio hay un ancho campo para que feministas y machistas diriman sus diferencias. Nosotros hemos adoptado a través de muchas de nuestras enmiendas, como hemos dicho, la defensa del más débil: el acreedor, la víctima de numerosas y variadas operaciones defraudatorias incluidas las matrimoniales y las divorcistas.

Se puede uno casar por amor, por fundar una familia, por dinero, por conveniencia social, por seguir la costumbre, por aburrimiento; se puede uno divorciar o separar por odio, por adulterio, por malos tratos, abandono, crimen y toda esta relación de circunstancias que aparecen en el proyecto, actualmente en trámite en la Comisión de Justicia, sobre separación y divorcio; así como por las mismas causas prácticamente por las que uno se ha casado, es decir, por amor, conveniencias sociales y fiscales, por costumbre, también por aburrimiento. Pero también se puede uno casar, separar o divorciar en perjuicio de terceros por motivos defraudatorios.

Como todas las garantías a terceros nos parecen pocas, estamos a favor del artículo, como ya he dicho, pero pretendemos su ampliación eliminando la restricción en los casos de separación y mucho más en los casos de separación de hecho, pues entendemos que se abre una puerta fácil y una nueva causa, además, de separación, al impedir dicha separación que los acreedores puedan cobrar, incluso aunque se trate de una mera separación de hecho. Y si «París bien vale una misa», no cabe duda que hay deudas mayores que el costo de un pleito de separación.

Nada más.

El señor PRESIDENTE: ¿Turno en contra de esta enmienda? *(Pausa.)*

Vamos a proceder a la votación de la enmienda

del Grupo Parlamentario Andalucista al artículo 1.442.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 234; a favor, 18; en contra, 210; abstenciones, seis.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Andalucista al artículo 1.442.

Sometemos a votación seguidamente el texto del artículo 1.442 conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 234; a favor, 130; en contra, 10; abstenciones, 94.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 1.442 conforme al dictamen de la Comisión.

Sometemos a votación seguidamente los artículos 1.443, 1.444 y los artículos 142, 143, 144 y 146, incluidos ya estos últimos cuatro en el artículo cuarto del proyecto.

Artículos
1.443, 1.444,
142, 143, 144
y 146
del Código

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 234; a favor, 219; en contra, seis; abstenciones, nueve.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 1.443, 1.444, 142, 143, 144 y 146, todos ellos conforme al dictamen de la Comisión.

El Grupo Parlamentario Comunista mantiene dos enmiendas por las que propone introducir, entre los artículos modificados, los números 172 y 175.

Artículos
172 y 175
del Código

Tiene la palabra para la defensa de estas enmiendas el señor Solé Barberá.

El señor SOLE BARBERA: Señor Presidente, señoras Diputadas, señores Diputados, para defender con mucha brevedad, con extraordinaria brevedad, nuestras enmiendas a los artículos 172 y 175 del Código Civil por las circunstancias y las cuestiones que en este momento voy a plantear.

En primer lugar, nosotros sostenemos que en el artículo 172, que está redactado en la forma que vosotros conocéis en el proyecto, debe mantenerse toda una serie de cuestiones especialmente relacionadas con la edad.

Primero, esa reducción de edad no puede ser de

veinticinco años porque está en contradicción con todo lo que hemos hecho dentro del Código Civil. Por tanto, nosotros pensamos, simplemente, que la referencia a la mayoría de edad resuelve todos los problemas sin que haya necesidad más que de mantener la diferencia de edad entre adoptante y adoptado, que debe ser, en cualquier circunstancia, como mínimo, de dieciseis años. No quiero razonar los problemas de la mayoría de edad; los hemos tratado aquí y los tratamos en la otra modificación del Código Civil. Por tanto, entendemos que la referencia a la mayoría de edad es aquella que realmente tiene consistencia y unas condiciones que corresponden a lo que estamos legislando en este año de 1980.

Segundo, nosotros entendemos que en el proyecto hay una distinción, otra vez, para los hijos no matrimoniales que debería desaparecer. Estamos en los mismos argumentos y condiciones que venimos repitiendo de forma absolutamente machacona en relación con lo que aquí discutimos. No cabe distinción alguna entre hijos por razón de que sean o no matrimoniales, especialmente cuando estamos tratando, en este momento, de un problema de adopción, y el problema de adopción no tiene ninguna relación ni trascendencia en cuanto a la forma en que vosotros habéis razonado el problema de los hijos matrimoniales y de los no matrimoniales.

Tercero, nos parece absolutamente ilógico que, si hay una separación legal, en terreno de adopción el cónyuge ya separado tenga intervención decisiva, de una manera que impide, incluso, la figura de la adopción en el momento en que esta separación ya se ha producido. La separación produce no solamente el rompimiento del vínculo, el rompimiento del matrimonio, el rompimiento de un matrimonio en crisis, sino que, además, crea la situación de una nueva forma de enfrentarse con la necesidad de compañía en la vida, crea una nueva situación completamente distinta que ya no guarda ningún vínculo ni relación. Es cierto que hay problemas de carácter jurídico y económico que vienen perfectamente regulados, dentro de la ley que en materia de separación y divorcio estamos tratando, en otro lugar, que ya llegará a vuestras señorías. Ahora bien mantener hoy que el cónyuge separado pueda tener una intervención y una forma de decisión definitiva acerca de aquello que pueda hacer el otro cónyuge en materia de adopción, nos parece absolutamente fuera de lugar, lo cual nosotros pen-

samos que en este artículo 172 debe desaparecer de una forma total.

Por último nos parece que, dentro de esta forma que adopta el proyecto de ley, hay una cierta consideración, como si se diera un «status» especial y, sobre todo, un «status» de preferencia en relación al hijo adoptado, hijo adoptado que debe tener, en todo caso, si queremos cumplir con las funciones reales de la adopción, la consideración exacta y terminantemente igual que la de un hijo. Eso lo hemos aplicado hasta ahora con cierto rigor, y este artículo en cierta manera destruye esa configuración.

Finalmente, señoras y señores Diputados, citar a los clérigos, como se hace en el proyecto, acerca de lo que representan y de lo que se dice en la adopción, nos parece absolutamente desproporcionado, desprovisto de sentido y, sobre todo, yo diría, en este momento incluso perjudicial y peyorativo para aquellos que han adoptado la misión de ser representantes de la religión.

En el artículo 175 se insiste en mantener una situación que a nosotros nos parece absolutamente irregular y, sobre todo, nos parece absolutamente ilógica; se insiste en la necesidad de una escritura de adopción, escritura de adopción que en todo caso será un complemento absolutamente inútil e innecesario de una decisión judicial.

Por tanto, nosotros decimos: ¿a qué viene la necesidad de una escritura de adopción, cuando la adopción viene regulada, viene definida, viene decidida y viene configurada a través de una decisión judicial?

Finalmente, señoras y señores Diputados, yo asumo en este momento la vieja afirmación de que somos unos «registristas». Es una palabra que no me gusta nada, pero, efectivamente, nosotros pensamos que la soberanía del Registro Civil en materia de adopción es aquella que en definitiva debe predominar sobre cualquier otra consideración. Gracias.

El señor PRESIDENTE: ¿Turno en contra de estas enmiendas? (*Pausa.*)

Tiene la palabra el señor Ruiz-Navarro.

El señor RUIZ-NAVARRO I GIMENO: Brevemente, señor Presidente, tras agradecerle la concesión que me ha hecho de la palabra.

En primer lugar, entendemos que las enmiendas que han sido defendidas para incluir entre las modificaciones que estamos en estos momentos

realizando al artículo 175 del Código Civil exce-
den —y lo decimos ya con carácter general para
no repetirnos cada vez que el Grupo Parla-
mentario Comunista trate de modificar nuevos artícu-
los—, exceden, repetimos una vez más, del ámbi-
to de competencia de este proyecto de ley.

Simplemente queremos adaptar el tema de la
adopción a lo que es materia del proyecto de ley
que nos ocupa. En el momento oportuno, cuando
se traiga ese texto, expondremos nuestras ideas,
pero queremos avanzar que estaríamos dispues-
tos a rebajar la edad a veinticinco años.

También queremos decir que siempre la constatación de una adopción precisa que la fe notarial o la fe a través de los funcionarios, que son legalmente capaces de prestarla, debe ser un hecho y no debe dejarse sin cumplir este requisito en este tema tan importante.

Por lo que respecta al artículo 176, entendemos que la modificación que se propone el párrafo tercero no es posible. Hemos visto hasta la saciedad cómo en materia de patria potestad no se distingue entre hijos matrimoniales e hijos no matrimoniales a efectos de esa patria potestad. De prosperar la enmienda que propone el Grupo Parlamentario Comunista, volveríamos otra vez a esta discriminación, a esta distinción.

Por lo que respecta al párrafo cuarto, si queremos robustecer la adopción, hay que cortar en todo lo posible los lazos del adoptado con su familia por naturaleza. Si la figura de la adopción puede y debe producir los efectos jurídicos que se regulan, es necesario este rompimiento entre la familia adoptante y la familia natural; ha dejado de producir efecto la familia natural para que sea la familia adoptante la que cargue con todos los efectos de ese hijo que ha adoptado, la que cargue con todos los efectos de ese hijo que ha adoptado libre, consciente y fehacientemente.

Por estas razones, anunciamos que nos vamos a oponer a las enmiendas.

El señor PRESIDENTE: Vamos a proceder a la votación de estas enmiendas.

Enmiendas números 123 y 124, del Grupo Parlamentario Comunista, por las que se propone incorporar entre los artículos objeto de modificación los números 172 y 175 del Código Civil. *(El señor Sotillo Martí pide la palabra.)*

Tiene la palabra el señor Sotillo.

El señor SOTILLO MARTÍ: Si no hay incon-

veniente, solicitaría votación separada de las enmiendas.

El señor PRESIDENTE: En ese caso, sometemos a votación, en primer lugar, la enmienda 123, del Grupo Parlamentario Comunista, relativa al artículo 172 del Código Civil.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 233; a favor, 35; en contra, 116; abstenciones, 82.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista número 123 y relativa al artículo 172 del Código Civil.

Enmienda del Grupo Parlamentario Comunista número 124, concerniente al artículo 175 del propio Código Civil.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 228; a favor, 92; en contra, 120; abstenciones, 16.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda 124, del Grupo Parlamentario Comunista, relativa al artículo 175 del Código Civil.

Enmienda del Grupo Parlamentario Comunista número 125, que se mantiene al artículo 176. Tiene la palabra el señor Solé Barberá.

Artículos
176 al 180
del Código

El señor SOLE BARBERA: Señor Presidente, señoras y señores Diputados, voy a acumular, con el permiso de la Presidencia, cuatro enmiendas, porque podemos encajarlas perfectamente dentro de nuestro propósito de defender unos criterios que voy a tener el honor de exponer brevemente a vuestras señorías.

Nosotros entendemos que en el artículo 176 corresponde una nueva redacción, porque no nos gusta la que contiene el proyecto, en la cual observamos defectos fundamentales que no son más que una reiteración de los muchos que ya hemos venido explicando a vuestras señorías.

Nosotros entendemos que en este artículo se insiste en considerar a los hijos consecuencia de la adopción con un «status» especial, que si no es otra vez de una manera clara, una forma de distinción entre hijos matrimoniales e hijos extra-matrimoniales, se le parece mucho.

Nosotros pensamos que la asimilación rotunda de los hijos por naturaleza con los hijos por adop-

ción es la que realmente corresponde a los criterios que significamos y señalamos en materia de adopción. Consideramos que los hijos adoptados lo son en unas condiciones y deben reunir una naturaleza tales, que la adopción debe traer unas consecuencias en virtud de las cuales éstas no se reflejen en el terreno puramente civil.

Otra cosa es que tengáis reservas en materia económica, otra cosa es que tengáis reservas en materia de herencia y otra cosa es que en este campo adoptemos determinadas cautelas; pero, para nosotros, la adopción significa una asimilación rotunda y clara entre el hijo que tenga su procedencia en la adopción y el que lo sea exclusivamente por naturaleza.

Ello nos lleva, además, a solicitar que en este artículo 176 tengáis en cuenta que, por la forma en que está redactado, hay una modificación de los criterios generales sobre patria potestad, siendo así que los criterios generales sobre patria potestad deben mantenerse incluso dentro del terreno de la adopción. Por ello hemos establecido, en materia de patria potestad, unos criterios de participación entre el marido y la mujer que debemos mantener de una manera estricta dentro de la figura que estamos contemplando en este momento.

Se desarrolla en este mismo artículo, en el 176, al mismo tiempo unos ciertos criterios sobre problemas de filiación. Los problemas de filiación serán siempre una cuestión delicada, pero pensamos que no debemos marcar ya aquí con problemas de filiación unos criterios que signifiquen una forma distinta de tratar al hijo normal, al hijo matrimonial, con el adoptivo. Por tanto, nosotros pensamos que la filiación de ninguna manera pueda afectar a la adopción. La adopción comporta unos criterios jurídicos, de los pocos que quedan con autenticidad y viveza en nuestra herencia del Derecho romano, cuya situación hoy en día debemos contemplarla con el mismo respeto, aunque la situación social sea diametralmente distinta, con que la contemplaron nuestros maestros.

Este es el criterio que nosotros mantenemos en la enmienda 125. Rogamos una reflexión acerca de la misma para ver si entre todos somos capaces de crear un Código con un cierto sentido novedoso y, al mismo tiempo, con un criterio de respeto a lo que representa en nuestras leyes civiles la adopción.

En la enmienda 126 lo que intentamos es que

la minoría de edad con el consentimiento del adoptante, la constancia en el Registro Civil de esta situación y todo el problema de Registro Civil se regulen con criterio científico. El Registro Civil es algo a modificar, pero dentro de él, lo que debemos hacer es darle a esta Ley de Registro Civil y, mientras no tengamos otra, a la que tenemos ahora, unos criterios de simplificación, unos criterios de aceptación de unos problemas que están ahí, criterios que debemos mantener en la forma que están ahora. Complicar con problemas de filiación, complicar con problemas de quién debe realmente aceptar la filiación, quién debe en todo caso averiguarla, si debe o no constar en el Registro Civil, es mantener exactamente una distinción entre el hijo matrimonial y el adoptivo que, en nuestro criterio, lo que hace es desnaturalizar el concepto mismo de la adopción y sus consecuencias jurídicas.

En la enmienda 127, nosotros mantenemos que los parientes por naturaleza no ostentarán derechos por ministerio de la ley en la herencia del adoptado, salvo en el caso de adopción de un cónyuge por el hijo del otro cónyuge, porque esta sí que es una situación en la que debemos contemplar estos problemas de tipo económico que nosotros contemplamos.

De otra manera, ostentar derechos es convertir la adopción, no en un sistema de tener realmente un hijo, no en un sistema de intentar completar una familia en el concepto general de lo que quiere decir, sino, en definitiva, mezclar el problema de la adopción, que es un concepto jurídico-científico, complicándolo con cuestiones materiales que nosotros debemos contemplar con una cierta precaución.

Por ello, nosotros mantenemos el concepto que os acabamos de decir: los parientes por naturaleza no deben ostentar por ministerio de la ley en la herencia del adoptado ningún tipo de derecho, salvo en el caso de la adopción del hijo del otro cónyuge, que esto debe ser exactamente contemplado, sin perjuicio de lo que ya hemos establecido y de lo que contiene el Código en relación con el artículo 182.

Finalmente, nosotros pensamos que aquí debe aparecer claro el colmar una laguna existente en la legislación, y que el proyecto no contempla, en la sucesión del hijo adoptado en relación con los padres. Nosotros decimos que, en este sentido, las mismas reglas a la sucesión deberán adoptarse con relación a la herencia de los padres; legislar

de tal manera que no desfiguremos, que no hagamos un tipo de adopción que no corresponda al auténtico sentido jurídico y ético de lo que significa la adopción.

En la enmienda 128 nosotros decimos que la adopción simple no implicará modificación de los apellidos del adoptado. El problema de los apellidos es un problema que, en todo caso, debe resolverse ya cuando el adoptado tenga mayoría de edad, unos reflejos necesarios y esté en condiciones de asumir los derechos que le corresponden a él, de tomar una decisión en este terreno.

Nuestra forma de redactar el párrafo, sobre todo el primero, significa una simplificación del texto: «La adopción simple no exigirá otros requisitos que los previstos en la sección I del presente capítulo». Mantener otro tipo de exigencia y otro tipo de requisitos es poner trabas a la filiación por adopción que nosotros pensamos que no debe existir. Igualmente nosotros pensamos que simplificamos el problema de la filiación y que, finalmente, regulamos los derechos sucesorios en una forma que corresponde a aquello que debería ser el Código Civil: una forma de protección, una forma de dar Consistencia jurídica a la adopción que en este texto aparece confusa, barroca y llena de una serie de problemas que pueden perjudicar la misma existencia, dentro de nuestra ordenación civil, de la adopción.

El señor PRESIDENTE: Enmienda 384 del Grupo Minoría Catalana al artículo 176. Tiene la palabra el señor Trias de Bes.

El señor TRIAS DE BES SERRA: Señor Presidente, señoras y señores Diputados, nosotros volvemos a insistir, también con machacona insistencia, como decía el Diputado que me ha precedido en el uso de la palabra, en la equiparación de los hijos adoptivos con los hijos por naturaleza. Por ello nuestra enmienda al artículo 176 propone la supresión en el primer párrafo de la frase: «... salvo cuando la ley disponga otra cosa». Es decir. «Corresponden al hijo adoptivo los mismos derechos y las mismas obligaciones que a los hijos por naturaleza», suprimiendo el final del párrafo que dice: «... salvo cuando la ley disponga otra cosa». Ello en congruencia con lo ya aprobado por esta Cámara en el artículo 108 de la modificación del Código Civil que se está debatiendo.

En cuanto al segundo párrafo del mismo artículo, que dice lo siguiente: «La adopción causa

parentesco entre adoptante y adoptado y descendientes de éste pero no entre el adoptado y la familia del adoptante», nuestra enmienda propone que se diga: «La adopción causa parentesco pleno entre el adoptante, el adoptado, sus descendientes y la familia del adoptante». Porque si se mantuviera el texto del proyecto, podría resultar que el abuelo adoptivo no fuese abuelo y que, asimismo, los primos hermanos del adoptivo tampoco fuesen primos hermanos. Y aquí sí que estamos discriminando al hijo adoptado, puesto que se daría esta incongruencia terrible y se darían supuestos, como los que se dan, en un matrimonio que adopta un niño y después tienen hijos por naturaleza. Entonces resulta que el abuelo es abuelo de esos segundos hijos pero no es abuelo del primero.

Para evitar esta incongruencia y esta discriminación tan terrible, nosotros proponemos que la adopción cause parentesco pleno entre el adoptante, el adoptado, sus descendientes y la familia del adoptante.

El señor PRESIDENTE: ¿Turno en contra de las enmiendas que han sido defendidas? (Pausa.) Tiene la palabra el señor Ruiz-Navarro.

El señor RUIZ-NAVARRO I GIMENO: Sí, señor Presidente. Vamos a aceptar la enmienda 384 de la Minoría Catalana, salvo en la palabra «pleno». Creemos que se producen los mismos efectos, pero no con la misma plenitud en que la Minoría Catalana propone. O sea, aceptaríamos íntegramente la enmienda, exceptuando la palabra «pleno».

Por lo que respecta a las enmiendas mantenidas por el Grupo Parlamentario Comunista, ya hemos hecho antes algunos argumentos de las causas de nuestra oposición, que no vamos a dar por repetidos por el respeto que nos merece este hemicycle.

Concretamente en cuanto a la enmienda 126, al artículo 177, pensamos que no es buena la solución que se propone. Lo veremos, señor Solé Bserberá, y daremos nuestras razones en el momento —insisto una vez más— en que se trate la filosofía general de la adopción de una manera unitaria. Pero pensamos que el problema de apellidos que se pretende solucionar con esa enmienda no existe y, de existir, tampoco es la forma idónea para resolverlo. Por todas estas razones nos vamos a oponer a las enmiendas del Grupo Parla-

mentario Comunista e insisto que vamos a aceptar, exceptuando la palabra «pleno», la enmienda 384 presentada por la Minoría Catalana.

EL señor PRESIDENTE: Tiene la palabra, en turno de rectificación, el señor Solé Barberá.

El señor SOLE BARBERA: Señor Presidente, señoras Diputadas, señores Diputados, la verdad es que, salvo las preocupaciones por la arquitectura y la construcción de este edificio, no he entendido nada de lo que me ha dicho mi distinguido compañero el señor Ruiz-Navarro. Por ello, lo siento, pero no estoy en condiciones de replicarle, salvo que yo también pienso que este edificio es un edificio a conservar.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Trias de Bes.

El señor TRIAS DE BES SERRA: Señor Presidente, señoras y señores Diputados, aceptamos la sugerencia del Grupo Parlamentario Centrista en cuanto que ha manifestado la aceptación de nuestra enmienda con la única salvedad de excluir la palabra «pleno». Estamos totalmente de acuerdo, puesto que ese es el sentido de nuestra enmienda, y lo que vale aquí es lo que queremos que sea. Por tanto, el texto supone también un gran avance en nuestra legislación.

El señor PRESIDENTE: Entiendo que el Grupo Parlamentario Centrista ha formulado una transacción con respecto a la enmienda número 384 de la Minoría Catalana, en el sentido de que el texto de esa enmienda se someta a votación desapareciendo el calificativo «pleno». ¿Es así? *(Pausa.)* A lo cual da su conformidad la Minoría Catalana.

Tiene la palabra el señor Trias de Bes.

El señor TRIAS DE BES SERRA: Supongo que la enmienda transaccional recoge en el número 1 suprimir la expresión «salvo cuando la ley disponga otra cosa».

El señor PRESIDENTE: Vamos a proceder a las votaciones. Sometemos a votación, en primer lugar, la enmienda número 125 del Grupo Parlamentario Comunista, que hace una nueva formulación completa respecto del artículo 176.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 237; a favor, 22; en contra, 211; abstenciones, cuatro.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 176.

Sometemos a votación, seguidamente, la enmienda del Grupo Parlamentario Minoría Catalana al número 1 del artículo 176, en cuanto pretende la supresión del inciso «salvo cuando la ley disponga otra cosa».

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 235; a favor, 203; en contra, 12; abstenciones, 20.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda del Grupo Parlamentario Minoría Catalana al número 1 del artículo 176 del que, en consecuencia, desaparecerán las palabras «salvo cuando la ley disponga otra cosa».

Sometemos a votación, seguidamente, la enmienda del Grupo Parlamentario Minoría Catalana al número 2 del artículo 176, habiendo quedado retirado del texto de esta enmienda el término «pleno».

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 235; a favor, 206; en contra, 25; abstenciones, cuatro.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda del Grupo Parlamentario Minoría Catalana al párrafo segundo. El contenido de esa enmienda, en los términos en que han sido indicados, pasará a ser el contenido del párrafo segundo del artículo 176.

Sometemos a votación seguidamente el resto del artículo 176 conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 236; a favor, 207; en contra, 12; abstenciones, 17.

El señor PRESIDENTE: El artículo 176 queda aprobado con el texto del dictamen, incorporando al mismo las dos enmiendas de Minoría Catalana aprobadas con anterioridad.

Enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 177, se somete seguidamente a votación.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 237; a favor, 23; en contra, 210; abstenciones, cuatro.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 177.

Sometemos a votación seguidamente el texto del artículo 177 conforme al dictamen de la Comisión. *(El señor Sotillo pide la palabra.)* Tiene la palabra el señor Sotillo.

El señor SOTILLO MARTI: Habría que modificar, señor Presidente, la palabra «aceptado» por la palabra «adoptado».

El señor PRESIDENTE: La palabra «aceptado» es un error y debe ser «adoptado».

Artículo 177 conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 235; a favor, 209; en contra, 23; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 177 conforme al dictamen de la Comisión.

Enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 179.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 237; a favor, 22; en contra, 211; abstenciones, cuatro.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 179.

Se somete a votación seguidamente el texto del artículo 179 conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 236; a favor, 204; en contra, 26; abstenciones, seis.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 179 conforme al dictamen de la Comisión.

Vamos a votar la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista, por la que se propone introducir también una modificación en el artículo 180 del Código Civil.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 235; a favor, 24; en contra, 130; abstenciones, 81.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista por la que se proponía la modificación del artículo 180 del Código Civil.

Para explicación de voto, por el Grupo Parlamentario Socialista del Congreso, tiene la palabra el señor Sotillo.

El señor SOTILLO MARTI: Este debate que ha habido es otro de los debates importantes en relación con este proyecto. Se trataba con él de dos problemas de fondo: primero, ¿deben los hijos adoptivos tener los mismos derechos, la misma situación jurídica que los demás hijos habidos en el matrimonio? ¿Debe igualarse su situación? En esta posición, nosotros somos absolutamente favorables, y por eso hemos votado en este tema a favor de la posición de la Minoría Catalana.

Segundo tema de fondo: ¿Debe la adopción suponer una ruptura a efectos legales respecto a la familia natural del hijo adoptivo y una incorporación plena, en consecuencia, a la familia que lo ha adoptado? Nuestra posición es absolutamente favorable a la ruptura con una familia que no ha podido mantener relaciones paternofiliales con su hijo, que lo ha abandonado o ha concedido una adopción precisamente porque no puede educarle, formarle, conforme a los mínimos requisitos familiares, y debe incorporarse plenamente a la nueva familia, rompiendo las relaciones anteriores, porque, de lo contrario, nadie adoptará, si se encuentra pendiente sobre él la espada de Damocles por la cual siempre puede aparecer una primitiva familia, muy lejana en el tiempo, que no ha tenido ninguna relación afectiva, en la mayoría de los casos, con el hijo y pretende determinados derechos.

Por eso, nosotros no hemos podido concidir

con las tesis del Grupo Comunista en este punto y sí con las tesis mantenidas por la Minoría Catalana. Muchas gracias.

El señor PRESIDENTE: Vamos a someter a votación conjuntamente los artículos 184, 189, 206 y 211.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 236; a favor, 207; en contra, 23; abstenciones, seis.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 184, 189, 206 y 211, todos ellos conforme al dictamen de la Comisión.

Enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 220.

El señor SOLE BARBERA: Retirada.

El señor PRESIDENTE: Retirada la enmienda al artículo 220.

Sometemos a votación conjunta los artículos 220, 227, 229, 302, 314, 315, 316, 317, 318, 319 y 320.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 236; a favor, 226; en contra, ocho; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados en los términos en que figuran en el dictamen de la Comisión los artículos 220, 227, 229, 302, 314 a 320, ambos inclusive.

Enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 321. Tiene la palabra el señor Solé Barberá.

El señor SOLE BARBERA: Señor Presidente, señoras y señores Diputados, si me permiten, para defender al mismo tiempo las enmiendas a los artículos 321 y 323, porque tienen el mismo contenido. Es decir, se trata de una unificación del léxico; se trata, pura y simplemente, de una cuestión semántica; se trata de utilizar la palabra «emancipación» con las características y condiciones que tiene y no hacer extraña y no justificada distinción entre la «emancipación» y la «mayoría de edad». Gracias.

El señor PRESIDENTE: Para turno en contra tiene la palabra el señor Ruiz-Navarro.

El señor RUIZ-NAVARRO I GIMENO: Con la venia de señor Presidente. Ahora de verdad es cuando no entiendo al señor Solé Barberá. Para que haya emancipación es necesaria la existencia de la patria potestad. Cuando hay tutela no puede haber emancipación. Son términos completamente incompatibles. Tutela y emancipación no son compatibles con arreglo a nuestro Código Civil y las más elementales normas del Derecho.

Por otro lado, de aceptarse la enmienda que propone el señor Solé Barberá se incurriría en contradicción con lo dispuesto en el artículo 278 del Código Civil, que no es objeto de modificación.

Por estas simples y escuetas razones nos vamos a oponer a estas enmiendas.

El señor PRESIDENTE: Vamos a proceder a la votación. Dada la identidad de propósito entre las enmiendas 130 y 131 las sometemos a votación conjunta.

Enmienda 130 y 131 del Grupo Parlamentario Comunista a los artículos 321 y 323.

Se someten a votación conjunta.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 234; a favor, 109; en contra, 123; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas del Grupo Parlamentario Comunista a los artículos 321 y 323.

Sometemos a votación seguidamente el texto del artículo 321 conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 234; a favor, 213; en contra, 19; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 321 conforme al dictamen de la Comisión.

Se somete a votación seguidamente el artículo 322.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 234; a favor, 225; en contra, seis; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 322 conforme al dictamen de la Comisión.

Enmiendas del Grupo Parlamentario Andalucista a los artículos 323 y 324.

Tiene la palabra el señor Aguilar.

El señor AGUILAR MORENO: Señor Presidente, señorías, las enmiendas a estos artículos pretenden introducir después de: «...establecimientos mercantiles...» la frase: «...o títulos o participaciones sociales que los representen...»

En esta enmienda y en la del artículo siguiente, que son iguales como digo, nos mueve la misma finalidad que en la que mantuvimos sin éxito al artículo 1.384, pero ahora en relación con los menores emancipados. Es decir, el reconocimiento de que los establecimientos pueden ser tutelados mediante títulos-valores y no siempre por personas físicas. Si las mantenemos, a pesar de no haber triunfado en la intención anterior, no es por tozudez, sino por constatar si la Cámara tiene la misma opinión sobre esta circunstancia en relación con los menores emancipados que sobre los cónyuges.

Se pueden votar conjuntamente, por supuesto.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Ruiz-Navarro.

El señor RUIZ-NAVARRO I GIMENO: Dos palabras solamente, señor Presidente. Nosotros pretendemos que cuando haya emancipación se equipare al hijo emancipado, en todo lo que sea posible, con el mayor de edad. En todo lo que sea posible, digo, porque siempre hay unos actos que en garantía del emancipado deben recibir el consentimiento complementario de los padres; pero lo que no acabamos de comprender es por qué para enajenar o gravar unos títulos o participaciones sociales se tenga que requerir ese consentimiento complementario de los padres.

Si se acepta esta enmienda es disminuir esa equiparación que nosotros pretendemos entre el emancipado y el mayor de edad. Por esta simple razón nos vamos a oponer a las dos enmiendas del Grupo Parlamentario Andalucista.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Aguilar.

El señor AGUILAR MORENO: Simplemente para decir que nos parece que no se ha entendido la enmienda, puesto que no pretendemos la autorización para los títulos valores, sino para los establecimientos que estén representados por títulos valores. Nada más.

El señor PRESIDENTE: Vamos a proceder a las votaciones.

Sometemos a votación conjunta las enmiendas que el Grupo Parlamentario Andalucista mantiene a los artículos 323 y 324.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 234; a favor, 21; en contra, 210; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas del Grupo Parlamentario Andalucista a los artículos 323 y 324.

Sometemos a votación conjuntamente el texto de los artículos 323 y 324, conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 233; a favor, 145; en contra, cinco; abstenciones, 83.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 323 y 324, conforme al dictamen de la Comisión.

Sometemos a votación conjunta los siguientes artículos...

Tiene la palabra el señor Sotillo.

El señor SOTILLO MARTI: Señor Presidente, en el artículo 492 existe un error, tal como figura en el informe de la Ponencia y en el dictamen de la Comisión, y es que en la quinta línea, exactamente, debe decir: «..., usufructo de los bienes vendidos o donados», coma, «ni a los padres usufructuarios de los hijos, ni al cónyuge sobreviviente...». Porque no son bienes vendidos o donados a los padres usufructuarios. Este es el texto que quedó en Comisión, y si no se corrige, no se entendería bien el precepto.

El señor PRESIDENTE: ¿Hay conformidad

por parte de los grupos para votar el texto del artículo 492 con esa corrección? (*Asentimiento.*)

Sometemos a votación el artículo 492, introduciendo la coma y la conjunción «ni».

Paso a enunciar los artículos que sometemos a votación conjuntamente y que son los siguientes: 492, 644, 646, 741, 761, 807, 808, 814, 823, 831, 833 y 836.

Comienza la votación. (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 233; a favor, 225; en contra, cuatro; abstenciones, cuatro.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados, en los términos en que figuran en el dictamen de la Comisión, con la corrección señalada para el artículo 492, los artículos que han sido enunciados por esta Presidencia antes de comenzar la votación.

El Pleno se reanudará a las cuatro y media de la tarde. Se suspende la sesión.

Era la una y cincuenta y cinco minutos de la tarde.

Se reanuda la sesión a las cuatro y cincuenta y cinco minutos de la tarde.

El señor PRESIDENTE: El plazo para la presentación de candidaturas para la elección de Magistrado del Tribunal Constitucional terminará a las siete de la tarde, lo cual advierto a los grupos parlamentarios con objeto de que puedan formular sus propuestas.

Vamos a proseguir esta tarde hasta concluir el debate sobre la reforma del Código Civil.

El Grupo Parlamentario Socialista del Congreso mantiene enmienda al artículo 837, enmienda de supresión, y otras varias enmiendas también de supresión a artículos sucesivos. Dada la homogeneidad de la pretensión del Grupo Socialista al proponer la supresión de estos artículos, vamos a hacer a todos ellos objeto de debate conjunto.

Tiene la palabra para la defensa de estas enmiendas el señor Sotillo.

El señor SOTILLO MARTI: Señor Presidente, efectivamente mi grupo parlamentario considera que justamente al final de este proyecto de ley estamos llegando al centro de la cuestión y estamos tocando fondo, porque el proyecto hasta ahora ha

sido lo que se podría llamar la declaración programática, los grandes principios, las frases de la codificación, las frases del legislador, pero es ahora cuando tocamos efectos directos, efectos patentes, como son el tema de la sucesión.

En nuestra opinión, el texto presentado por el Gobierno, asumido por los Ministros posteriores y defendido por el Grupo Parlamentario de UCD en Ponencia y en Comisión, es un texto inadmisiblemente a partir de su artículo 837. Por eso el Grupo Socialista solicita la supresión de esos artículos, y yo defiendiendo en este momento las enmiendas 356 a 366 de este Grupo Parlamentario.

Se trata, en definitiva, del tema de la equiparación, a todos los efectos, de los hijos habidos en o fuera del matrimonio. Obvio es recordar el artículo 14 de la Convención Europea de Derechos del Hombre, que prohíbe toda discriminación por razón del nacimiento; obvio es recordar, igualmente, el artículo 32 de nuestra Constitución, que prohíbe también toda discriminación por razón del nacimiento de los hijos, que son todos ellos iguales ante la ley. Esa interpretación — conviene recordarla porque fue citada de contrario en sesiones pasadas— ha venido regogada también en sentencia de 1979 por el Tribunal Europeo, en el caso Marcks —todos nosotros sabemos la sentencia—, y ahora es el momento de citar esa sentencia y de citarla bien, sentencia que condenaba al Estado Belga por mantener una discriminación por motivos de filiación o de nacimiento respecto a la hija de una madre soltera, que no tenía derecho, según la legislación belga, a participar en la sucesión de la familia materna.

Pues bien, aquí, en los textos que nos ocupan, esa discriminación —digo—, a la hora central, a la hora de las pesetas, de la sucesión, aparece nuevamente. Y ¿en qué manera? No sólo la discriminación de los hijos habidos fuera del matrimonio con respecto a los habidos en el matrimonio (artículos 841 a 847, sino también, y ahora explicaré en qué consiste, una sutil discriminación que plantea el Gobierno y mantiene hasta el momento el Grupo Parlamentario de UCD y el actual Ministro de Justicia. La sutil discriminación no es decir que no tienen derecho hereditario —eso sería muy burdo e impresentable en este momento—, consiste en decir que al hijo no matrimonial hay que pagarle en dinero, se le puede pagar dinero, no participa en la partición, no tiene derecho a los bienes de la partición. Los demás se libran de esa penosa carga, de ese problema,

pagando en dinero y liquidando el problema sin más complicaciones ni estorbos o molestias de cualquier tipo. Es un extraño, por tanto, al que se le sanciona diciéndole: ahí va tu dinero; arréglatelas, pero no nos crees problemas a la hora de repartir nuestro patrimonio familiar.

Pero también existe una discriminación respecto a los propios hijos no matrimoniales. La reforma que hemos operado y que ha tenido nuestro voto favorable en los artículos relativos a la filiación, consecuente con el precepto constitucional, no mantiene ninguna discriminación, ni siquiera entre hijos no matrimoniales.

Recuerdo a SS. SS. que nuestro Derecho vigente no sólo distingue entre hijos legítimos e hijos ilegítimos, sino que, a su vez, distingue entre los hijos ilegítimos los naturales, adulterinos, sacrílegos, etcétera (*Rumores.*), distinción que se va operando a medida de sancionar cada vez más la situación de los hijos no matrimoniales según cada una de estas categorías.

Pues bien, los artículos 837 y 840 y después los artículos 952 y 953 plantean la distinción entre los que antiguamente se llamaban hijos adulterinos y los que antiguamente se llamaban hijos ilegítimos, puesto que reciben un tratamiento desigual los que antiguamente se llamaban hijos adulterinos de los ilegítimos.

Quiero recordar al Gobierno una reciente Convención europea sobre el Estatuto Jurídico de los niños nacidos fuera del matrimonio que ha entrado en vigor después de su firma por tres países, que lleva fecha de 15 de octubre de 1975, número 85 de las Convenciones, que no ha sido firmada por el Estado español ni se ha solicitado de esta Cámara la autorización para ratificarla y que rogaría se tomase nota de que, tras la aprobación de esta ley, conviene que el Estado español se adhiera, firme y posteriormente ratifique esta Convención europea sobre el Estatuto Jurídico de los niños nacidos fuera del matrimonio. Pero conviene que la firme siempre que se modifiquen estos artículos, porque si no nuestro Derecho estará en contradicción con esta Convención europea sobre el Estatuto Jurídico de los niños nacidos fuera del matrimonio.

Recuerdo que estando en contradicción con la Convención, cualquier ciudadano español tendrá derecho a plantear un recurso ante el Tribunal de Estrasburgo por la inaplicación del Convenio de Roma referente a los Derechos Humanos y por los textos interpretativos jurisprudenciales y le-

gislativos del propio Consejo. Esta Convención señala en su artículo 9.º la siguiente frase: «Los derechos de los niños nacidos fuera del matrimonio en la sucesión de sus padres y de los miembros de las familias de sus padres son los mismos que si hubieran nacido dentro del matrimonio». No existe ninguna limitación, no existe ninguna matización; todos los derechos de los niños nacidos fuera del matrimonio en la sucesión de sus padres o de las familias de sus padres son los mismos que los derechos de los niños nacidos en el matrimonio. (Artículo 9.º de esta Convención Europea.)

Si no se modifican los textos que hoy trae el dictamen de la Comisión, nos encontraremos en una flagrante contradicción con las normas europeas y con el Derecho de los demás países que han ido aplicando la Convención y las interpretaciones posteriores.

Por tanto, nosotros, que hemos mentenido esta posición en Ponencia, que la mantuvimos en Comisión y que hoy la reiteramos en el Pleno, insistimos en que esta ley carece de toda eficacia, carece de todo sentido de reforma si estas normas no se corrigen en este momento, porque, de lo contrario, se habrán hecho unas bonitas declaraciones de principios, pero, eficacia en el momento clave, en el momento de los derechos sucesorios, no existirá. Eso es lo que nosotros reiteramos aquí con el deseo y la esperanza de que nuestra posición pueda ser aceptada por la mayoría de la Cámara para corregir estas discriminaciones, estos posibles incumplimientos de la normativa europea sobre esta materia.

El señor PRESIDENTE: El Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña mantiene enmiendas a los artículos 844, 845 y 846.

Para su defensa, tiene la palabra el señor Verde.

El señor VERDE ALDEA: Señor Presidente, muy brevemente.

En primer lugar, la enmienda 239 y 240 era una enmienda que consistía simplemente en que los dos textos que se refieren a la opción prevista en artículos anteriores, que no afecta a los legados de cosa específica ni tampoco a las disposiciones sobre cosas determinadas, constituyan un solo artículo. Es simplemente una enmienda de redacción, porque el interés en mantener la numeración del Código Civil hace que aparezca un ar-

título, el 845, con un texto que, en principio, parece suficiente, pero inmediatamente viene el artículo 846, que empieza diciendo: «Tampoco afectará a las disposiciones particionales del testador señaladas en cosas determinadas». Es decir, es un texto absolutamente desconectado y creemos que valdría la pena reunir en uno solo estos dos artículos.

En cuanto a la enmienda 241, que aparece como enmienda al artículo 846, en realidad era una enmienda, por el cambio de numeración, a lo que es actualmente el artículo 847, y es una enmienda que aparece exactamente transcrita en el artículo 847, por lo que, a los efectos necesarios, se considera retirada la enmienda número 241.

La enmienda número 242, que es en realidad al actual texto del artículo 844 del proyecto, es una enmienda que tenía relación con el texto del proyecto del Gobierno en el cual se señalaba que la decisión que haya sido adoptada respecto al pago de los hijos no matrimoniales debía hacerse dentro de los treinta días a partir del momento que quedara abierta la sucesión. Nosotros entendíamos que este plazo era, realmente, muy breve y pretendíamos sustituir la apertura de la sucesión dejándolo treinta días, pero contados desde que los hijos o descendientes no matrimoniales pidieran —y aquí hay un error de transcripción— la partición de la herencia y no la participación de la herencia, como viene en el texto de la enmienda.

El texto actual sigue otro camino y señala un plazo de seis meses a contar desde la apertura de la sucesión. Nosotros creemos que, aunque por una parte el plazo de treinta días sea más breve, deja la situación menos confusa porque es breve, y, por otra parte es suficiente, porque no se cuenta a partir de la apertura de la sucesión sino a partir del momento en que los que deben recibir estas cantidades solicitan la partición de la herencia.

Creemos que es un texto mucho más correcto, conocido por todas las partes, y no tal como está actualmente en el artículo 844 del proyecto.

Gracias señor Presidente.

El señor PRESIDENTE: Entiendo que ha retirado la enmienda número 241, señor Verde.

El señor VERDE ALDEA: Sí, señor Presidente, porque está admitida.

El señor PRESIDENTE: ¿Y las enmiendas 239

y 240, que es una formulación idéntica aunque agrupadas en un solo artículo?

El señor VERDE ALDEA: Sí, éstas se han mantenido.

El señor PRESIDENTE: ¿Se mantiene, simplemente, el que figuren las dos en un solo artículo?

El señor VERDE ALDEA: Sí, señor Presidente.

El señor PRESIDENTE: Para consumir un turno en contra de estas enmiendas, tiene la palabra el señor Ruiz-Navarro.

El señor RUIZ-NAVARRO I GIMENO: Señor Presidente, el turno de contestación, si S. S. nos lo admite, lo vamos a dividir en dos partes. Yo voy a contestar a la enmienda número 356 y 357, y mi compañera, la señora Pelayo, lo hará al resto de las enmiendas que se han formulado.

A mí me gustaría demostrar al señor Sotillo que lo que ha dicho, y muy bien dicho por cierto, no se puede aplicar concretamente a la enmienda 356 y, consecuentemente y por congruencia, a la 357.

Entiendo, modestamente, que no hay discriminación aquí. El artículo 837 recoge el primer párrafo con idéntico contenido que el actual vigente, en su redacción de la ley de 24 de abril de 1958, y partiendo de la base de que cuando no concurren descendientes pero sí ascendientes, el cónyuge sobreviviente tendrá derecho usufructo de la mitad de la herencia. Pues bien, el segundo párrafo, al cual se refiere concretamente la enmienda 356, establece igual extensión, es decir, que la legítima del cónyuge sobreviviente será de la mitad de la herencia «cuando los únicos herederos forzosos que concurren con el viudo o viuda sean hijos sólo de su consorte concebido, constante el matrimonio de ambos». Y sigue —porque esto es importante— «La cuota usufructuaria recaerá en este caso sobre el tercio de mejora, gravando el resto el tercio de libre disposición».

Por lo pronto, este último párrafo que acabo de leer no priva de la legítima a los hijos extramatrimoniales, adulterinos podríamos decir, no les priva de la legítima. Lo que pasa es que, de suprimirse este párrafo, se atentaría al derecho del cónyuge inocente en caso de adulterio. ¿Por qué?

Porque si el cónyuge sobreviviente no tiene hijos propios del matrimonio, o extramatrimoniales, tendría derecho, según las personas que concurren, o a la mitad o a las dos terceras partes de la herencia como cuota legal usufructuaria.

Si se elimina este artículo, entonces el cónyuge que no ha tenido hijos del matrimonio, pero concurre con los hijos del cónyuge fuera del matrimonio, constante, el matrimonio, vería disminuida su cuota legal usufructuaria.

Entonces, esta enmienda, de prosperar, produciría, señoras y señores Diputados, los siguientes efectos: Primero, se penaría al cónyuge, llamémosle inocente de un adulterio del otro cónyuge, reduciéndole su legítima usufructuaria; y segundo, con la actual redacción que se propone en el proyecto, no se discrimina a los hijos extramatrimoniales, puesto que se conserva la nuda propiedad de su legítima.

Por estas razones, señor Presidente, nos oponemos a la enmienda número 356 y a la 357, que es consecuencia de la misma.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra la señora Pelayo.

La señora PELAYO DUQUE: Señor Presidente, señorías, muy brevemente, para consumir un turno en contra de las enmiendas 358, 359 y siguientes, del Grupo Parlamentario Socialista.

Yo tendría que empezar aquí recordándole al señor Sotillo que precisamente en esta película, en el tratamiento de estos artículos, no hay ni buenos ni malos; que el señor Sotillo sabe, como lo sé yo, que en estos artículos se presentaron enmiendas en igual sentido por parte del Grupo Parlamentario Socialista, de supresión, y también por algunos señores Diputados del Grupo Parlamentario Centrista, y que, además, en igual sentido que el proyecto del Gobierno, si bien con algunas mejoras técnicas, pero en igual sentido en el fondo, han presentado enmiendas parlamentarios del Grupo Socialistas de Cataluña, y yo me remitiría a la lectura de las enmiendas números 236 y siguientes, del Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña, en igual sentido, señor Sotillo, que el proyecto del Gobierno.

En consecuencia, le recuerdo que aquí, en esta película, no hay ni buenos ni malos.

Además, S. S. sabe el íter que el estudio de estos preceptos ha tenido a lo largo de la Ponencia y en la Comisión, y no solo en la Comisión, sino

hasta la llegada a esta sesión plenaria, y sabe además que era voluntad de este Grupo Parlamentario el presentar, como se hace en estos momentos, unas enmiendas transaccionales a los artículos 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847 y nueva incorporación del artículo 1.057 del Código Civil, en el sentido de mejorar, indudablemente, la redacción de esos artículos y de cohonestar los principios que inspiran esta ley con lo que se dispone en dichos preceptos.

Por tanto, si el señor Presidente me lo permite, presento unas enmiendas transaccionales por escrito para su tramitación en el Pleno.

El señor PRESIDENTE: ¿Tiene usted la bondad de darle lectura para que conozca la Cámara su contenido?

La señora Pelayo Duque: Sí, señor Prsidente, con mucho gusto. El artículo 841 quedaría de la siguiente manera: «Concurriendo hijos o descendientes matrimoniales o adoptivos, el testador o el contador partido autorizado expresamente por aquél podrán optar por satisfacer en dinero la legítima o la porción hereditaria que corresponda a alguno o algunos de dichos hijos o descendientes, expresamente designados en el testamento. En todo caso, la porción legítima habrá de atribuirse en bienes entre alguno de los hijos o descendientes.»

El artículo 842 quedaría así: «También corresponderá la facultad de pago en metálico en el mismo supuesto de concurrencia de hijos matrimoniales, extramatrimoniales y adoptivos, al contador partidor dativo a que se refiere el artículo 1.057 del Código Civil».

Artículo 843: «Salvo confirmación expresa de todos los hijos o descendientes, la partición a que se refieren los dos artículos anteriores requerirá aprobación judicial».

Artículo 844: «La decisión de pago en metálico no producirá efectos si no se comunica a los perceptores en el plazo de un año desde la apertura de la sucesión. El pago deberá hacerse en el plazo de otro año más, salvo pacto en contrario. Corresponderá al perceptor de la cantidad las garantías legales establecidas para el legatario de cantidad».

Los artículos 845, 846 y 847 mantendrían la redacción que viene en el dictamene de la Comisión, salvo que en el artículo 847 se suprimiría la expresión «no matrimoniales».

En el artículo 1.057 del Código Civil, añadir un párrafo segundo que quedaría redactado al siguiente tenor:

«No habiendo testamento, contador, partidor, en él designado o vacante el cargo, el juez a petición de Herederos y legatarios que representen al menos el cincuenta por ciento del haber hereditario y con citación de los demás interesados si su domicilio fuera conocido, podrá nombrar un contador partidor dativo según las reglas que la Ley de Enjuiciamiento Civil establece para la designación de peritos. La participación así realizada requerirá aprobación judicial, salvo confirmación expresa de todos los herederos y legatarios.»

Señor Presidente, muy brevemente para explicar la filosofía de estas enmiendas transaccionales. Tengo que decir que se trata de arbitrar un procedimiento eficaz a la hora de liquidar las percepciones hereditarias de todos los llamados a la herencia, sean descendientes matrimoniales, no matrimoniales o adoptivos, evitando la discriminación que aparecía en el dictamen de la Comisión tal como venía aprobado.

Nada más, muchas gracias.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Sotillo.

El señor SOTILLO MARTI: Dos cosas, señor Presidente, una respecto a la intervención relativa a los artículos 837 y 840. Yo, lamentándolo mucho, tengo que concluir, de la intervención en contra de nuestras enmiendas que, en primer lugar —naturalmente, coincido con S. S.—, los artículos 837 y 840 no privan de la legítima a estos hijos: faltaría más. Porque si privaran de la legítima lo que estaríamos haciendo es un precepto inconstitucional, por el artículo 39.2 de la Constitución. Pero no se trata de legítima, se trata de una sutileza, que aparece muy escondida en el texto, pero que un lector avezado en esta clase de textos sabe descubrir, y sabrá descubrir en el futuro. Insisto en que el segundo párrafo de los artículos 837 y 840 pueden dar lugar a demandas ante el Tribunal de Estraburgo, y darán lugar a demandas ante el Tribunal de Estraburgo; vamos a ver, en ese supuesto, qué resultará de ese tipo de sentencias.

En segundo lugar, aquí se trata de hijos que concurren a la herencia de su padre, sin distinción de si los tuvo en el matrimonio o no.

En tercer lugar, a mí me parece que con la apli-

cación que se hace de los artículos 837 y 840, lo que se hace es, partiendo de la base del adulterio, y partiendo de la sanción que ese supuesto debe conllevar, se sanciona al hijo y no al padre. Era lógico haber buscado una fórmula de sanción al testador, pero no: aquí resulta que se sanciona al hijo, al hijo adulterino que, naturalmente, tiene que cargar con el pecado que no cometió. Y eso es lo que a nosotros no nos parece correcto.

Y respecto a la enmienda transaccional presentada al artículo 841 y siguientes, yo quiero señalar también que nuestra posición no era tan impresentable, puesto que los servicios del Ministerio de Justicia han observado que tenía que modificarlo en este Pleno. Luego nuestra posición no era tan absurda, era una posición perfectamente correcta. Ahora resulta que se presenta una enmienda transaccional, ahora, después de un año de debatir esta ley en esta Cámara, porque, lógicamente, era verdad nuestra posición en Ponencia y en Comisión, y la hemos traído aquí.

Yo comprendo que otros habían presentado enmiendas, pero yo no me he metido con que S. S. hubiera presentado enmiendas, no he dicho nada a S. S.; he dicho que estos artículos eran impresentables, y he dicho, y me lo confirma la presentación de una enmienda transaccional, que evidentemente lo era, y es necesario modificarlos.

Esa enmienda transaccional es positiva en cuanto supone un avance respecto a la situación anterior, pero no modifica de raíz la situación y, por tanto, seguimos manteniendo la supresión y vamos a abstenernos en la votación de la enmienda transaccional. Esta es nuestra posición, porque nuestra posición ha sido siempre la de mantener la supresión total de estos preceptos y, en consecuencia, dejar su contenido en blanco en el nuevo Código Civil.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Verde.

El señor VERDE ALDEA: Señor Presidente, señoras y señores Diputados, yo no voy a insistir en la defensa de las enmiendas. Este turno de réplica es un poco un turno de alusiones. Normalmente no suelen hacerse este tipo de alusiones, cada uno presenta las enmiendas en el momento en que cree que debe presentarlas, y antes de llegar aquí, antes de llegar al Pleno, formula su posición respecto de estas enmiendas. Pero la señora Pelayo ha aludido a unas enmiendas de Socialis-

tas de Cataluña, enmiendas que, le quiero recordar, no fueron defendidas en Comisión ni fueron votadas en Comisión; al revés de lo que ocurrió con las enmiendas a que no ha hecho referencia la señora Pelayo, que eran suyas, y que sí se votaron en Comisión y que eran de supresión de estos artículos.

Gracias, señor Presidente.

El señor PRESIDENTE: El señor Ruiz-Navarro tiene la palabra.

El señor RUIZ-NAVARRO I GIMENO: Un minuto solamente, señor Presidente. Señor Sotillo, nosotros seguimos estimando que no se perjudica a esos hijos adulterinos con el mantenimiento del párrafo segundo del artículo que nos ocupa. Lo que sucede —insisto en ello— es que en el Derecho siempre confluyen una serie de intereses que hay que jerarquizar en la protección con la norma.

Sería muy triste —por lo menos lo es para nosotros— que el cónyuge inocente de ese adulterio se viera perjudicado en su legítima por la existencia de esos hijos extramatrimoniales o adulterinos. Creo que, si bien hemos despenalizado el adulterio, de ninguna de las formas debemos establecer que el cónyuge que es inocente de ese adulterio se vea menoscabado en sus derechos por ese hecho; cuanto más —y esto es lo fundamental, insisto en ello— los hijos no se ven privados de su legítima, ipues no faltaba más, claro, señor Sotillo!; pero no se ven privados de ella.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra la señora Pelayo.

La señora PELAYO DUQUE: Muy brevemente, señor Presidente, para replicar a las alusiones que aquí se han hecho con respecto a mi oposición a determinadas enmiendas presentadas por el Grupo Parlamentario Socialista.

Yo tendría que decirle al señor Verde Aldea que cuando se presentan unas enmiendas, se hace en función de unos criterios. Que luego se desista de esos criterios porque son equivocados o no, es otra cosa. Pero esas enmiendas reflejaban los criterios del Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña y eso era lo que yo quería decir. Y lo quería decir a la vista de la actitud mantenida en la defensa de esas enmiendas por el señor Sotillo, en el sentido de que aquí había unos señores perte-

necientes a un grupo parlamentario que propugnaban lo mejor, y que había otro grupo parlamentario que sostenía otro criterio peor. Y yo le he contestado que aquí no había buenos en un lado y malos en otro, que me parecía que la situación era mucho más complicada de lo que el señor Sotillo quería presentar.

Y además hay otro argumento por el cual, efectivamente, esta Diputada presentó unas enmiendas de supresión de estos artículos en el mismo sentido que el Grupo Parlamentario Socialista del Congreso. ¿Y por qué las retiró? Por una sencilla razón: porque si esas enmiendas se mantenían y se votaban tal y como las proponía el Grupo Parlamentario Socialista, nos encontraríamos con que en nuestro Código Civil quedarían vigentes preceptos mucho más anticonstitucionales y mucho más desfasados de la reforma que los que se contienen en el proyecto. Y me remito para eso a la exposición de motivos de las enmiendas 358 y 363, que son las que estamos tratando en este momento, en la que se pide la supresión de los artículos 841, 842, 843, 844, 845 y 846, que dice que su contenido contradice el artículo 39.2 de la Constitución y los principios establecidos a su amparo en el artículo 108 del Código Civil en la redacción propuesta por este proyecto de ley. Indudablemente contradice mucho más la redacción actual vigente del Código Civil que la redacción que proponía en su momento el Gobierno y que, como digo, ahora se intenta modificar por la vía de la enmienda transaccional.

Nada más y muchas gracias.

EL señor PRESIDENTE: Vamos a proceder a las votaciones.

La enmienda 356 entiendo que es sólo de supresión del párrafo segundo del artículo 837.

Vamos a someter a votación, en primer lugar, el párrafo primero del artículo 837 conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 218; a favor, 215; en contra, uno; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el párrafo primero del artículo 837 en los términos en que figura en el dictamen de la Comisión.

Sometemos a votación, seguidamente, el párrafo segundo del artículo 837 y el artículo 840 y, juntamente con la votación del texto, votamos las

enmiendas de supresión. Votar sí es votar por el texto del dictamen; votar no es votar por las enmiendas de supresión.

Párrafo segundo del artículo 837 y artículo 840.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitido, 219; a favor, 118; en contra, 97; abstenciones, cuatro.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados el apartado segundo del artículo 837 y el artículo 840, y rechazadas, en consecuencia, las enmiendas de supresión del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso.

El Grupo Parlamentario Centrista ha planteado ante la Cámara unas enmiendas de transacción que afectan a los artículos 841, 842, 843, 844 y 847, además de incorporar como nuevo artículo, que sería objeto de modificación con esta ley, el artículo 1.057. ¿Hay objeción por parte de algún grupo parlamentario para la admisión a trámite de estas enmiendas? *(Pausa.)*

Queda admitidas a trámite y serán objeto de votación.

Votamos, en primer lugar y en relación con el artículo 841, la enmienda de supresión del Grupo Parlamentario Socialista. Enmienda del Grupo Parlamentario Socialista al artículo 841.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 220; a favor, 102; en contra, 114; abstenciones, cuatro.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso al artículo 841.

Sometemos a votación, seguidamente, la enmienda de transacción presentada por el Grupo Parlamentario Centrista respecto del artículo 841.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 219; a favor, 114; en contra, cuatro; abstenciones 101.

Señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda del Grupo Parlamentario Centrista al artículo 841. EL contenido de dicha enmienda pasará a ser el contenido del referido artículo.

Sometemos a votación, seguidamente, la enmienda de supresión del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso al artículo 842.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 222; a favor, 94; en contra, 118; abstenciones, 10.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso al artículo 842.

Sometemos a votación la enmienda del Grupo Parlamentario Centrista, enmienda de transacción, al artículo 842.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 222; a favor, 119; en contra, uno; abstenciones, 102.

EL señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda del Grupo Parlamentario Centrista respecto del artículo 842. El contenido de dicha enmienda pasará a serlo del artículo 842.

Aun cuando no figura entre las enmiendas que obran en poder de la Presidencia una de supresión del 843, entiendo sin embargo, por lógica, que se sostiene también la supresión, puesto que, en otro caso, carecería de sentido el conjunto de las enmiendas del Grupo Socialista.

Sometemos a votación la enmienda del Grupo Parlamentario Socialista, de supresión, del artículo 843.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 222; a favor, 101; en contra, 113; abstenciones, ocho.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso al artículo 843.

Sometemos a votación el texto de la enmienda transaccional que, respecto de este mismo artículo, ha planteado el Grupo Parlamentario Centrista.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 225; a favor, 120; en contra, dos; abstenciones, 103.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda del Grupo Parlamentario Centrista al artículo 843. El contenido de dicha enmienda pasará a serlo del artículo 843.

Enmienda del Grupo Parlamentario Socialista proponiendo la supresión del artículo 844.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 225; a favor, 98; en contra, 109; abstenciones, 18.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso proponiendo la supresión del artículo 844.

Sometemos a votación la enmienda del Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña, enmienda número 242, al artículo 844.

Repito, enmienda del Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña al artículo 844.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 225; a favor, 100; en contra, 113; abstenciones, 12.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña, enmienda número 242, al artículo 844.

Sometemos a votación seguidamente la enmienda del Grupo Parlamentario Centrista a este mismo artículo 844. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 227; a favor, 119; en contra, cinco; abstenciones, 103.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda del Grupo Parlamentario Centrista al artículo 844. Dicho artículo queda con el contenido de la enmienda aprobada.

Vamos a votar conjuntamente, si les parece, las enmiendas de supresión del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso a los artículos 845, 846 y 847. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 229; a favor, 107; en contra, 114; abstenciones, ocho.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso que proponían la supresión de los artículos 845, 846 y 847.

Sometemos a votación seguidamente las enmiendas 239 y 240, del Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña, que afectan a los artículos 845 y 846. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 228; a favor, 104; en contra, 116; abstenciones, ocho.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas del Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña, a los artículos 845 y 846.

Sometemos a votación conjunta los artículos 845 y 846, conforme al dictamen de la Comisión. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 228; a favor, 124; en contra, dos; abstenciones, 102.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 845 y 846 conforme al dictamen de la Comisión.

Sometemos a votación seguidamente la enmienda transaccional del Grupo Centrista al artículo 847, que supone el mismo texto del dictamen con exclusión de las palabras «no matrimoniales». Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 229; a favor, 144; en contra, uno; abstenciones, 84.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 847 en los términos resultantes de la enmienda transaccional del Grupo Parlamentario Centrista. La transacción del Grupo Parlamentario Centrista admitida a trámite supone incorporar también una modificación al artículo 1.057 mediante la adición de un párrafo que sería párrafo a intercalar entre los dos que hoy figuran en el artículo 1.057 del Código Civil. Sometemos a votación esta propuesta del Grupo Parlamentario Centrista.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 230; a favor, 125; abstenciones, 105.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda del Grupo Parlamentario Centrista que proponía la modificación del artículo 1.057 del Código Civil. A efectos de mantener la estructura del proyecto de ley, se llevará al lugar correspondiente, transcribiéndose íntegramente el artículo 1.057, según resulta de la enmienda aprobada. Es decir, párrafo primero, el que hoy es primero en el Código Civil; párrafo segundo, el de la enmienda, y párrafo tercero el que hoy es segun-

do en el Código Civil. Se transcribirán, repito, íntegramente en el lugar correspondiente.

Sometemos a votación conjunta los artículos 857, 913, 931, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943 y 944.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 233; a favor, 227; abstenciones, seis.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados en los términos en que figuran en el dictamen de la Comisión los artículos 857, 913, 931, 935 y 936 a 944, ambos inclusive.

Artículo
945
del Código

Enmienda del Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña al artículo 945. Tiene la palabra el señor Verde.

El señor VERDE ALDEA: Señor Presidente, señoras y señores Diputados, en el artículo 945 se comprende una excepción al artículo anterior, es decir, el llamamiento a la herencia en favor del cónyuge superviviente antes que a los colaterales. Esta es la presunción que contiene el artículo 944.

En el artículo 945 se establece una excepción, es decir, no se supone que el cónyuge fallecido habría llamado al conyuge sobreviviente si existe una separación dictada y hay sentencia firme.

Nosotros pretendemos que esta misma situación de no llamamiento del cónyuge se produzca también para el supuesto de que, por lo menos durante un año con anterioridad al fallecimiento, los cónyuges estuvieran ya separados de hecho.

No vamos a hacer una explicación extensa. Se corresponde en realidad con otras enmiendas que en este mismo sentido habíamos mantenido, pero entendemos que no se puede presumir la voluntad de que el cónyuge que está separado sea el llamado a la herencia por parte de quien ha fallecido sin testamento. Muchas gracias señor Presidente.

El señor PRESIDENTE: Para un turno en contra, tiene la palabra el señor Escartín.

El señor ESCARTIN IPIENS: Señor Presidente, con mucha brevedad dada la altura del debate. Quiero decir que la enmienda que presenta el Grupo Socialistas de Cataluña tiene por objeto dar trascendencia a la separación de hecho durante un año como causa de exclusión de un cón-

nyuge para suceder «ab intestato», es decir del ejercicio de un derecho con anterioridad a otras personas.

En realidad, creo que esta enmienda se formuló cuando todavía no estaba en discusión el Título IV del Libro Primero del Código Civil, donde ya se le ha dado una gran facilidad de trato a la separación de hecho para poderla judicializar. Desde este punto de vista la coherencia que hemos llevado en todo el proyecto de ley es que, puesto que estamos facilitando en la tarea legislativa que las separaciones de hecho puedan elevarse a la condición de separación judicial con una gran facilidad de trámite y procedimiento, lo que parece claro es que la separación de hecho en sí es un supuesto equívoco que no revela, ni la voluntad de separación, ni la de continuar, y que no se le puede dar trascendencia jurídica, máxime cuando hemos facilitado los medios de hacerla judicial.

Siguiendo este criterio, por consiguiente, en la separación de hecho hay que tener en cuenta que la nueva situación impide atribuir un efecto negativo al ejercicio de un derecho en el cónyuge que no viva junto con su otro cónyuge; y que algo que le privaría del ejercicio de un derecho hay que reflexionarlo e interpretarlo restrictivamente.

En conclusión, nos oponemos a la enmienda porque el cónyuge separado de hecho tiene una vía fácil de acceso a la separación judicial, y porque la separación de hecho en sí es un supuesto equívoco que no fundamenta la privación de un derecho.

El señor PRESIDENTE: Vamos a proceder a la votación de la enmienda del Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña al artículo 945.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 232; a favor, 113; en contra, 112; abstenciones, siete.

El señor PRESIDENTE: Mantengan cerradas las puertas. Por favor, retiren las llaves. *(Pausa.)*

Enmienda del Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña al artículo 945.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 193; a favor, 84; en contra, 104; abstenciones, cinco.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la

enmienda del Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña al artículo 945.

Se somete a votación, seguidamente, el texto del artículo 945, conforme al dictamen de la Comisión. Artículo 945.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 195; a favor, 191; en contra, tres; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 945 conforme al dictamen de la Comisión.

Sometemos a votación el texto del artículo 946, también con arreglo al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 198; a favor, 198.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 946, conforme al dictamen de la Comisión.

Artículos
952 y 953
del Código

Enmiendas del Grupo Parlamentario Socialista de Congreso, por las que se propone la supresión de los artículos 952 y 953.

El señor Sotillo tiene la palabra.

El señor SOTILLO MARTI: En opinión de este grupo parlamentario, el debate se ha producido también en relación a estas enmiendas. Nosotros hemos acumulado, al menos, la defensa de todas ellas.

El señor PRESIDENTE: Sometemos a votación los artículos 952 y 953 conjuntamente, y acumuladas las enmiendas de supresión. Sometemos, pues, a votación los artículos 952 y 953.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 204; a favor, 115; en contra, 88; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 952 y 953, y rechazadas, en consecuencia, las enmiendas de supresión del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso.

Sometemos a votación conjunta, seguidamente los artículos siguientes: 954, 962, 971, 973, 975, 980, 1.045, 1.060, 1.458, 1.810 y 1.811.

Tiene la palabra el señor Escartín.

El señor ESCARTIN IPIENS: Agradecería de la amabilidad de la Presidencia... *(Rumores.)*

El señor PRESIDENTE: Silencio, por favor.

El señor ESCARTIN IPIENS: Repito, agradecería de la amabilidad de la Presidencia y de los demás grupos parlamentarios la de que consiéramos una cuestión, mediante la forma reglamentaria más adecuada, en relación al artículo 1.045, párrafo primero, del Código Civil, es decir, el tema de la colación.

Quiero referirme a que en el artículo 1.045 hemos seguido en materia de colación impropia en los reembolsos matrimoniales. Dice al artículo 1.045, párrafo primero, tal como viene en el dictamen de la Comisión: «No han de traerse a colación y partición las mismas cosas donadas, sino su valor al tiempo que se evalúen los bienes hereditarios».

Aquí había, en hipótesis, tres posibilidades: una, que se hiciera por el valor nominal al tiempo de la donación, supuesto verdaderamente injusto por razones de inflación; una segunda que es una valoración al valor real al tiempo de la partición hereditaria, que es el que aparece en el párrafo primero del artículo 1.045, y un tercer supuesto, que es el valor real al tiempo de la donación, pero actualizado su importe al tiempo de la liquidación, por entender los incrementos y los deterioros, como dice el párrafo segundo, ya que si no carecerían de sentido. Lean con atención SS. SS. el párrafo segundo cuando dice: «El aumento o deterioro físico posterior a la donación y aun su pérdida total, casual o culpable, será a cargo y riesgo o beneficio del donatario».

Es decir, prácticamente el párrafo segundo del artículo 1.045, tal como viene en el dictamen de la Comisión, prejuzga que mantengamos en el párrafo primero lo mismo que hemos hecho para los reembolsos matrimoniales; es decir, valor real al tiempo de la donación, actualizando su importe al tiempo de la liquidación de la herencia.

Si no hubiera ningún inconveniente por parte de la Presidencia y los demás grupos, propondría esto como enmienda transaccional para dar contenido real al artículo 1.045 y al párrafo segundo que hemos aprobado. Muchas gracias.

El señor PRESIDENTE: A enmienda transaccional no ha lugar, señor Escartín, porque no hay términos en los que transigir. Yo tengo la duda de si esto es planteable como un ajuste técnico dentro del proyecto.

Tiene la palabra el señor Sotillo.

El señor SOTILLO MARTI: Señor Presidente, desde luego, aun coincidiendo con el Grupo Parlamentario Centrista, el tema es de fondo, realmente de fondo; y aunque en este caso coincidimos con el señor Escartín, el precedente que podría crearse en este momento es importante (así lo piensa este grupo parlamentario) si se adoptan cuestiones de fondo cuando no hay enmienda viva en este Pleno.

Nuestro grupo no tiene ningún inconveniente en aceptar en posteriores trámites legislativos —y lo anuncia desde este momento— esa posición, mantenida por cualquier grupo parlamentario en la Cámara alta de estas Cortes.

El señor PRESIDENTE: Retirada, pues, la observación del señor Escartín, y con reserva de plantearlo en los sucesivos trámites que deba seguir el proyecto de ley. Vamos a someter a votación conjunta todos los artículos que ya he anunciado y que no voy a repetir. Comienza la votación (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 217; a favor, 211; en contra, cinco; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados, en los términos que resultan del dictamen de la Comisión, los artículos 954, 962, 971, 973, 975, 980, 1.045, 1.060, 1.458, 1.810 y 1.811.

Entre los artículos 1.045 y 1.060 quedará intercalado el artículo 1.057, cuya modificación hemos acordado con anterioridad.

Pasamos al contenido del artículo 5.º del proyecto.

Enmienda número 132, del Grupo Parlamentario Comunista, proponiendo la modificación del artículo 17 del Código Civil.

El señor SOLE BARBERA: Ya fue defendida.

El señor PRESIDENTE: Sometemos directamente a votación la enmienda 132 del Grupo Parlamentario Comunista, por la que propone introducir la modificación de un párrafo del artículo 17 del Código Civil.

Comienza la votación (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 221; a favor, 105; en contra, 11; abstenciones, cinco.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista que proponía la modificación de artículo 17 del Código Civil.

Sometemos a votación la modificación propuesta al artículo 148, con arreglo al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 224; a favor, 222; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 148, conforme al dictamen de la Comisión.

Enmienda del Grupo Parlamentario Comunista proponiendo la supresión del artículo 172.

El señor SOLE BARBERA: Retiradas las enmiendas números 133 y 134.

El señor PRESIDENTE: Quedan retiradas las enmiendas 133 y 134. La 134 también en lo que respecta a la adición de un párrafo nuevo completo.

Vamos a someter a votación los artículos 172, 173 y 174.

Comienza la votación (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 226; a favor, 224; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 172, 173 y 174, conforme al dictamen de la Comisión.

Enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 178. Tiene la palabra el señor Solé Barberá.

Artículo
178
del Código

El señor SOLE BARBERA: Señor Presidente, señoras Diputadas, señores Diputados, esta enmienda, que tenía dos partes, queda retirada en cuanto al primer párrafo; queda reducida, pues, al tercer párrafo, que quedaría redactado, según nuestras pretensiones, en forma de dejar establecido de una manera clara cuáles son nuestras concepciones en materia de apellidos.

Nosotros proponemos que el adoptado ostentará como únicos apellidos los del adoptante, o el primero de cada uno de los adoptantes. No obs-

tante, el adoptado por varón podrá ostentar como segundo apellido el de la madre por naturaleza, y el adoptado por mujer el del primer apellido del padre por naturaleza, si así conviene en el momento de formalizar la adopción.

Esto, señoras Diputadas, señores Diputados, no tiene otro objetivo que el dejar establecido de una manera clara y concreta cuál será la situación en cuanto a los apellidos del adoptado. Nada más.

El señor PRESIDENTE: ¿Turno en contra de esta enmienda? (*Pausa.*) El señor Moscoso tiene la palabra.

El señor MOSCOSO DEL PRADO: Muchas gracias, señor Presidente, brevísimamente para decir que nuestro grupo se va a oponer a la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista porque entendemos que en cuestión de apellidos está resuelta prácticamente en el resto del articulado de este proyecto de ley y que, además, esa distinción entre primer y segundo apellido no nos parece oportuna, porque puede resultar discriminatoria por materia de sexo.

El señor PRESIDENTE: Vamos a proceder a la votación. Sometemos a votación, en primer lugar, el texto propuesto por el dictamen de la Comisión que afecta al primer párrafo del artículo 178. Votamos en primer lugar el texto de la Comisión.

Comienza la votación (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 228; a favor, 222; en contra, dos; abstenciones, cuatro.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado, en los términos del dictamen de la Comisión, el artículo 178.

Sometemos a votación ahora la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista que propone incorporar también la modificación del tercer párrafo del artículo 178.

Comienza la votación (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 231; a favor, 30; en contra, 194; abstenciones, seis; nulos, uno.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la

enmienda del Grupo Parlamentario Comunista en relación con el artículo 178 del Código Civil.

Enmienda del Grupo Parlamentario Minoría Catalana al artículo 180. Tiene la palabra el señor Trias de Bes. Artículo
180
del Código

El señor TRIAS DE BES SERRA: Señor Presidente, señoras y señores Diputados, nosotros retiramos la enmienda 386 al artículo 180; por tanto, que no se someta a votación en cuanto al párrafo tercero que proponíamos, pero sí queremos —no sé si por vía de rectificación, por vía de ajuste o por el trámite procesal que sea oportuno— proponer una modificación del artículo 180 en su párrafo primero puesto que el 178 queda también modificado en su párrafo primero y el 180 hace referencia al 178. Y voy a concretar la modificación que proponemos.

El artículo 180 en su párrafo primero dice que «la adopción simple no exige otros requisitos que los prevenidos con carácter general», etcétera, y dice «respecto del cónyuge declarado inocente en virtud de ejecutoria de separación legal». El artículo 178 hemos aprobado y modificado según el texto del proyecto dice que «sólo podrán adoptar plenamente los cónyuges que vivan juntos y procedan de consumo; el cónyuge separado legalmente». Luego para que coincida exactamente el artículo 180 con el 178; el texto del proyecto debería decir: «La adopción simple no exige otros requisitos» etcétera, y después del punto y seguido poner: «Respecto del cónyuge separado legalmente, regirá lo establecido en el párrafo primero del artículo 178». Es decir, adaptar la redacción del artículo 180 a lo que se ha aprobado en el 178.

No sé si me he explicado claramente; lo repito para concretar. En el artículo 180, párrafo primero, después del primer punto y seguido se dice: «Respecto del cónyuge declarado inocente en virtud de ejecutoria, regirá lo establecido en el párrafo primero del artículo 178». Como en el artículo 178 no se habla del cónyuge declarado inocente, tendría que decir el párrafo primero del artículo 180: «Respecto del cónyuge separado legalmente, regirá lo establecido en el párrafo primero del artículo 178».

El señor PRESIDENTE: ¿Algún grupo parlamentario desea pronunciarse sobre la propuesta que verifica el Grupo Parlamentario Minoría Catalana, en función de un ajuste del artículo 180 a

lo que se ha aprobado respecto del artículo 178? *(Pausa.)*

Tiene la palabra la señora Pelayo.

La señor Pelayo DUQUE: Para manifestar que nuestro grupo está de acuerdo con ese ajuste, que parece una laguna legal en el proyecto que estamos discutiendo. Nada más y muchas gracias.

El señor PRESIDENTE: ¿Algún grupo parlamentario desea hacer alguna objeción? *(Pausa.)* Tenga la bondad el señor Trias de Bes de acercarse a la Presidencia los términos en que queda redactado el párrafo primero del artículo 180, cuya modificación propone.

Sometemos a votación el texto del artículo 180 según figura en el dictamen de la Comisión, adicionando la propuesta de Minoría Catalana admitida por todos los grupos parlamentarios. *(El señor Sotillo pide la palabra.)*

El señor Sotillo tiene la palabra.

El señor SOTILLO MARTI: Señor Presidente, son dos cosas diferentes. No nos hemos dado cuenta si Minoría Catalana mantiene la enmienda 386, pero nosotros rogaríamos que se votaran separadamente el artículo 180 y la propuesta de modificación del párrafo primero de dicho artículo, que se acaba de hacer, que es puramente técnica y con la cual estamos de acuerdo, pero no lo estamos con el contenido del artículo 180.

El señor PRESIDENTE: Sometemos a votación, en primer lugar, la modificación del primer párrafo del artículo 180 propuesta por la vía de congruencia técnica por el Grupo Parlamentario Minoría Catalana.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 236; a favor, 223; en contra, 10; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la propuesta de Minoría Catalana de incorporar la modificación del párrafo primero del artículo 180.

Sometemos ahora a votación la modificación que del artículo 180 figura en el dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 237; a favor, 135; en contra, 97; abstenciones, cinco.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado, en los términos del dictamen de la Comisión, el artículo 180. Al mismo se incorporará la modificación del párrafo primero aprobada con anterioridad.

Sometemos ahora a votación conjunta las modificaciones que figuran en el dictamen de la Comisión y en los términos del dictamen, respecto de los siguientes artículos: 225, 692, 818, 853, 854, 978 y 1.280. Sometemos a votación el dictamen de la Comisión en esos extremos.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 232; a favor, 225; en contra, cuatro; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas, en los términos en que figuran en el dictamen de la Comisión, las modificaciones relativas a los artículos 225, 692, 818, 853, 854, 978 y 1.280.

El Grupo Parlamentario Socialista mantiene una enmienda al artículo 1.903, que fue ya defendida en debate anterior, por lo cual la sometemos directamente a votación.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 230; a favor, 102; en contra, 124; abstenciones, cuatro.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Socialista del Congreso respecto del artículo 1.903.

Sometemos a votación seguidamente el artículo 1.903, conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 232; a favor, 130; en contra, cuatro; abstenciones, 98.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 1.903, en los términos en que figura en el dictamen de la Comisión.

Sometemos a votación seguidamente el artículo 6.º del proyecto de ley.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 235; a favor, 228; en contra, cuatro; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 6.º del proyecto de ley conforme al dictamen de la Comisión.

Artículo
7.º del
Proyecto (nuevo)

Enmienda por la que el Grupo Parlamentario Comunista propone la incorporación de un nuevo artículo, que sería el artículo 7.º del proyecto de ley.

Tiene la palabra el señor Solé Barberá.

El señor SOLE BARBERA: Señor Presidente, señoras Diputadas, señores Diputados, nuestra enmienda tiene un carácter estrictamente técnico procesal en virtud del cual pretendemos incorporar a las normas procesales de los procedimientos relacionados con los problemas de familia, que se enumeran en el articulado de nuestra enmienda, el procedimiento de jurisdicción voluntaria. Se trata única y exclusivamente, como comprenderán VV. SS., de darle una agilidad al proceso correspondiente, a la categoría y a la profundidad que acostumbran a tener los problemas relacionados con la familia. Pensamos que en todos aquellos procedimientos, y salvo lo dispuesto en el artículo 1.817 de la ley de Enjuiciamiento Civil, el procedimiento que nosotros preconizamos, el procedimiento de jurisdicción voluntaria, dotaría a los conflictos familiares de una agilidad y de unas formas de procedimiento que corresponderían exactamente a una normativa de urgencia, a una normativa no complicada y fácil. Este es el criterio que nosotros sostenemos en esta enmienda, salvando, naturalmente, el que pudiera haber procedimientos que por su cuantía, siempre que sea posible, deberá aplicarse el procedimiento de menor cuantía, y en algunos casos excepcionales, de acuerdo con la cantidad que esté en juego, el procedimiento de mayor cuantía.

Pensamos que esta enmienda nuestra está llena de sentido; es una enmienda que en otras situaciones y en otros aspectos hemos aplicado o aplicaremos a otro tipo de procedimientos, y por ello nosotros la mantenemos.

El señor PRESIDENTE: Para un turno en contra, tiene la palabra la señora Pelayo.

La señora PELAYO DUQUE: Muy brevemente, señor Presidente, para recordarle al señor Solé que esa enmienda 137 fue admitida en parte en la Ponencia, incorporándose, como S. S. podrá tener oportunidad de comprobar, tanto en Ponencia como en Comisión como una enmienda transitoria décima nueva, donde se incorporaron, como digo, la casi totalidad de las propuestas que se contienen en esta enmienda 137 del Grupo Parlamentario Comunista.

En consecuencia, no se aceptó literalmente, pero sí se admitió en su mayor parte, por lo cual nosotros nos seguimos manteniendo en el criterio de la Ponencia y de la Comisión.

El señor PRESIDENTE: Sometemos a votación la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista proponiendo la incorporación de un nuevo artículo, que sería artículo 7.º.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 235; a favor, 107; en contra, 124; abstenciones, cuatro.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista sobre la incorporación de un nuevo artículo 7.º.

Disposicion transitoria:

Sometemos a votación conjunta la totalidad de las disposiciones transitorias que, en número de diez, figuran en el dictamen de la Comisión.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 235; a favor, 229; en contra, cinco; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las diez disposiciones transitorias que figuran en el dictamen de la Comisión.

El Grupo Parlamentario Comunista mantiene dos enmiendas proponiendo la incorporación de otras tantas disposiciones transitorias nuevas. Tiene la palabra para su defensa el señor Solé Barberá.

Disposicion transitoria: nuevas

El señor SOLE BARBERA: Señor Presidente, señoras Diputadas, señores Diputados, para mantener conjuntamente dos enmiendas, las números 138 y 139, con ánimo de terminar este proceloso proceso en que hemos estado, relacionado con el Código Civil.

La Disposición transitoria décima tiene por objeto regular el derecho intertemporal relacionado con la tutela. Se refiere, exclusivamente, a que los organismos tutelares constituidos con anterioridad a la presente ley no quedarán modificados por las disposiciones de la misma, pero aquellas ulteriores alteraciones de los mismos se ajustarán a lo dispuesto en esta ley.

Se trata de dar seguridad jurídica a aquellos procedimientos de tutela que están en este momento en pleno vigor y, en cambio, mantener que aquellas formas modificativas de estas situaciones

que constituyan alteración del antiguo procedimiento y de la forma como se ha venido regulando la tutela hasta ahora, deben ser incorporadas, de acuerdo con el contenido de estos nuevos conceptos del Código Civil.

En cuanto a la enmienda 139, nosotros pretendemos con ella introducir una forma de disposición, a través de esta Disposición transitoria...

El señor PRESIDENTE: Silencio. Perdón, señor Solé Barberá.

El señor SOLE BARBERA: Nosotros pretendemos introducir, a través de la enmienda 139, que es la última de nuestra larga lista de enmiendas, a través de esta Disposición transitoria, el que queden exentos de responsabilidad penal quienes, con anterioridad a la presente ley, hubieran realizado, a efectos de inscripción en el Registro Civil de nacimientos y reconocimientos de filiación, declaraciones falsas sobre el estado civil de los padres, con alguna de las siguientes finalidades, etcétera. Está en la lista, en el texto que supongo que algunas de VV. SS. habrán tenido, incluso, la debilidad de leer.

No pretendemos establecer ninguna forma de amnistía, no pretendemos introducir ninguna forma de liquidación de responsabilidades de una manera que no corresponda a lo que en este momento estamos tratando. La mayoría de los que tenemos despacho profesional, de los que tenemos una actividad directa ante los tribunales, estaríamos, si no se resolviera esta cuestión, incurso, por lo menos, en una situación de corresponsabilidad en algunas de estas actuaciones. En muchísimas ocasiones, para evitar mayores males, para evitar situaciones que afectaban a los hijos, para evitar situaciones que, en definitiva, redundaban en perjuicio de la armonía matrimonial, para evitar situaciones que tendrían una repercusión de futuro en los hijos, hemos propiciado, incluso recomendado, y en algunos casos ayudado, a que se mantuvieran situaciones de este tipo.

Me parece que esta es una situación que debemos tener presente y, en virtud de la misma, aceptar el contenido de nuestra enmienda. Con ello no causaremos daño de ninguna clase; por el contrario, regularizaremos unas situaciones que varios de nosotros hemos contribuido a que se produjeran. No se trata de una amnistía, de alguna forma de eliminar responsabilidades, sino que se trata de establecer una situación en la que que-

de, de una manera clara, que se ha contribuido a una normativa que hoy hemos aprobado en este procedimiento, que hoy ya no constituiría forma alguna de delito, y que debemos liquidar esta situación.

El señor PRESIDENTE: Para consumir un turno en contra, tiene la palabra el señor Moscoso.

El señor MOSCOSO DEL PRADO MUÑOZ: Muchas gracias, señor Presidente.

Respecto a la enmienda número 138, que ha defendido el portavoz del Grupo Comunista, nuestro grupo quiere decir que la vamos a admitir, ya que es una enmienda que creemos que puede asumir perfectamente nuestro grupo; pero quisiéramos hacer un pequeño cambio en la redacción del texto de la enmienda, en la seguridad de que será aceptado también por el grupo proponente. Nos gustaría que se dijese: «Los organismos tutelares ya constituidos no quedarán modificados por las disposiciones de la presente ley, pero las ulteriores alteraciones se ajustarán a lo dispuesto en ella.»

Respecto a la enmienda número 139, en nombre de mi grupo quiero manifestar que las inquietudes que ha puesto de relieve el portavoz del Grupo Comunista son asumidas plenamente por nuestro grupo.

Nos consta que, para eludir las discriminaciones a que conducía el Código Civil antes de esta reforma que estamos debatiendo, ha habido quienes han falseado documentos y quienes han sido procesados y condenados por delitos de falsedad o por delitos contra el estado civil de las personas; pero entendemos que en este momento no cabe hacer una modificación que tenga la repercusión que propone el Grupo Comunista. A nuestro juicio, no es éste el lugar. No podemos olvidar que estamos en la reforma de unas normas del Código Civil concretamente, y tampoco es la manera de realizar esta reforma. Entendemos que en el Código Penal que se encuentra ya en trámite de Ponencia en esta Cámara, habrá que modificar en profundidad los delitos contra el estado civil de las personas, y que por el juego del artículo 24 del Código Penal vigente, cuando se apliquen las normas favorables con su carácter retroactivo harán todos estos antecedentes por condena desaparecer.

En definitiva, asumimos el espíritu de la en-

mienda que acaba de defender el señor Solé Barberá, pero entendemos que, por no ser éste el lugar ni la manera de atender a esta justa reivindicación, es más adecuado oponernos a ella, asumiendo desde ahora el compromiso de hacer una reforma en profundidad en los artículos correspondientes del futuro Código Penal.

El señor PRESIDENTE: Vamos a proceder a la votación.

El Grupo Parlamentario Centrista ha venido, en definitiva, a formular una enmienda de transacción en relación con la número 138 del Grupo Parlamentario Comunista. ¿Hay objeción para su admisión a trámite y subsiguiente votación? *(Pausa.)*

Queda admitida a trámite, y entiendo que el señor Solé Barberá, como consecuencia, retira la formulación suya. *(Pausa.)*

Sometemos a votación la incorporación de una nueva disposición transitoria, en los términos de la enmienda transaccional propuesta por el Grupo Parlamentario Centrista.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 237; a favor, 232; en contra, tres; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda transaccional del Grupo Parlamentario Centrista y el contenido de la misma pasará a ser el de una nueva Disposición transitoria 11ª.

Sometemos a votación seguidamente la enmienda número 139, del Grupo Parlamentario Comunista, que propone asimismo la incorporación de otra Disposición transitoria. Comienza la votación *(Pausa.)*

Efectuada la votación: dio el siguiente resultado: votos emitidos, 237; a favor, 111; en contra, 122; abstenciones, cuatro.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda número 139, del Grupo Parlamentario Comunista, sobre incorporación de una nueva Disposición transitoria.

Disposición
final

Con ocasión del debate de un conjunto de enmiendas del Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña, el mismo ofreció, como fórmula transaccional, la incorporación de una Disposición final cuyo contenido es el siguiente: «El Gobierno, en el plazo de seis meses, creará los Juzgados de familia necesarios, los cuales asumirán las fun-

ciones atribuidas al Juez en el Título VII del Libro Primero del Código Civil».

El texto de esta enmienda transaccional fue repartido en su momento a los portavoces de los distintos Grupos Parlamentarios. Entiendo que quedó la cuestión prácticamente debatida, por lo cual la vamos a someter a votación.

Sometemos a votación la incorporación de una Disposición final según los términos de la enmienda transaccional del Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 237; a favor, 226; en contra, nueve; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda transaccional del Grupo Parlamentario Socialistas de Cataluña, y su contenido pasará a ser el de la Disposición final única de este proyecto de ley.

Queda, con ello, concluido y aprobado, en los términos resultantes de las diversas votaciones realizadas, el proyecto de ley sobre modificación del Código Civil en materia de filiación, patria potestad y régimen económico matrimonial.

DICTAMENES DE COMISIONES (CONTINUACIÓN):

— DE LA COMISION DE PRESUPUESTOS, SOBRE LA PROPOSICION DE LEY DE RETRIBUCIONES DE LOS MAESTROS DE TALLER DE CENTROS DE FORMACION PROFESIONAL.

El señor PRESIDENTE: Pasamos al dictamen de la Comisión de Presupuestos sobre la proposición de Ley de Retribuciones de los Maestros de Taller de Centros de Formación Profesional. Artículo 1

Hay mantenidas dos enmiendas relativas al índice de proporcionalidad y al coeficiente para complementos.

Tiene la palabra para su defensa, por el Grupo Parlamentario Comunista, la señora Vintro

La señora VINTRO CASTELLS: Señor Presidente, señoras y señores Diputados, antes de pasar a defender las dos enmiendas del Grupo Parlamentario Comunista a esta proposición de ley, presentadas en su día por el Grupo Socialista, quisiera en primer lugar que quedara clara mi felicitación al grupo proponente por esa iniciativa,

y congratularme también por el hecho de que, después de su debate en Ponencia y Comisión, esta proposición llegue hoy al Pleno de la Cámara, y permita corregir una parte de los inmensos problemas que afectan a la Formación Profesional y, dentro de ella, a un sector fundamental de la misma, que son los Maestros de Taller.

Ahora bien, el Grupo Parlamentario Comunista, dicho esto, querría, aunque fuera brevemente, señalar cuál es su criterio respecto al tema de la Formación Profesional, y respecto, en concreto, a esta proposición de ley que hoy nos ocupa. Yo no voy a hacer, señorías, porque no es éste el momento, y esta Cámara tiene hoy un orden del día un poco cargado, el análisis de la situación profesional, ni cuál es la postura que nuestro grupo viene defendiendo desde hace tiempo: la necesidad del establecimiento del tronco común en la enseñanza secundaria; la necesidad de la ampliación de la edad obligatoria de la escolarización; la necesidad de que se doten adecuadamente los centros de enseñanza media y los que hoy son todavía de formación profesional, y, especialmente, la necesidad de que se creen los Cuerpos de profesores de formación profesional de acuerdo con la Ley General de Educación y de que en ellos se integren los actuales profesores de formación profesional.

Ya en el mes de febrero de este año 1980 mi grupo parlamentario presentó una proposición de ley la cual, debido a los muchos temas que tiene pendientes el Congreso de los Diputados no ha visto todavía la ocasión de ser debatida en el Pleno de la Cámara.

Pero querría recordar que en aquel momento nosotros pedíamos, entre otras medidas y a falta de siete meses para que se cumpliera el plazo que la propia Ley General de Educación se dio de poner en marcha todos y cada uno de los mecanismos y reglamentos que la misma ley contemplaba (este plazo terminaba en agosto de 1980), que se cumpliera, en relación con la formación profesional, la creación del Cuerpo de Catedráticos y del Cuerpo de Agregados de Formación Profesional, que se integraran en estos Cuerpos creados los actuales Profesores, que se equipararan, por tanto, con las nuevas categorías, y que se equipararan también, a efectos económicos y de dedicación, con el resto de profesionales de la Enseñanza Media. Y mientras no se llegaba a esta creación de Cuerpos, a esa integración y a esta equiparación, que se procediera al aumento de retribuciones del

sector más marginado dentro de la Formación Profesional, que eran los Maestros de Taller.

Estando en esta situación, se presentó la proposición de ley socialista que aspiraba —y está hoy aquí para su votación— a que se incrementara el índice de los Maestros de Taller hasta el 8, y el coeficiente al 3,6. Nosotros presentamos enmienda (la había presentado también Minoría Catalana en el mismo sentido) para que el índice fuera el 10 y el coeficiente fuera el 4.

Posiblemente alguno de ustedes pueda pensar que esta es una petición demagógica o que es una pretensión utópica en la realidad actual de la enseñanza y de los créditos presupuestarios para este sector de profesores. Pero si SS. SS. hacen el favor de pensar en lo que supone esto y se dan cuenta de que este es un sector de la enseñanza que sigue funcionando con unas categorías de profesores anteriores a la misma Ley General de Educación, y que si se hubiera producido en su día la creación de los Cuerpos correspondientes (como se creó el Cuerpo de Profesores de EGB, y se integró en él a todos los antiguos profesionales del Magisterio sin tener en absoluto en cuenta cuáles eran sus titulaciones ni por qué planes de estudio habían cursado su carrera y tenían su título y se les equiparó a todos, precisamente para hacer un poco de borrón y cuenta nueva), si esto se hubiese hecho en los diez años de aplicación de la Ley General de Educación, hoy no haría falta que estuviéramos debatiendo esta proposición de ley; hoy no haría falta que pensáramos ni siquiera en si es una propuesta utópica o demagógica este coeficiente, porque este coeficiente estaría aplicando y los Maestros de Taller, en primer lugar, no existirían, y, en segundo lugar, la Formación Profesional, a efectos de retribuciones y de consideración académica, tendría la categoría que en su día la Ley General de Educación le otorgó.

Yo sé, señorías, que estas dos enmiendas no van a prosperar. Lo sé porque el grupo proponente no las va a apoyar y porque el Grupo de UCD tampoco. Pero no quería dejar pasar esta oportunidad (porque dije en esta tribuna que no dejaría pasar ninguna ocasión y pienso mantenerlo) sin volver a reclamar, sin que mi palabra sea un nuevo aldabonazo, todo lo fuerte o todo lo suave que se quiera, para que de una vez por todas la Administración se decida a contemplar el problema de fondo de la Formación Profesional.

En esta tribuna el señor Abril Martorell dijo: «El año 1980 será el año de la Formación Profe-

siona». Supongo que todas SS. SS. lo recuerdan. Bien; faltan escasos días para que termine el año 1980, y el año 1980 no habrá sido el año de la Formación Profesional, al menos por lo que a actuaciones de la Administración corresponde.

Y como nosotros no estamos de acuerdo en que se siga marginando la Formación Profesional, como nosotros no estamos de acuerdo en que se sigan ampliando unas plantillas cuyos niveles de docencia ya son inexistentes, como nosotros queremos que se dé a la Formación Profesional el rango académico que se merece, aprovechamos esta ocasión para reclamar este coeficiente que hoy se podría objetar, desde un punto de vista formal, que no es correcto por las titulaciones, por las categorías y por todo lo que se me va a decir seguramente dentro de unos minutos. A mí me da exactamente lo mismo lo que se me diga desde el punto de vista formal, y vuelvo a denunciar el incumplimiento de la Administración en la creación de unos Cuerpos que, repito, si se hubiesen creado en su día, hoy no haría falta esta proposición de ley; hoy tendrían esos colectivos profesionales el coeficiente que tienen los catedráticos y agregados de Institutos —y no hablemos de sus problemas—, pero tendrían por lo menos, esa consideración y no estaríamos hoy reclamando algo que se nos va a imputar como demagógico, porque sería algo que tendría ya reconocido, cobrado y asimilado desde hace bastantes años.

El señor PRESIDENTE: Para consumir un turno en contra de estas enmiendas, tiene la palabra el señor Arnau.

El señor ARNAU FIGUEROA: Señor Presidente, señorías, para consumir un turno en contra de las enmiendas presentadas por el Grupo Parlamentario Comunista, aun cuando es un turno en contra más bien de aspecto formal, que no de fondo, en el sentido siguiente.

Yo creo que, de entrada, como ha dicho la señora Vintró, hay que felicitarse todos los grupos hoy por el hecho de que prospere una mejora reclamada, desde hace tiempo, en un sector importante, clave, como ya dije en otras ocasiones, de la Formación Profesional. Incluso nuestro grupo, con anterioridad inclusive a que el Grupo Socialista presentara la proposición, tenía frenado en el Ministerio de Hacienda un proyecto parecido al que ahora estamos discutiendo, en el que se pretendía también mejorar las retribuciones de los Maestros de Taller.

Lógicamente, en el informe de la Comisión, sobre todo por parte de algunos de los grupos, se reiteraba la importancia de este colectivo, de este sector, y entre otros se esgrimían los aspectos de mayor dedicación que los profesores de teoría, de mayor responsabilidad docente por el tipo de enseñanzas a que afecta, y otras responsabilidades no catalogables en el aspecto académico en sí, pero tan importantes, como puede ser el mantenimiento de la maquinaria —el elemento más caro en la Formación Profesional—, inclusive la creatividad de nuevos Cuerpos y de nuevos elementos de prácticas por este colectivo.

Entonces, a nadie que conozca el sector se le escapa que la intersección de los tres conjuntos que intervienen en el mismo, cuales son el área humanístico-científica, el área teórica y el área práctica tienen que estar entroncados con una importancia que se acerca al 35 por ciento en el área práctica y por tanto, de ninguna manera se puede soslayar la importancia de los Maestros de Taller.

Sin embargo, en las dos propuestas se pretende pasar, prácticamente de golpe y porrazo, de inmediato, de una función retributiva— exclusivamente dependiente de la titulación en la que ni yo mismo, ni pienso que muchos de los aquí presentes creen, de forma absoluta— a una función retributiva, en la que se contemplen dos o tres aspectos o más, parámetros distintos entre los que caben los que acabo de citar; por ejemplo, además de la titulación, la función real de este sector educativo, y cómo no, la responsabilidad del sector frente a la Formación Profesional.

Sin embargo, estos momentos significa tal adopción, tal apoyo que, aunque en el ánimo estamos todos de acuerdo, tal apoyo significaría, repito, en primer lugar, y es triste tenerlo que decir, el célebre incremento de gasto que supondría dificultades de otro orden; pero más importante que esto, para mí, como profesor, la posible discriminación con otros profesores, no menos importantes que éstos, cuales son los profesores de teoría que han accedido a su puesto mediante títulos de tipo medio, diplomados en Arquitectura técnica, Ingeniería técnica, etcétera. Y también, por qué no decirlo, la ruptura de los actuales esquemas de proporcionalidad y, por fin, las lógicas reivindicaciones que nacerían de inmediato de otros Cuerpos. *(EL señor Vicepresidente ocupa la Presidencia.)*

Por tanto, aun siendo consciente nuestro grupo

de que va siendo hora y que empieza ya a ser conveniente, de que no todo en cuanto a retribuciones sea función exclusiva y absoluta de la titulación, que a pesar de ser un parámetro válido, importante y fiable, no debe ser el único; debe ser ya, repito, llegado el momento en que abandonemos discretamente este gran defecto nacional que es la «titulitis» y empecemos a dar importancia a dos cuestiones que en este caso para mí son vitales, como son la función y la responsabilidad.

Entiendo que con la aprobación de este proyecto y el salto a los índices 8 y 4 respectivamente, se da un primer paso que, para mí y para nuestro grupo, evidentemente, no tiene que ser el definitivo.

Muchas gracias, señor Presidente.

El señor VICEPRESIDENTE (Gómez Llorente): ¿No desean hacer uso de la palabra en turno de rectificación? (Pausa.)

Por favor, anuncien la votación. (Pausa. El señor Presidente ocupa de nuevo la Presidencia.)

El señor PRESIDENTE: Vamos a someter a votación.

Sometemos a votación, en primer lugar, la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 1.º.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 235; a favor, 44; en contra, 188; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 1.º.

Sometemos a votación seguidamente el texto del artículo 1.º, conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 232; a favor, 208; en contra, 22; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 1.º, conforme al dictamen de la Comisión.

Se somete a votación seguidamente la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 2.º.

Comienza la votación (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 232; a favor, 38; en contra, 192; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 2.º

Sometemos a votación seguidamente el texto del artículo 2.º, conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 231; a favor, 221; en contra, ocho; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo segundo, conforme al dictamen de la Comisión.

Sometemos a votación seguidamente los artículos 3.º y 4.º, también con arreglo al dictamen de la Comisión, y dejamos para ulterior votación la Disposición final, por haberse solicitado de la Presidencia su votación separada. Repito, artículos 3.º y 4.º. Comienza la votación (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 230; a favor, 225; en contra, tres; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 3.º y 4.º, en los términos en que figuran en el dictamen de la Comisión.

Se somete a votación seguidamente la Disposición final que figura en el dictamen de la Comisión. Comienza la votación (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 232; a favor, 97; en contra, 128; abstenciones, siete.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la Disposición final que figura en el dictamen de la Comisión.

El señor Ramos, para explicación de voto, tiene la palabra.

El señor RAMOS FERNANDEZ-TORRECILLA: Muy brevemente, señor Presidente.

Cuando, a iniciativa de la Asociación de Trabajadores de la Enseñanza de la U.G.T., el Grupo

Parlamentario Socialista presentó esta proposición de ley para elevar el índice de proporcionalidad y el coeficiente de los Cuerpos de Maestros de Taller y todo el personal numeroso que tiene esta función docente de la Formación Profesional, nos guiaba el ánimo de cumplir estrictamente algo justo y necesario para este nivel docente.

Nos alegra comprobar que la señora Vintró sigue peleando una otra y vez por la Formación Profesional, empeño en el que también nosotros estamos.

Lo que ocurre es que la Función pública tiene, indudablemente, a nuestro juicio, unas reglas que no se pueden de ninguna manera vulnerar. Y éste es el caso que estamos contemplando.

Por eso hemos votado en contra de las enmiendas del Grupo Comunista, que pretendían la aplicación a este grupo de la Formación Profesional de los índices de proporcionalidad 10 y del coeficiente cuatro, sin que ello quiera decir que nosotros no seamos partidarios de que, efectivamente, la Formación Profesional adquiera el nivel que debe tener en una enseñanza moderna y progresiva.

Pero no podíamos de ninguna manera aceptar estas enmiendas por entender que, desde luego, iban en contra de toda lógica de la proposición de ley que nosotros habíamos presentado. Y nos parece que el paso que esta proposición de ley da un paso muy importante, es un paso decisivo, y que va a repercutir de manera aceptable en la Formación Profesional.

Y, finalmente, nosotros creemos que el problema es un problema ya viejo. El tema, como ha dicho el Diputado de Unión de Centro Democrático que me ha precedido en el uso de la palabra, parece que su grupo lo tenía frenado en el Ministerio de Hacienda. Yo le pediría que procuren que en el Ministerio de Hacienda no frene a su grupo los temas que sean importantes, porque indudablemente ese es un argumento que no se puede emplear en la Cámara, ya que se dice constantemente que el Gobierno es solidario y que el grupo respalda al Gobierno.

Si se lo tenía frenado el Ministerio de Hacienda, procuren de alguna manera que no se lo vuelva a frenar; pero, desde luego, no queda bien decir aquí que tenían un proyecto semejante que estaba frenado en el Ministerio de Hacienda.

Lo cierto es que mi grupo presentó esta propuesta, que creemos que es muy importante. Es un gran número de profesores el que está afectado

por ella. Y lo necesario sería que en el Senado se modificara la Disposición final para conseguir que la aplicación de la ley pueda ser inmediata.

Entiendo que con la aprobación de este proyecto y el salto a los índices 8 y 4 respectivamente, se da un primer paso que, para mí y para nuestro grupo, evidentemente, no tiene que ser el definitivo.

Muchas gracias, señor Presidente.

El señor VICEPRESIDENTE (Gómez Llorente): ¿No desean hacer uso de la palabra en turno de rectificación? *(Pausa.)*

Por favor, anuncien la votación. *(Pausa. El señor Presidente ocupa de nuevo la Presidencia.)*

El señor PRESIDENTE: Vamos a someter a votación.

Sometemos a votación, en primer lugar, la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 1.º.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 235; a favor, 44; en contra, 188; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 1.º.

Sometemos a votación seguidamente el texto del artículo 1.º, conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 232; a favor, 208; en contra, 22; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo 1.º, conforme al dictamen de la Comisión.

Se somete a votación seguidamente la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 2.º.

Comienza la votación *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 232; a favor, 38; en contra, 192; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Grupo Parlamentario Comunista al artículo 2.º

Sometemos a votación seguidamente el texto del artículo 2.º, conforme al dictamen de la Comisión.

Comienza la votación (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 231; a favor, 221; en contra, ocho; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el artículo segundo, conforme al dictamen de la Comisión.

Sometemos a votación seguidamente los artículos 3.º y 4.º, también con arreglo al dictamen de la Comisión, y dejamos para ulterior votación la Disposición final, por haberse solicitado de la Presidencia su votación separada. Repito, artículos 3.º y 4.º. Comienza la votación (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 230; a favor, 225; en contra, tres; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobados los artículos 3.º y 4.º, en los términos en que figuran en el dictamen de la Comisión.

Se somete a votación seguidamente la Disposición final que figura en el dictamen de la Comisión. Comienza la votación (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 232; a favor, 97; en contra, 128; abstenciones, siete.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la Disposición final que figura en el dictamen de la Comisión.

El señor Ramos, para explicación de voto, tiene la palabra.

El señor RAMOS FERNANDEZ-TORRECILLA: Muy brevemente, señor Presidente.

Cuando, a iniciativa de la Asociación de Trabajadores de la Enseñanza de la U.G.T., el Grupo Parlamentario Socialista presentó esta proposición de ley para elevar el índice de proporcionalidad y el coeficiente de los Cuerpos de Maestros de Taller y todo el personal numeroso que tiene esta función docente de la Formación Profesional, nos guiaba el ánimo de cumplir estrictamente algo justo y necesario para este nivel docente.

Nos alegra comprobar que la señora Vintró sigue peleando una otra y vez por la Formación Profesional, empeño en el que también nosotros estamos.

Lo que ocurre es que la Función pública tiene, indudablemente, a nuestro juicio, unas reglas que no se pueden de ninguna manera vulnerar. Y éste es el caso que estamos contemplando.

Por eso hemos votado en contra de las enmiendas del Grupo Comunista, que pretendían la aplicación a este grupo de la Formación Profesional de los índices de proporcionalidad 10 y del coeficiente cuatro, sin que ello quiera decir que nosotros no seamos partidarios de que, efectivamente, la Formación Profesional adquiera el nivel que debe tener en una enseñanza moderna y progresiva.

Pero no podíamos de ninguna manera aceptar estas enmiendas por entender que, desde luego, iban en contra de toda lógica de la proposición de ley que nosotros habíamos presentado. Y nos parece que el paso que esta proposición de ley da un paso muy importante, es un paso decisivo, y que va a repercutir de manera aceptable en la Formación Profesional.

Y, finalmente, nosotros creemos que el problema es un problema ya viejo. El tema, como ha dicho el Diputado de Unión de Centro Democrático que me ha precedido en el uso de la palabra, parece que su grupo lo tenía frenado en el Ministerio de Hacienda. Yo le pediría que procuren que en el Ministerio de Hacienda no frene a su grupo los temas que sean importantes, porque indudablemente ese es un argumento que no se puede emplear en la Cámara, ya que se dice constantemente que el Gobierno es solidario y que el grupo respalda al Gobierno.

Si se lo tenía frenado el Ministerio de Hacienda, procuren de alguna manera que no se lo vuelva a frenar; pero, desde luego, no queda bien decir aquí que tenían un proyecto semejante que estaba frenado en el Ministerio de Hacienda.

Lo cierto es que mi grupo presentó esta propuesta, que creemos que es muy importante. Es un gran número de profesores el que está afectado por ella. Y lo necesario sería que en el Senado se modificara la Disposición final para conseguir que la aplicación de la ley pueda ser inmediata porque se doten ahí los créditos precisos para efectuar el pago de una manera rápida, como está esperando este profesorado.

El señor PRESIDENTE: Para explicación de voto, tiene la palabra la señora Vintró.

La señora VINTRO CASTELLES: Gracias, señor Presidente. Señorías, brevemente. Nuestro grupo ha votado lógicamente a favor de sus propias enmiendas y ha votado también a favor del dictamen de la Comisión por entender que este dictamen —y lo he dicho en mi primera intervención— iba a beneficiar parcialmente a este sector de profesores. Y ha votado en contra de la Disposición final por cuanto cree que es necesaria la cuantificación, ya que no ha habido método formal para solucionarlo en el trámite del Senado.

Querría aprovechar también esta explicación de voto para señalarle al señor Arnau que su buena voluntad y su intención profunda le ha traicionado al decir que se aplicará el coeficiente 4, cuando el que se aplica, señor Arnau, sólo es el 3.6; el 4 es el que pedía mi grupo parlamentario.

Y para decir una vez más y esperar —no dudo de ello—, que el Grupo Socialista apoyará, cuando tenga su trámite en el Pleno de la Cámara, la proposición no de ley del Grupo Parlamentario Comunista, y que el Grupo Centrista, que parece que está también tan absolutamente de acuerdo con esta necesidad de modificar la Formación Profesional, y el nuevo señor Ministro que tiene ahora a su cargo ese Departamento no van a esperar, quizá, a que con la lentitud de los trámites parlamentarios, llegue la proposición comunista, sino que se nos adelantarán, se nos evitarán los trámites o las demoras correspondientes del Ministerio de Hacienda y, ya que no lo ha sido en el año 1980, sí pueda ser un poco quizá 1981 el año de la Formación Profesional.

Muchas gracias.

El señor PRESIDENTE: Ante la Presidencia se había hecho, efectivamente, llegar una disconformidad general de los cuerpos parlamentarios con los términos de la Disposición final; una forma normal de proceder a las rectificaciones en subsiguientes trámites. Pero la Presidencia ofreció no una, sino dos vías para hacerlo en esta Cámara y los grupos han optado por seguir la vía de que eso se reconsidere en el Senado. Esa es la razón por la cual se ha planteado en los términos de dictamen la votación.

El señor Ministro de Educación tiene la palabra.

El señor MINISTRO DE EDUCACION (Orte-

ga y Díaz-Ambrona): Señor Presidente, muy brevemente. Ya que he sido aludido o mencionado en el debate, querría decir que como Ministro de Educación, para mí es una satisfacción que se haya aprobado en el Congreso esta proposición de ley que, en efecto, mejora con toda justicia una situación que no era justa ni equitativa, y era necesaria su aprobación. Creo que la reforma de las enseñanzas medias dará pie precisamente para que la Formación Profesional salga de la actual situación en que se encuentra, y que se trata simplemente de abordarlo globalmente en el proyecto de ley que ya tuve ocasión de anunciar en la Comisión de Educación de este Congreso de los Diputados.

Muchas gracias.

— DE LA COMISION DE ASUNTOS EXTERIORES, SOBRE EL CONVENIO EUROPEO DE ASISTENCIA JUDICIAL FINAL, HECHO EN ESTRASBURGO EL 24 de ABRIL DE 1980.

El señor PRESIDENTE: Pasamos al dictamen de la Comisión de Asuntos Exteriores sobre Convenio Europeo de Asistencia Judicial en Materia Penal, hecho en Estrasburgo el 24 de abril de 1980. La Comisión ha acordado, por unanimidad, proponer al Pleno la concesión de la autorización solicitada por el Gobierno.

Vamos a proceder a la votación en relación con el referido Convenio Europeo de Asistencia Judicial en Materia Penal.

Comienza la votación (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 235; a favor, 226; en contra, seis; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: El Gobierno queda autorizado por el Congreso de los Diputados para ratificar el Convenio Europeo de Asistencia Judicial en Materia Penal, hecho en Estrasburgo el 24 de abril de 1980.

— DE LA COMISION DE ASUNTOS EXTERIORES SOBRE CANJE DE NOTAS ENTRE ESPAÑA Y EL CONSEJO DE EUROPA, RELATIVO A PRIVILEGIOS E INMUNIDADES APLICABLES A LOS PARTICIPANTES EN LA IV CONFERENCIA DE MINISTROS EUROPEOS RESPONSABLES DE LAS CORPO-

RACIONES LOCALES, FIRMADO EN ESTRASBURGO EL 13 DE MAYO DE 1980.

El señor PRESIDENTE: Dictamen de la Comisión de Asuntos Exteriores sobre Canje de Notas entre España y el Consejo de Europa relativo a privilegios e inmunidades aplicables a los participantes en la IV Conferencia de Ministros Europeos responsables de las corporaciones locales, firmado en Estrasburgo el 13 de mayo de 1980.

También la Comisión de Asuntos Exteriores propone la concesión de la autorización solicitada.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 242; a favor, 236; en contra, tres; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Queda autorizado el Gobierno por el Congreso de los Diputados para comprometer al Estado mediante la ratificación del canje de notas entre España y el Consejo de Europa relativo a privilegios e inmunidades aplicables a los participantes en la IV Conferencia de Ministros Europeos responsables de las corporaciones locales, firmado en Estrasburgo el 13 de mayo de 1980.

— DE LA COMISION DE ASUNTOS EXTERIORES, SOBRE ACUERDOS DE LA RONDA DE TOKIO.

El señor PRESIDENTE: Dictamen de la Comisión de Asuntos Exteriores sobre acuerdos de la Ronda de Tokio.

También se propone al Pleno de la Cámara por la Comisión la concesión de la autorización solicitada.

Comienza la votación *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 242; a favor, 236; en contra, tres; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Queda autorizado el Gobierno por el Congreso de los Diputados para ratificar los acuerdos de la Ronda de Tokio.

ENMIENDAS DEL SENADO (continuación): — AL PROYECTO DE LEY DE ARRENDAMIENTOS RUSTICOS.

El señor PRESIDENTE: Vamos a pasar a las enmiendas del Senado al proyecto de Ley de Arrendamientos Rústicos.

Iré enunciando los artículos afectados por la enmienda y procederemos a su votación conjunta en los términos en que lo venimos haciendo en casos similares, de suerte que los grupos deberán solicitar la palabra en su caso, o la votación separada.

Enmiendas al artículo 3.º *(Pausa.)* Al artículo 6.º *(Pausa.)*

Tiene la palabra el señor De la Torre.

El señor DE LA TORRE PRADOS: Señor Presidente, para pedir votación separada de las enmiendas del artículo 3.º, respecto del artículo 6.º.

El señor PRESIDENTE: Sometemos a votación, en primer lugar, las enmiendas propuestas por el Senado respecto del apartado 2 del artículo 3.º.

Comienza la votación *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 243; a favor, 239; en contra, tres; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del apartado 2 del artículo 3.º.

Enmienda al apartado 1, del artículo 6.º; *(Pausa.)* al apartado 1 del artículo 7.º *(Pausa.)*

El señor Peces-Barba tiene la palabra.

El señor PECES BARBA MARTINEZ: Pedimos la votación separada, señor Presidente.

El señor PRESIDENTE: ¿De los artículos 6.º y 7.º? *(Asentimiento.)*

Sometemos a votación las enmiendas propuestas por el Senado al artículo 6.º.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 246; a favor, 124; en contra, 120; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Mantengan cerradas las puertas, vamos a hacer votación de verificación. Tengan la bondad de retirar las llaves. *(Pausa.)* Repito, retiren las llaves. *(Pausa.)* Puesto que el contador electrónico no se pone a cero,

vamos a proceder a la votación por el sistema de ponerse en pie por filas. *(Pausa.)*

Efectuada la votación por el procedimiento de levantados y sentados, por filas, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 197; a favor, 99; en contra, 98.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del apartado número 1 del artículo 6.º. *(Ligeros aplausos.)*

Tiene la palabra el señor Estella.

El señor ESTELLA GOYTRE: Para explicar nuestro voto y celebrar los aplausos de los bancos de enfrente, porque realmente están aplaudiendo a la misma enmienda que nosotros hubiéramos podido aprobar. *(Rumores.)*

Quiero explicar a los señores Diputados que si comparan los dos textos fotocopiados, porque creo que no ha llegado la publicación oficial, que lo único que se hace es interpolar en un punto y seguido la consanguinidad y la colateralidad, y en el otro no es un punto y seguido, es un punto y aparte. Es decir, el contenido es el mismo. Por lo tanto, no me explico la diferencia.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Colino para explicación de voto.

El señor COLINO SALAMANCA: Señor Presidente, nuestra explicación de voto va en el sentido de que era lo mismo, pero con un matiz, y es que en el texto del Senado viene mejor redactado, por eso es por lo que nuestro voto y la mayoría de la Cámara está de acuerdo con el texto del Senado.

El señor PRESIDENTE: Tengan la bondad de retirar las llaves para ver si podemos seguir votando por el procedimiento electrónico. *(Pausa.)*

Enmienda al apartado 1.º del artículo 7.º. *(Pausa.)*

Enmienda al artículo 10. *(Pausa.)* Enmienda al artículo 12. *(Pausa.)* Tiene la palabra el señor Peces-Barba.

El señor PECES-BARBA MARTINEZ: Pedimos la votación separada de las enmiendas hasta el artículo 12 exclusive.

El señor PRESIDENTE: Se pueden, pues, votar los artículos 7.º y 10.

Tiene la palabra el señor García.

El señor GARCIA GARCIA: Pedimos votación separada para el artículo 10.

El señor PRESIDENTE: Tengan la bondad de retirar las llaves otra vez, porque no hemos conseguido todavía poner el marcador electrónico a cero. *(Pausa.)*

Subsanado el defecto, procedemos a la votación de la enmienda al artículo 7.º.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 230; a favor, seis; en contra, 224.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda propuesta por el Senado al artículo 7.º.

Sometemos a votación, seguidamente, la enmienda propuesta por el Senado al artículo 10.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 234; a favor, 119; en contra, 111; abstenciones, cuatro.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda propuesta por el Senado respecto del artículo 10.

Para explicación de voto tiene la palabra el señor García.

El señor GARCIA GARCIA: Nosotros nos hemos opuesto al número 2 del artículo 10, que es el que se añade, porque es una más de las expresiones de que en el Senado se ha utilizado a fondo, en toda la medida de lo posible, el quitar el carácter progresivo que tenía la ley que salió del Congreso de los Diputados y acentuar los beneficios de los arrendadores y muy concretamente de los grandes arrendadores.

En este caso se plantea en esta enmienda que cuando la determinación del tipo de sistema de cultivo implique transformaciones de destino sólo podrá hacerse de acuerdo con el artículo 61. Pero, señores Diputados, el artículo 61 se refiere a aquellas mejoras que representen más de nueve anualidades y, por añadidura, en una enmienda que tendremos que debatir más adelante, el Senado propone que en el caso de discrepancia no sea el IRYDA el que aconseje sino que tenga que ser por resolución judicial. Entonces, cualquier modificación en una pequeña finca que no implique

una inversión superior a nueve anualidades es prohibida o exige un juicio ante el juez. Por esto nos hemos opuesto.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra para explicación de voto el señor Colino.

El señor COLINO SALAMANCA: Señor Presidente, sin perjuicio de lo que se pueda votar cuando lleguemos al artículo 61, donde un concepto que era la autorización del IRYDA se ha cambiado por resolución judicial, y sin prejuzgar el resultado —cuando lleguemos al artículo ya lo veremos—, lo cierto es que el artículo 61 estaba reservado para aquellas mejoras que llevasen consigo, entre otras cosas, una inversión que supusiese nueve anualidades de renta. Sin embargo, la aprobación de este número 2 supone que cualquier determinación del tipo o sistema de cultivo que implique transformación de destino, sólo puede hacerse de acuerdo con aquellas normas del artículo 61. Es decir, cualquier tipo de obra, una pequeña obra de regadío en una finca pequeña, aunque no supere las nueve anualidades, va a exigir, a partir de ahora, por el juego de este precepto nuevo con el artículo 61, la intervención del IRYDA o, en su caso, según la enmienda del artículo 61, la decisión judicial.

Creemos que esto va más allá de lo que era el sentido del proyecto cuando vino del Gobierno e incluso cuando salió de la Cámara de los Diputados.

El señor PRESIDENTE: Para explicación de voto, tiene la palabra el señor Estella por el Grupo Parlamentario Centrista.

El señor ESTELLA GOYTRE: Señor Presidente, señorías, no es ésa la interpretación que da el Grupo Centrista a la votación efectuada. El artículo 10 tenía un único párrafo en el texto del Congreso, que consta en la columna izquierda, y se refería a la determinación del tipo de cultivo. Esto se mantiene incólume y, por tanto, el arrendatario puede determinar el tipo de cultivo sin autorización del IRYDA ni intervención judicial.

El párrafo que se añade es una simple remisión al artículo 61. Yo sí puedo adelantar lo que va a ser el debate, porque el sentido del voto de mi grupo será volver al texto del Congreso en el artículo 61. Recuerdo al señor Colino y al señor García que el artículo 61 se refiere a variaciones

de destino productivo, y a eso es lo que se refiere este párrafo segundo, y no al tipo normal de cultivo. Ello implica una serie de requisitos, como puesta en regadío, roturación y otros semejantes, con las circunstancias que allí se constatan.

Por tanto —insisto—, se mantiene el párrafo primero, que era el del Congreso, y se mantiene por tanto la determinación del tipo de cultivo. Y en el párrafo segundo se dice que, cuando implique variación sustancial de destino, entonces es cuando entra el mecanismo del IRYDA a que me he referido después.

El señor PRESIDENTE: Enmiendas del Senado al artículo 12 sobre inclusión de un nuevo apartado. *(Pausa.)* Enmiendas al artículo 13. *(Pausa.)* Enmiendas al artículo 15. *(Pausa.)* Señor Colino, cortamos aquí.

Sometemos a votación conjunta las enmiendas propuestas por el Senado respecto de los artículos 12, 13 y 15.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 239; a favor, 229; en contra, siete; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto de los artículos 12, 13 y 15.

Enmiendas al artículo 16. Tiene la palabra el señor De la Torre.

El señor DE LA TORRE PRADOS: Únicamente para pedir votación separada de los números 1 y 2 del artículo 16.

El señor PRESIDENTE: Enmiendas propuestas por el Senado al apartado 1 del artículo 16.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 228; a favor, 116; en contra, 110; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda propuesta por el Senado respecto del número 1 del artículo 16.

Sometemos a votación la enmienda propuesta por el Senado respecto del número 2 de este mismo artículo 16.

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 239; a favor, 11; en contra, 226; abstenciones, una; nulos, uno.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda propuesta por el Senado respecto del número 2 del artículo 16.

Enmiendas al artículo 18. Para consumir un turno en contra de las enmiendas propuestas por el Senado al artículo 18, tiene la palabra el señor García García.

El señor GARCIA GARCIA: Señor Presidente, señoras y señores Diputados, brevemente, por las condiciones en que estamos debatiendo esta ley, una ley de gran importancia que interesa enormemente a nuestra agricultura, y que se nos ha devuelto totalmente transformada en sentido reaccionario, como he dicho antes, a favor de los grandes arrendadores; una expresión típica de esta dirección, que revela la fuerza de los grupos de presión de los grandes terratenientes que todavía existen en nuestro país, fuerza que en el Senado se ha podido manifestar con una gran amplitud a lo largo de toda la ley.

Señorías, recordarán que en la discusión en el Congreso nosotros votamos en cuanto a la extensión que podían alcanzar los arrendamientos. Se habían propuesto inicialmente por el Grupo Socialista y por el Grupo Comunista 30 hectáreas de regadío y 300 de secano; se llegó a 500 hectáreas de secano y 50 de regadío; ahora el Senado propone 70 hectáreas de regadío o 700 de secano. Pero, además, cuando se trate de pastos, eleva de 1.000 a 1.400 hectáreas, y para colmo, en un tercer apartado, para todos los arrendamientos deduce de la superficie a computar todo lo que son eriales, matorrales o monte bajo. Es decir, que bajo esa denominación que es, naturalmente, muy ambigua, se podrán arrendar fincas de una gran extensión.

En este momento, cuando estamos absolutamente necesitados de retener a la gente en el campo, cuando hemos intentado por una ley movilizar la tierra para que puedan acceder a ella los pequeños agricultores, obreros eventuales sin tierra, viene el Senado todavía a agravar de una manera desmesurada esta posibilidad, llevando esas cantidades sólo a las explotaciones, que puedan ser grandes explotaciones capitalistas.

Una extensión de 70 hectáreas de regadío es una enorme explotación capitalista, que podría dar asentamiento y posibilidad de trabajar la tierra a muchos campesinos con sus familiares y con algunos obreros agrícolas que les ayudaran en sus labores.

Por eso denunciemos con toda fuerza estas enmiendas del Senado; su contenido reaccionario; su contenido ultracapitalista y contra los obreros y pequeños agricultores, que vienen soportando el peso fundamental de la política del Gobierno y la crisis que esta política produce en España.

El señor PRESIDENTE: ¿Desea algún grupo parlamentario consumir un turno a favor de la enmienda propuesta por el Senado al artículo 18? (Pausa.)

El señor Estella tiene la palabra.

El señor ESTELLA GOYTRE: Voy a utilizar el turno a favor del párrafo tercero del número 1 de este artículo 18, pero aprovecho para decir que el señor García ha hecho un mitin innecesariamente, ya que mi grupo va a votar en contra de la enmienda del Senado relativa al tema de la extensión de la tierra a 70 hectáreas, 300 y 1.400. De manera que, repito, han sido inútiles esas alusiones de reaccionarios, terratenientes, capitalistas, etcétera.

Habría observado el señor García que no hemos consumido un turno a favor, no porque no pensemos hacerlo nunca, que alguna vez lo haremos, sino porque no pensamos defender el texto del Senado en este tema, y no sé hasta qué punto, por una diferencia de 70 hectáreas, se puede considerar a un agricultor un terrateniente.

No obstante, insisto en que mantendremos el texto del Congreso. Igualmente haremos en cuanto al párrafo primero, que se refiere a las fincas de pastos. Pero en cambio nos parece aprovechable el último párrafo, que hace mención a esas superficies calificadas de matorrales y monte bajo, que todo el mundo sabe que no son absolutamente aprovechables y no pueden, por tanto, computarse. Lo que sí se nos podría preguntar es qué pasaría en el supuesto de que el agricultor o arrendatario pudiera mejorar ese monte bajo; pudiera recuperar esas hectáreas improductivas porque están invadidas de jaras o matorrales. Entendemos que será el arrendador, el IRYDA o el organismo al que corresponda el que debe ver si ha sido superada la extensión máxima que fije el Estado o las Comunidades Autónomas, y en ese momento se podrá pedir autorización, bien para que se explote toda la finca, aunque supere el límite, o bien tendrá que reducir, en proporción, el arrendamiento de las demás hectáreas que la ley señala.

El señor PRESIDENTE: Vamos a proceder a la votación.

Tiene la palabra el señor De la Torre.

El señor DE LA TORRE PRADOS: Me surge la duda, señor Presidente, de si vamos a votar solamente las enmiendas del número 1 del artículo 18 o todas las referentes a dicho artículo.

El señor PRESIDENTE: Solamente se ha pedido votación separada para el párrafo tercero del número 1. Consiguientemente voy a someter a votación la totalidad de las enmiendas al artículo 18 menos ese párrafo.

El señor DE LA TORRE PRADOS: Quizá el Portavoz del Grupo Centrista entendía que el señor García se había referido solamente a las enmiendas del número 1 del artículo 18, en lugar de hacer mención a todo el artículo.

Nuestra petición sería, por un lado, votación del párrafo tercero del número 1 junto con el número 5 y el número 8, y los demás números por separado. Esto es lo que nosotros solicitamos, a reserva de lo que los otros grupos quieren sobre este tema.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor García.

El señor GARCIA GARCIA: Mi enmienda está en este momento referida al número 1. Después habrá que votar por separado el resto del artículo.

El señor PRESIDENTE: Sometemos, en primer lugar, a votación las enmiendas propuestas por el Senado respecto del número 1 del artículo 18, excluida aquella que consiste en incorporar un tercer párrafo nuevo. Eso es lo que votamos en estos momentos.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 244; a favor, siete; en contra, 237.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas del Senado que afectan a los dos primeros párrafos del apartado uno del artículo 18.

Sometemos ahora a votación la enmienda consistente en incorporar un nuevo párrafo, que sería el tercero, al apartado primero del artículo 18.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 243; a favor, 126; en contra, 112; abstenciones, cinco.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda del Senado consistente en la incorporación de un nuevo párrafo al apartado primero del artículo 18.

Someteremos a votación seguidamente las enmiendas propuestas por el Senado respecto del apartado cuatro del artículo 18.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 243; a favor, 115; en contra, 128.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del apartado cuatro de este artículo 18.

Sometemos a votación seguidamente las enmiendas propuestas al apartado cinco del artículo 18.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 242; a favor, 132; en contra, 109; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del apartado cinco del artículo 18.

Y, finalmente, sometemos a votación las enmiendas propuestas respecto del apartado ocho de este mismo artículo 18.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 244; a favor, 241; en contra, dos; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del apartado ocho del artículo 18.

Sometemos a votación conjunta las enmiendas propuestas por el Senado respecto de los artículos 20, 23.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 245; a favor, 16; en contra, 228; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto de los artículos 20, 21 y 23.

Enmiendas al artículo 24. Sometemos a votación las enmiendas propuestas por el Senado al artículo 24. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 245; a favor, 236; en contra, siete; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del artículo 24.

Enmiendas a los artículos 26, 27 y 36.

Tiene la palabra el señor Estella.

El señor ESTELLA GOYTRE: Señor Presidente, es que, a mi juicio, hay un error en el artículo 29 en la xerocopia que se nos ha entregado. Es una partícula muy importante, un «no» que no figura en el texto alternativo, y, sin embargo, en el texto del Senado no figura la palabra «no». El error está en la primera línea del artículo 24.

EL señor PRESIDENTE: ¿En qué enmienda?

El señor ESTELLA GOYTRE: No figura ninguna enmienda en el artículo 29, y sin embargo, me consta que en el dictamen de la Comisión y en el del Pleno del Senado no figura la partícula «no» en el artículo 29.

El señor PRESIDENTE: Este es el texto del Congreso; es lo que aprobó el Congreso en su día. Lo que está aquí no ha sido tocado por el Senado.

El señor ESTELLA GOYTRE: El Senado sí lo ha tocado. Ha aprobado el texto contrario sin el «no».

El señor PRESIDENTE: Lo siento mucho, pero tengo el mensaje motivado suscrito por el Presidente del Senado y no me incluye el artículo 29 entre los que han sido objeto de consideración por parte del Senado.

¿De dónde deduce que el Senado ha propuesto enmienda a ese artículo?

El señor ESTELLA GOYTRE: Señor Presidente, la única publicación de que disponemos, que es el dictamen de la Comisión, y después en el Diario de Sesiones, aparece votado con votos favorables al dictamen de la Comisión, sin el «no». No tenemos más textos, porque el del Pleno no lo tenemos.

El señor PRESIDENTE: En estos momentos prescindimos del tema. Se tratará de hacer una verificación. La documentación oficial sobre la que opera la Presidencia es la remitida por el Senado con las firmas adecuadas, puesto que tiene que acompañar un mensaje motivado y en él no se hace referencia al artículo 29. De todas formas, se va a verificar en el Senado.

Como en estos momentos no ha lugar más que a votar las enmiendas que tenemos, seguimos con la votación.

Sigo enunciando: artículos 26, 27, 36, 38 y 49.

Tiene la palabra el señor Peces-Barba.

El señor PECE-BARBA MARTINEZ: Pediríamos la votación separada del artículo 49. Es decir, a nuestro juicio se puede votar todo lo anterior conjuntamente, que está en lo que la Presidencia tiene, no en la imaginación de Unión de Centro Democrático. *(Rumores.)*

El señor PRESIDENTE: Por favor, señor Peces-Barba. *(Rumores.)* ¡Silencio, por favor!

Enmiendas propuestas por el Senado a los artículos 26, 27, 36 y 38. Se someten a votación conjunta.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 250; a favor, 140; en contra, 109; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado a los artículos 26, 27, 36 y 38.

Sometemos ahora a votación separada la enmienda propuesta por el Senado al artículo 49.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 250; a favor, 246; en contra, 4.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda propuesta por el Senado respecto del artículo 49.

Enmiendas al artículo 50. Se solicita votación separada para el mismo.

Sometemos a votación separada la enmienda propuesta por el Senado respecto del artículo 50.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 249; a favor, 139; en contra, 108; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la

enmienda propuesta por el Senado respecto del artículo 50.

Enmiendas al artículo 57.

Tiene la palabra el señor Colino.

El señor COLINO SALAMANCA: Señor Presidente, pediríamos votación separada, dentro del artículo 57, del apartado uno y de los apartados dos y tres. Es decir, los apartados dos y tres se pueden votar conjuntamente, y el apartado uno, por separado.

El señor PRESIDENTE: Sometemos a votación las enmiendas propuestas por el Senado respecto del apartado uno del artículo 57.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 248; a favor, 243; en contra, cinco.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del apartado primero del artículo 57.

Tiene la palabra el señor Estella.

El señor ESTELLA GOYTRE: Quizá pudiéramos ahorrarnos una o varias votaciones si acumuláramos a los dos párrafos 2 y 3 que ha pedido el señor Colino, quizá arriesgando el pronóstico del voto, los artículos 58, 60 y 61.

El señor PRESIDENTE: Sometemos a votación conjunta las enmiendas propuestas por el Senado respecto de los apartados 2 y 3 del artículo 57 y los artículos 58 y 60, según la propuesta del señor Estella, salvo que algún grupo solicite alguna votación separada.

Tiene la palabra el señor Peces-Barba.

El señor PECES-BARBA MARTINEZ: Se puede incluir también el artículo 61, con exclusión del apartado 3 a). Si se excuye el apartado 3 a) y se hace votación separada, por nuestra parte se puede votar el artículo 61, incluido el apartado 3 b).

El señor PRESIDENTE: ¿Están conformes? *(Pausa.)* Sometemos, pues, a votación conjunta las enmiendas al apartado 2 del artículo 57, la enmienda de adición al apartado 3 y las enmiendas a los artículos 58 y 60, así como las enmiendas al

artículo 61, excepción hecha del párrafo a) del apartado 3. *(El señor Colino pide la palabra.)* Tiene la palabra el señor Colino.

El señor COLINO SALAMANCA: Es sólo para advertir de un error material en el texto aprobado por el Congreso, en la columna de la izquierda, en el apartado b), cuando dice «cuando se inicien dentro del período contractual los primeros doce años de prórrogas». Falta «o en».

El señor PRESIDENTE: ¿De qué artículo está hablando, señor Colino?

El señor COLINO SALAMANCA: Apartado 3 del artículo 61. Cuando dice, en el texto del Congreso, «cuando se inicien dentro del período contractual los primeros doce años de prórrogas». La literalidad se ve que no es correcta.

El señor PRESIDENTE: Conforme. Sometemos, pues, a votación conjunta las enmiendas del Senado enunciadas con anterioridad. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 249; a favor, 10; en contra, 238; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto de los apartados 2 y 3 del artículo 57, respecto del artículo 58, del artículo 60 y del artículo 61, excepción hecha de la enmienda al párrafo a) del apartado 3, que sometemos ahora a votación. *(El señor Peces-Barba pide la palabra.)* Tiene la palabra el señor Peces-Barba.

El señor PECES-BARBA MARTINEZ: Si no hay inconveniente, se pueden seguir acumulando las enmiendas, inclusive hasta el artículo 73.1, por nuestra parte.

El señor PRESIDENTE: Sometemos a votación la enmienda que habíamos omitido, es decir, enmienda al párrafo a) del apartado 3 del artículo 61. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 248; a favor, 239; en contra, nueve.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la

enmienda propuesta por el Senado respecto del párrafo a) del apartado 3.

Enmiendas al artículo 64 y al artículo 65. Se someten a votación conjunta los artículos 64 y 65. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 250; a favor, 118; en contra, 131; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas propuestas por el Senado a los artículos 64 y 65.

Enmiendas al artículo 73.

El señor PECES-BARBA MARTINEZ: Señor Presidente, nosotros pedimos que se vote por separado la enmienda al artículo 73.5.

El señor PRESIDENTE: ¿Al artículo 73.5? En el artículo 73 solamente está enmendado el apartado 1.

El señor PECES-BARBA MARTINEZ: Perdón, tiene razón, señor Presidente. Pedimos que se vote por separado la enmienda siguiente.

El señor PRESIDENTE: Enmiendas al artículo 73. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 249; a favor, 247; en contra, dos.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado al artículo 73.

Se somete ahora a votación la enmienda propuesta por el Senado respecto de la causa 5 del apartado 1 del artículo 75. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 248; a favor, 135; en contra, 113.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda propuesta por el Senado respecto de la causa 5.ª del apartado 1 del artículo 75.

No ha lugar a votar el apartado 2, puesto que se trata de un traslado, y fue ya acordado con anterioridad.

El señor Colino, para explicación de voto, tiene la palabra.

El señor COLINO SALAMANCA: Señor Presidente, nada más quiero señalar que causar graves daños en la finca con dolo o negligencia leve, conforme al texto que ha venido del Senado y que acaba de aprobarse en estos momentos es causa de resolución del contrato, cuando antes el texto del Congreso exigía para resolución del contrato causar graves daños en la finca con dolo o negligencia grave. Se ha cambiado la palabra «grave» del texto del Congreso por la palabra «manifiesta», que venía del Senado, y tan manifiesta podría ser una negligencia leve como una negligencia grave.

El señor PRESIDENTE: El señor Estella tiene la palabra.

El señor ESTELLA GOYTRE: Señor Presidente, como soy muy imaginativo, según dice el señor Peces-Barba, voy a dar lectura al «Diario de Sesiones» del Pleno del Senado en que el Presidente somete a votación los artículos 73 a 75. Para el 78 no hay debate ninguno y se aprueba este artículo por asentimiento de la Cámara en los términos en que está. Quiero decir que el Grupo Socialista del Senado votó a favor de este artículo, tal como fue aprobado con los votos del Grupo Centrista.

El señor PRESIDENTE: Enmiendas al artículo 76. *(Pausa.)* Al artículo 79. *(Pausa.)*

Sometemos a votación las enmiendas a los artículos 76 y 79. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 251; a favor, 10; en contra, 240; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto de los artículos 76 y 79.

Enmiendas del Senado al artículo 83. *(Pausa.)* Al artículo 86. *(Pausa.)* Al artículo 90. *(Pausa.)* Al artículo 91. *(Pausa.)*

El señor Colino tiene la palabra.

El señor COLINO SALAMANCA: Pedimos la votación separada de los artículos 83 y 86 del 90.

El señor PRESIDENTE: Sometemos a vota-

ción las enmiendas propuestas por el Senado respecto de los artículos 83 y 86.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 252; a favor, 134; en contra, 116; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto de los artículos 83 y 86. Entiendo que se ha solicitado votación separada sólo para el artículo 90. *(Pausa.)* ¿O pueden acumularse algunos sucesivos? *(Pausa.)* Enuncio: artículo 90. *(Pausa.)* Artículo 91. *(Pausa.)*

Enmiendas propuestas por el Senado a los artículos 90 y 91. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 250; a favor, 245; en contra, cinco.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto de los artículos 90 y 91.

Sigo enunciando: Enmiendas al artículo 92 *(Pausa.)* ¿Solamente? *(Asentimiento.)* Votamos las enmiendas propuestas por el Senado respecto del artículo 92. Comienza la votación *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 250; a favor, 137; en contra, 113.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del artículo 92.

Enmiendas al artículo 93. *(Pausa.)* Al artículo 94 *(Pausa.)* ¿93 y 94 juntos? *(Pausa.)* ¿Por separado? *(Asentimiento.)* Sometemos a votación las enmiendas propuestas por el Senado al artículo 93. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 250; a favor, 243; en contra, siete.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del artículo 93.

Enmiendas al artículo 94. Se someten a votación. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 249; a favor, 15; en contra, 232; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del artículo 94.

Enmiendas al artículo 102. *(Pausa.)* Al artículo 106. *(Pausa.)* Al 108. *(Pausa.)* El señor Colino tiene la palabra.

El señor COLINO SALAMANCA: Separados, señor Presidente, el 102 del 106.

El señor PRESIDENTE: Separados, pues, los artículos 102, 106 y 108.

Sometemos a votación, en primer lugar, las enmiendas al artículo 102. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 247; a favor, 130; en contra, 116; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del artículo 102.

Enmiendas del Senado al artículo 106. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 249; a favor, 242; en contra, seis; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del artículo 106.

Sometemos a votación, seguidamente, las enmiendas propuestas al artículo 108. Comienza la votación *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 250; a favor, 244; en contra, cinco; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del artículo 108.

Artículo 116. *(Pausa.)* Artículo 121. *(Pausa.)* Sometemos a votación conjunta las enmiendas a los artículos 116 y 121.

Tiene la palabra el señor Colino.

El señor COLINO SALAMANCA: Ha interpretado mal mi gesto, señor Presidente; quería decir que se votaran por separado los artículos 116 y 121.

El señor PRESIDENTE: Sometemos, pues, a votación, las enmiendas propuestas respecto del artículo 116. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 250; a favor, 16; en contra, 232; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del artículo 116.

Enmiendas al artículo 121. *(Pausa.)* Enmiendas al artículo 134. *(Pausa.)* ¿Por separado? *(Asentimiento.)*

Sometemos a votación, en primer lugar, las enmiendas propuestas por el Senado respecto del artículo 121.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 249; a favor, 110; en contra, 138; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del artículo 121.

Enmiendas al artículo 134. *(Pausa.)* Enmiendas a la disposición transitoria primera. ¿Por separado, señor De la Torre?

El señor DE LA TORRE PRADOS: Sí, señor Presidente.

El señor PRESIDENTE: Enmiendas al artículo 134. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 249; a favor, 15; en contra, 233; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del artículo 134.

Enmiendas propuestas por el Senado respecto de la regla 3.ª de la Disposición transitoria primera. *(Pausa.)* Enmiendas propuestas respecto de la Disposición adicional. *(Pausa.)* ¿Por separado? *(Asentimiento.)*

Sometemos a votación la enmienda propuesta respecto de la regla 3.ª de la Disposición transitoria primera. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 249; a favor, 132; en contra, 117.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda propuesta por el Senado respecto de la regla 3.ª de la Disposición transitoria primera.

Para explicación de voto, por el Grupo Parlamentario Socialista del Congreso, tiene la palabra el señor Sanz, don Francisco Javier.

El señor SANZ FERNANDEZ: Señor Presidente, señorías, mi intervención para explicación de voto va a ser brevísima. Simplemente para decir que acaban ustedes de hacer pedazos las ilusiones que habían depositado en esta Cámara miles de familias de agricultores valencianos y de otras zonas del Estado español. Estas familias habían depositado su confianza para que las Cortes Generales hicieran justicia con un largo contencioso mantenido singularmente en la huerta de Valencia.

Se trata de que se ha revocado un acuerdo del Congreso de los Diputados, en función de la enmienda introducida en el Senado por la mayoría de UCD, y en contra de la posición de la minoría socialista, en el sentido de que, a partir de ahora, no se les reconocen, en absoluto, los derechos, que nosotros entendemos de justicia, que habían adquirido sobre las tierras esos miles de familias de agricultores que las venían cultivando por generaciones y generaciones, en ocasiones durante siglos.

Yo voy a disculpar a SS. SS. por el cansancio de escuchar una larga exposición histórica, pero quiero que tengan ustedes presente que el tema está arraigado en la historia del País Valenciano; que es un tema que hunde sus raíces en nuestra rica tradición foral, una tradición foral que ha sido maltratada después del año 1707, y que hemos perdido la gran oportunidad, a nivel de hacer justicia con esos agricultores valencianos, de restituir una parte de aquellos derechos que fueron adquiridos durante muchas generaciones, y que así hemos cortado de raíz.

El texto del Congreso de los Diputados venía a zanjar de forma satisfactoria ese largo pleito, en el sentido de que veníamos a reconocer el carácter de contrato o de arrendamiento enfiteútico que

tenía el contrato de arrendamiento histórico, y, singularmente, del arrendamiento histórico valenciano.

Por otra parte, y en función de esa tradición foral, veníamos a reconocer el carácter del contrato censal, en el sentido de que la propiedad de esta tierra era una propiedad compartida. Existía la propiedad del dominio útil, que era la parte de la propiedad que correspondía al agricultor. Un dominio útil que era de carácter indefinido. Un dominio útil que se transmitía a los descendientes siempre y cuando se cumplieran unas condiciones mínimas que eran el pago del censo anual, la obligación de residencia en la finca objeto de cultivo y, en definitiva, estos agricultores venían cumpliendo, cultivando las tierras, como decían los Fueros Valencianos «a uso y costumbre de buen labrador».

Aquella tradición foral se mantuvo pese a la supresión de los Fueros después de 1707, y la costumbre mantuvo en la huerta aquella tradición foral. Y hasta muy entrado el siglo XX ha sido, de hecho, una práctica común algunos de los rasgos característicos del censo enfiteútico que era, en definitiva, el censo propio de estos contratos de arrendamiento.

Una tradición, por ejemplo, que se manifestaba a nivel del pago del censo una vez al año, o dos veces, por Navidad y por San Juan. Una tradición foral que —y éste es un punto importante— venía prolongándose a lo largo del siglo XX como costumbre, en el sentido de que cuando el propietario de la finca ponía en venta la finca, primero, obligadamente, la ponía a disposición del arrendatario a la mitad de precio, como un justo reconocimiento de aquella tradición foral, de aquella propiedad por parte del agricultor sobre el dominio útil de la tierra.

Esta es una tradición que se ha mantenido históricamente en la huerta valenciana, y en otros puntos de la geografía española, y que con esta enmienda venimos a hacer pedazos.

No quisiera que quedara en el aire que es un problema simplemente de reivindicación histórica foral, sino que es un problema crudo y real.

El problema durante los últimos 20 años se ha agudizado, porque, precisamente, la cuestión, el conflicto, el largo contencioso, a veces tiene unas manifestaciones violentas, como hace muy pocos días en la población de Mediana, con motivo de un intento de desahucio, que fue contestado con la solidaridad de los agricultores, que impidió

que se llevara a cabo. Y esto viene ocurriendo continuamente en los últimos años.

Estas circunstancias se producen porque en los últimos 20 años ha habido, con gran frecuencia, conversión de propiedad rústica en propiedad urbana. Por consiguiente, se produce una enorme plusvalía de esos solares, y el carácter agrícola de la explotación pasa a un plano muy secundario, puesto que el importe de los censos que se pagan por esas tierras es realmente ridículo. Sin embargo, los precios que se están pagando por las tierras cuando se convierten en urbanas son muy altos. Precisamente, ése ha sido el conflicto.

Por eso, el texto que salió del Congreso contemplaba aquel derecho del agricultor sobre el dominio útil de la tierra, en el sentido de que, cuando se convirtiera la propiedad rústica en urbana, el propietario de la finca tendría que abonar al agricultor la mitad de la plusvalía producida, en un nuevo reconocimiento del derecho adquirido por el agricultor sobre un parte de la propiedad, sobre lo que históricamente se llamaba la propiedad del dominio útil.

Pues bien, el texto que ha salido del Senado, que ustedes, señores de UCD, han votado a favor, echa por tierra toda esta solución que había sido acogida con enorme ilusión en la huerta valenciana. Y volvemos a un texto en el que a estos señores, que durante tal vez 200, 300, ¡quién sabe los años!, y durante muchas generaciones vienen cultivando las tierras, se les dice que su contrato se ha quedado prorrogado por dos períodos de tres años, y que, si en ese período, quieren adquirir la propiedad, quieren acceder a la propiedad de las tierras, tendrán que abonar en metálico y al contado el importe de la finca.

Creemos que se ha hecho una enorme injusticia. Que ustedes, señores de UCD, desde el Senado y ratificándolo ahora en el Congreso, han cometido una enorme injusticia, que no se merecen esos muchos miles de familias campesinas. Muchas gracias. (*Varios señores Diputados: ¡Muy bien!—Aplausos.*)

El señor PRESIDENTE: Por el Grupo Parlamentario Centrista, y para explicación de voto, tiene la palabra el señor Estella.

El señor ESTELLA GOYTRE: Señor Presidente, señorías, gracias a don Tomás García por cederme la vez en la tribuna porque puede que, de alguna manera, evitara un nuevo desliz del

Grupo Comunista; en este caso, no me ha sido posible del Grupo Socialista.

Yo creo que la solución que voy a ofrecer o voy a anunciar puede ser buena para todos y puede no dar lugar a echar por tierra las ilusiones a que se refería el señor Sanz.

Conocemos perfectamente, porque tenemos muchos Diputados de la zona del señor Sanz en nuestro grupo, el largo contencioso de la huerta de Valencia; ha sido llevado incluso al teatro, a la televisión, etcétera. Yo quiero decir que la solución que hemos aprobado hoy en el Congreso no significa un expolio para los huertanos de la huerta valenciana, y si se lee detenidamente la Disposición tercera que hemos aprobado, se les concede un plazo de seis años durante el cual pueden acceder a la propiedad y, además, pueden acceder a la propiedad por un precio de expropiación forzosa, y todos sabemos cómo el precio de expropiación forzosa no es normalmente un precio real. A mi juicio, desde un entendimiento lógico y racional de la Ley, naturalmente este valor habría que fijarlo en atención a su riqueza catastral y no por las circunstancias sobrevenidas con posterioridad en orden a la plusvalía de la finca por su valor urbano.

Yo quiero recordar aquí que la enmienda que da lugar a esta disposición procede precisamente del Grupo Comunista, del señor Solé Barberá, y procede del Grupo Centrista, del señor Pin Arboledas. Me remito a la documentación obrante en la Cámara y comienza diciendo: «Los arrendamientos históricos valencianos...», etcétera.

¿Qué sucede en la Comisión? Y lo recordará el señor Sanz que estaba presente. Que los comisionados que representamos a todas las provincias españolas, a toda España, nos ponemos de acuerdo unánimemente en mencionar todos los arrendamientos y no solamente los valencianos; tuvimos el error de considerar unitariamente todos los arrendamientos, lo cual, a mi juicio, desde el punto de vista jurídico, no fue aceptado. Hasta tal punto que el señor Sanz ha dicho —y así constará en el «Diario de Sesiones»—, ha hablado del arrendamiento enfitéutico. Señor Sanz, el arrendamiento enfitéutico no existe. Si se repasara la intervención de nuestro Senador señor Iglesias Corral en la Cámara Alta, observaría, además de una bella intervención, las razones de fondo jurídicas que da para atacar el precepto de la Disposición transitoria tercera que habíamos aprobado en la vía del Congreso, y, ¿por qué? Porque existe

el arrendamiento, y en esta Disposición decíamos que se consideraba por el mero transcurso del tiempo como un censo enfitéutico, pero arrendamiento enfitéutico no existe; existen censos reservativos, consignativos, enfitéuticos, pero no arrendamiento; es una ficción jurídica que habíamos creado y, a mi juicio, no correcta. No obstante, no se pierde la oportunidad. Precisamente, por el interés que mi grupo y los Senadores y los Diputados de la zona de Valencia hemos puesto en este tema, hemos considerado necesario, absolutamente necesario, darle un tratamiento muy distinto a la zona valenciana del resto de los arrendamientos históricos que existen en otras zonas de España, como le consta al Grupo Socialista también. Y, por tanto, estoy en condiciones de anunciar, en nombre de mi grupo, una determinación ya tomada anteriormente, naturalmente desde el punto de vista interno de nuestro grupo; de exponer en este Pleno y anunciar que presentará un grupo suficiente de diputados del Grupo Centrista un proposición de ley para tratar específicamente, con todo detalle y con todo detenimiento, las líneas generales en que va esa Disposición, que no hemos querido aprobar por esas razones antes expuestas; presentará, pues, una proposición de ley para los arrendamientos históricos valencianos exclusivamente.

Nada más, señor Presidente. (*Varios señores Diputados: ¡Muy bien!—Aplausos. Rumores.*)

El señor PRESIDENTE: Para explicación de voto, por el Grupo Parlamentario Comunista, tiene la palabra el señor García.

El señor GARCIA GARCIA: Señoras y señores Diputados, efectivamente, como ha dicho el señor Estella, este problema surgió por una enmienda en la que coincidimos el Grupo Parlamentario Comunista con el señor Pin. Y coincidimos porque habíamos recibido escritos, cartas, peticiones de decenas y decenas de agricultores valencianos que exponían la enorme trascendencia que este problema tenía para Valencia.

Naturalmente, nosotros fuimos inmediatamente conscientes de que este problema se presentaba también en otras zonas, en otras regiones de España, concretamente en Andalucía, donde hay arrendamientos que son tan históricos como los arrendamientos de Valencia, y pedíamos la oportunidad de poner al día, por lo menos, este problema de los arrendamientos, terminar con los

arrendamientos que vienen de decenas, de centenas de años, traspasados de padres a hijos y en los cuales, todavía con frecuencia, vemos en la prensa que algún propietario, que por lo general siguen siendo duques o marqueses, llega al desahucio de familias que han labrado la tierra durante generaciones.

Por eso nos felicitamos de que el Gobierno y su partido, la UCD, comprendiera este problema y llegara a aceptar lo del censo enfiteútico que permitiera la revisión de esos arrendamientos históricos de los cuales, en el texto del Congreso, decíamos que sobre su duración se había perdido hasta la memoria del tiempo. Sin embargo, en el Senado, esa Disposición se ha echado abajo. (*El señor Vicepresidente, Fraile Poujade, ocupa la Presidencia.*)

Yo ahora recojo las palabras del señor Estella en las que promete una ley que venga a resolverlo, y a ello le contesto: ¿por qué vamos a esperar a una ley que venga a desarrollar esto, aunque no nos oponemos a que se desarrolle?, ¿por qué vamos a echar esto por tierra y a llevar esta misma noche, cuando se enteren por la prensa, la desolación y la desesperación a miles de arrendatarios históricos que tenemos en toda España?, ¿por qué el Senado nos hace ahora que mantengamos, de una manera verdaderamente despiadada, esto que es una rémora feudal que debe avergonzar a una España contemporánea que está en la puerta de la negociación de su entrada en Europa?

Como ya no voy a hacer ninguna otra intervención, porque el otro artículo lo vamos a votar afirmativamente, quiero decir que lamento, extraordinariamente, que la UCD en el Senado haya echado por tierra casi todos los aspectos positivos que tenía la Ley de Arrendamientos Rústicos aprobada en el Congreso, aunque algo se ha salvado a última hora en el artículo de las superficies con la aprobación de dos de los tres párrafos. Pero, señor Estella, bajo el nombre de eriales, de pastos y terrenos, en estas circunstancias y en este país donde persiste tanto cacique y tanto terrateniente que no tiene, en absoluto, esa preocupación, señor Estella, bajo esa denominación, usted mismo ha dicho, hay tierras que se pueden poner en cultivo y, por consiguiente, vendrán a aumentar la superficie de arrendamiento.

Tendría que citar, por una todas las enmiendas en las que nos hemos opuesto, en las que sistemáticamente, meticulosamente se ve el espíritu reaccionario, anticampesino; el espíritu contra

una ley que todos esperábamos que fuera una ley social, que fuera una ley que viniese a aliviar la suerte de los arrendatarios, pero, sobre todo, de los arrendatarios pequeños y medianos. En cambio hemos hecho una ley para los grandes arrendatarios capitalistas y por eso viene la cuestión del cambio del artículo 38 en el que en el Congreso habíamos aprobado que las revisiones de renta se harían por el vencimiento de los contratos o de cualquiera de sus prórrogas y ahora se establece la revisión anual. Y la revisión anual tiene la dificultad, sobre todo, de que no se ha tomado en cuenta que dicha revisión anual se hace —según el artículo que se había aprobado en contra de nuestro punto de vista, pues teníamos otra fórmula— con arreglo a los precios percibidos por los agricultores. Pero todos sabemos que aquí no se citan para nada los precios pagados por los agricultores, y podíamos haber puesto el índice de paridad. Porque, señor Ministro de Agricultura, según el propio informe del Ministerio, en 1979 el índice de paridad ha bajado ocho puntos y, sin embargo, tendría ahora que aumentar la renta en una cantidad importante, con arreglo al aumento nominal de los precios percibidos por los agricultores.

Y cito únicamente este detalle, pero, repito, sistemáticamente, en todas las enmiendas, el Senado ha estado mirando con lupa dónde podía beneficiar al arrendador y dónde podía dañar al pequeño arrendatario o al arrendatario modesto.

Esto no es un título de gloria ni para el Gobierno, ni para el partido de la UCD; y, naturalmente, señores de la UCD y señores del Gobierno, nosotros vamos a explicar cómo ha quedado la Ley de Arrendamientos Rústicos y estamos seguros de que los miles de arrendatarios de España tendrán muy en cuenta la posición que la UCD ha impuesto en una ley tan trascendental para modernizar nuestra agricultura, para adelantar un pequeño paso en el problema de la ayuda a los pequeños y medianos agricultores, a los obreros eventuales que tenían alguna esperanza en esta ley y que aquí, sistemáticamente, se les ha hecho perder.

Señores de la UCD, me parece que ustedes han hecho un mal servicio a España, un mal servicio a la agricultura y, por qué no decirlo, un servicio a la UCD que el pueblo tampoco olvidará y tomará en cuenta.

El señor ESTELLA GOYTRE: Pido la palabra.

El señor VICEPRESIDENTE (Fraile Poujade): Señor Estella, la explicación de voto ya la ha hecho. ¿Es para una cuestión de orden?

El señor ESTELLA GOYTRE: Es para pedir una aclaración a la Presidencia. (*Rumores.*) Si me lo permiten.

Creo haber explicado el voto, en cuanto contestaba de alguna manera a la explicación de voto del señor Sanz, pero el señor García, si no me equivoco, ha hecho una explicación de voto casi global de la ley. (*Rumores.*)

Entiendo que tanto el Grupo Socialista como el mío y los demás grupos también pueden consumir ese turno. (*Rumores.*)

El señor VICEPRESIDENTE (Fraile Poujade): Voy a aclararle una cosa al señor Estella.

El señor García estaba autorizado por la Presidencia para, al mismo tiempo que explicaba el voto a la disposición que se ha votado recientemente, hacer una explicación general de la ley. Naturalmente, el Grupo Socialista, el Grupo Centrista y cualquier otro grupo pueden hacer la explicación de totalidad de la ley al final de la votación; pero, repito, el señor García estaba autorizado expresamente por la Presidencia de la Cámara para hacerlo. (*Varios señores Diputados: ¡Muy bien, muy bien!*)

El señor MINISTRO DE AGRICULTURA (Lamo de Espinosa y Michels de Champourcin): Pido la palabra.

El señor VICEPRESIDENTE (Fraile Pujade): La tiene S. S.

El señor MINISTRO DE AGRICULTURA (Lamo de Espinosa y Michels de Champourcin): Señor Presidente, señoras y señores Diputados, voy a consumir un breve turno para hacer algunas aclaraciones sobre algunas de las afirmaciones que se acaban de hacer y también sobre el tema de los arrendamientos históricos valencianos. Porque se han hecho aquí afirmaciones que no corresponden, en absoluto, con lo que ha sucedido a lo largo de los últimos meses en la tramitación de este proyecto, ni tampoco, me parece, se han valorado suficientemente las importantes palabras pronunciadas por el Diputado de mi grupo, señor Estella, en relación con la intención de mi grupo parlamentario.

Señor García, no se puede decir que este

proyecto esté inspirado en este momento por un espíritu reaccionario ni anticampesino. No creo que usted, señor García, tenga en este Parlamento la patente, ni conceda las patentes de reaccionarismo o de anticampesinado. En absoluto.

Mi grupo parlamentario y el Gobierno han estado en todo momento defendiendo, dentro del proyecto de ley, una posición ecuánime, equilibrada y que respetara tanto los aspectos positivos en favor del arrendador como aquellos que operan en favor del arrendatario.

Como tampoco, señor García, se puede afirmar que el artículo 38, por citar un ejemplo, el que S. S. ha elegido, haya empeorado en el texto del Senado con relación al texto del Congreso. Yo invito al señor García a que recuerde cómo se produjo aquí el debate del artículo 38; le invito a que relea el «Diario de Sesiones» y verá cómo el texto que viene del Senado es estrictamente lo que aquí estuvo defendiendo el Grupo Parlamentario de UCD, y es lo que mejor responde a los intereses de los agricultores.

Su señoría acaba de aludir al índice de paridad. Ciertamente tiene razón. El índice de paridad ha bajado, pero S. S. sabe también que eso no vale para poder enjuiciar la situación económica de un sector. Porque el índice de paridad lo único que hace es poner en relación dos precios: los percibidos y los pagados, pero no pone en relación los precios percibidos por las cantidades vendidas, ni los precios pagados por las cantidades compradas. Por consiguiente, cuando se hace alusión al índice de paridad es un simple índice orientativo, que no sirve más que para dar unas ciertas orientaciones que deben ser complementadas con las cantidades producidas, y como bien sabe S. S., a lo largo de los últimos meses, esas cantidades han sido tan importantes que compensan en gran medida ese desfase producido entre el índice de precios percibidos y el índice de precios pagados.

Finalmente, una pequeña reflexión sobre el tema de los arrendamientos. El proyecto que remitió el Gobierno hacía referencia exclusivamente a los arrendamientos llamados históricos, es decir, a aquellos que fueran anteriores al Código Civil y de los cuales se hubiera perdido memoria histórica. Me parece que ésas eran las tres primeras líneas del proyecto remitido por el Gobierno.

Efectivamente, aquí se producen unas enmiendas y en ellas se habla de los arrendamientos históricos valencianos. Ciertamente, la disposición

transitoria del proyecto del Gobierno venía dirigida en favor de los arrendamientos históricos valencianos, pero, desgraciadamente, en la Comisión y en el Pleno, la palabra valenciano desaparece, se generaliza por tanto a toda España. Pero no sólo eso, se amplían las fechas y se pasa desde afirmar que son arrendamientos anteriores al Código Civil, a que son arrendamientos anteriores a la ley de 1935. Y es ahí donde se produce la situación que quiebra en este momento la línea que se había venido siguiendo hasta este instante. Y es por eso por lo que, al haber aceptado la enmienda del Senado, que es de carácter absolutamente general y generalizable, mi grupo parlamentario ha anunciado aquí que entregará en breve fecha una proposición de ley para resolver el problema de los arrendamientos históricos.

No hay, por consiguiente, señor García, ningún daño; al contrario, hay una intención muy clara por parte de los parlamentarios valencianos de mi grupo (y supongo que también de los demás grupos, por lo que he podido comprobar, pero quiero insistir en que por parte de los Diputados valencianos de mi grupo) de pretender resolverlo de un modo específico, que era como venía inicialmente, no como ha quedado finalmente. Así es como se va a hacer y así es como se hará justicia en favor de los arrendatarios valencianos. Muchas gracias.

El señor PECES-BARBA MARTINEZ: Pido la palabra para responder, en nombre de mi grupo, a la intervención del señor Ministro.

El señor VICEPRESIDENTE (Fraile Poujade): Tiene la palabra el señor Peces-Barba.

El señor PECES-BARBA MARTINEZ: Para referirme, simplemente, a la intervención del señor Ministro en relación con el importante tema de los arrendamientos históricos.

Nuestro grupo parlamentario, señor Ministro y Diputado del País Valenciano, no entiende cómo estando el asunto resuelto aquí es necesario remitirlo al anuncio de una proposición o proyecto de ley, como el que el señor Diputado por Salamanca ha indicado. No lo podemos entender. Y, además, permítame señor Ministro que le diga que no le podemos creer. Porque el señor Ministro ha perdido la credibilidad para el Grupo Parlamentario Socialista después de que se ha comprometido a traer la Ley de Reforma y Desarrollo Agrario

a plazo fijo y no la ha traído; y después de que se ha comprometido a traer la Ley de Financiación Agraria a plazo fijo, y no la ha traído. (*Varios señores Diputados: Muy bien.*)

El Senador Profitos, Senador ucedista, dijo al discutir el artículo 38 en el Senado que ustedes estaban para defender a los propietarios. Señor Ministro, este es el regalo de reyes que acaban ustedes de hacer a los propietarios. Nada más y muchas gracias. (*Aplausos.*)

El señor VICEPRESIDENTE (Fraile Poujade): Tiene la palabra el señor Ministro de Agricultura.

El señor MINISTRO DE AGRICULTURA (Lamo de Espinosa y Michels de Champourcin): Señor Presidente, señoras y señores Diputados, para contestar, también brevemente, al señor Peces-Barba por sus últimas palabras.

Su señoría puede creerlo o no creerlo, pero la explicación es absolutamente correcta. (*Rumores.*) Es absolutamente correcta aunque a algunas de SS. SS. pueda no parecerles así, pero lo es. Lo es porque ya he explicado aquí cuál es la razón por la cual en el texto del Congreso se perdió la línea argumental que se había venido manteniendo hasta ese momento, y es, precisamente, la ausencia de referencia a los arrendamientos históricos valencianos. Esta es la razón por la cual, al generalizar el Senado con una propuesta mucho más amplia, nuestro grupo parlamentario ha considerado conveniente apoyar esa propuesta, sin perjuicio de enviar una proposición de ley que resuelva específicamente el problema de los arrendamientos valencianos.

En segundo lugar, señor Peces-Barba, a mí no me preocupa si tengo credibilidad o no con S. S. o con su grupo parlamentario. Ahora bien, lo que quiero decir es que S. S. ha mencionado dos leyes: Ley de Reforma y Desarrollo Agrario y Ley de Financiación Agraria. La Ley de Financiación Agraria, efectivamente, no está aprobada; la Ley de Reforma y Desarrollo Agrario yo mismo anuncié, y sabe muy bien S. S. que es así, que se remitiría tan pronto como se hubieran visto cuáles eran las orientaciones que daba la Cámara a dos importantes leyes que estaban presentadas, que eran, una, la de Arrendamientos Rústicos, y otra, el Estatuto de las Explotaciones Familiares Agrarias y de Jóvenes Agricultores. Le puedo enseñar la documentación de las declaraciones públicas que hice a ese respecto.

Efectivamente, la Ley de Financiación Agraria no ha sido remitida al Congreso, pero al menos, si me quiere juzgar en relación al número de proyectos legislativos, y puesto que había catorce y S. S. ha enunciado sólo dos como no remitidos, por lo menos hágame la proporción y respéteme la credibilidad en esa proporción, aunque creo que la tengo más alta que lo que S. S. estima.

Muchas gracias. (*Aplausos.*)

El señor VICEPRESIDENTE (Fraile Poujade): Tiene la palabra el señor Peces-Barba durante un minuto.

El señor PECES-BARBA MARTINEZ: Simplemente, para indicar que el problema de credibilidad no es un credibilidad personal, señor Ministro, que esa, y el respeto, la tiene usted toda, sino que es una credibilidad política, que esa no la tiene usted, porque no es un problema cuantitativo de que se hayan cumplido dos o cuatro leyes, sino que hay dos muy importantes que estaban en un calendario con fechas y usted no lo ha cumplido. Un calendario con fechas, señor Ministro.

Hay un tema en esa disposición transitoria que ustedes no han aceptado, que es el tema clave que a ustedes les preocupa, y es que se habla en el párrafo último de la regla tercera de la disposición transitoria primera de las plusvalías que deben abonarse al enfiteuta. Esa es la cuestión de fondo y esa es la cuestión por la que, con la filosofía del Senador Profitos, ustedes han hecho lo que han hecho.

Por lo demás, me hubiera gustado que hubiera sido algún Diputado del País Valenciano el que se hubiera atrevido a subir a la tribuna y no el señor Ministro, simplemente un Diputado valenciano, a decir lo contrario de lo que se dijo aquí cuando llegaron al acuerdo de que se aprobase lo que se aprobó en el Congreso, y que el Senado ha rectificado con su planteamiento. En ese caso, señor Ministro, la realidad es que la filosofía última es la que está en estas plusvalías que ustedes no quieren abonar al enfiteuta.

No le podemos creer, señor Ministro, porque ni siquiera en este caso ha dicho usted el plazo para la presentación de esa proposición de ley, que me da la impresión de que se la acaba de sacar de la manga, en este momento, al conocer el error que han cometido. Si no le pudimos creer cuando anunció dos leyes con plazo, permítame

señor Ministro que le diga, con todos los respetos, que no le podemos creer cuando se está refiriendo a un proyecto al que ni siquiera le pone plazo.

El señor VICEPRESIDENTE (Fraile Poujade): Tiene la palabra el señor Ministro de Agricultura.

El señor MINISTRO DE AGRICULTURA (Lamo de Espinosa y Michels de Champourcin): Agradezco las palabras de S. S. en el plano personal y, naturalmente, no comparto las que aluden a la credibilidad política. Pero lo que lamento más es que me diga S. S. ahora que no es un problema cuantitativo con relación al número de leyes, cuando S. S. ha sido, precisamente, el que ha hecho alusión a la cantidad. Por consiguiente, o estamos a la primera o a la segunda, pero a todas no, señor Peces-Barba.

En relación con la cuestión concreta he de decir que no es el tema de las plusvalías el que nos preocupa —ya lo he explicado aquí muy claramente— sino tratar el problema o desde una perspectiva general o desde una perspectiva que afecte exclusiva y fundamentalmente al País Valenciano. Ahí es donde está el problema. Si S. S. acepta la explicación, bien, y si no, lo lamento, pero me remito a Los hechos. los hechos se verán en el momento que S. S. pueda comprobar aquí la entrada de la proposición de ley que no nos hemos sacado de la manga. (*Rumores.*)

El señor GARCIA GARCIA: Señor Presidente, como el señor Ministro ha tenido la gentileza de dirigirse personalmente al señor García, creo que éste tiene la posibilidad de disponer de dos minutos.

El señor VICEPRESIDENTE (Fraile Poujade): El señor García tiene la palabra por dos minutos.

El señor GARCIA GARCIA: En primer lugar sobre la Ley de Arrendamientos Históricos no se ha precisado —estamos todos realmente muy preocupados por el tiempo—, y parece que no ocurrió nada aquí para que saliera la ley como salió. Ocurrió que después de reiteradas intervenciones del Grupo Parlamentario Comunista se llegó a extender el problema de los arrendamientos históricos al conjunto de los arrendamientos que en el país se encontraban en estas circunstancias, porque alegué, yo concretamente, que en

Andalucía había muchos de estos casos. Yo no me explico por qué tuvimos entonces ese poder tan grande de convicción para que la UCD votara la redacción que tenía el artículo cuando salió del Congreso. Pero, en fin, el resto del problema está suficientemente debatido.

Yo quiero decirle al señor Ministro, que siempre tiene la gentileza de responder a mis palabras, primero: que el Grupo Parlamentario Comunista no pretende ninguna exclusiva para determinar qué ley es progresiva o reaccionaria para el campo, pero el Grupo Parlamentario Comunista reivindica la libertad de juzgar qué contenido tiene una ley y qué efecto va a tener esta ley sobre los campesinos y sobre la agricultura española. Y hecha esa reflexión, el Grupo Parlamentario Comunista, por mi voz, dice que, en conjunto, la ley que de aquí sale está en muchas peores condiciones de las que salió del Congreso, en donde también tenía sus serias lagunas, porque es una ley que no beneficia al pequeño y mediano agricultor, para el que está pensada y preparada, y en la que sin embargo, se han acentuado extraordinariamente las características capitalistas de los arrendamientos para que los arrendatarios sean solamente los grandes capitalistas, con la gran tradición que tenemos en nuestra historia de los grandes arrendatarios y de toda su explotación de la mano de obra campesina.

Y finalmente, señor Ministro —efectivamente yo he citado el artículo 38—; no vamos a entrar aquí en cómo se llegó a la definitiva redacción de ese artículo, pero al hacer la revisión por los períodos de prórroga permitían ciertas compensaciones que evitarán, señor Ministro, la situación que van a tener este año. Porque este año han tenido, efectivamente, precios percibidos del doce por ciento, precios pagados del veintitrés por ciento e índice de paridad de menos ocho por ciento, y en estas condiciones ellos tendrán que pagar un aumento de la renta este año. Como usted alegó y convinimos en ello, la agricultura es ciclo y los otros años podrían mejorar la situación y podrían haber compensado esos gastos si la revisión de la renta fuera por un período más conforme con la agricultura. Sin embargo, se ha puesto un sistema que ni siquiera tienen los pisos de lujo o los pisos no sociales, que tienen hoy un diez por ciento, por debajo del índice de la vivienda o del índice de precios al consumo.

El problema no es baladí, señor Ministro, el problema es serio, y los campesinos no son en ab-

soluto ignorantes y comprenderán perfectamente el alcance de lo que ustedes acaban de votar.

(El señor Pau Pernaú pide la palabra.)

El señor VICEPRESIDENTE (Fraile Poujade): ¿Para explicación de voto, señor Pau? *(Asentimiento.)* Para la Disposición transitoria primera, tiene la palabra el señor Pau.

EL señor PAU PERNAU: Señor Presidente, señorías, mucho me temo que de poder preguntarle a Jefferson sobre el papel del Senado en este proyecto de ley, y concretamente en este artículo, nos diría que no solamente no se nos ha servido una taza de café, sino que se nos ha servido aquí un vulgar sucedáneo. Porque el artículo al que nosotros hemos votado en contra viene de una enmienda propuesta precisamente por Diputados de la UCD, y Diputados que pretendían, a través de este artículo, dar una solución correcta a un problema planteado efectivamente en el País Valenciano, pero que también existen arrendamientos históricos en otras zonas de España, como pueden ser Murcia, Cataluña e incluso otras zonas.

Por tanto, el trabajo que hizo la Comisión del Congreso fue adaptar este precepto para que sirviera también para otro tipo de regiones, y el hecho de generalizarlo creo que, en cierta manera, posibilitan que pudiera servir asimismo para otras zonas. Pero lo que aquí no se ha dicho, es por qué UCD no se ha atrevido en estos momentos a enmendar al Senado en este tipo de enmienda, cuando la UCD estaba de acuerdo, como lo dijo en el Congreso de los Diputados, en intercalar este artículo. La contestación es porque, en estos momentos, supongo que teme —por estar en un período precongresual de la UCD— que sectores del Senado no estén de acuerdo con la línea aplicada en UCD.

Hay que tener en cuenta que en el País Valenciano se están produciendo desahucios cada día, cada semana, y cuando llegue esta ley que aquí ha prometido el señor representante de la UCD se habrán producido centenares de desahucios, para los cuales no habrá una segunda oportunidad. *(El señor Presidente ocupa de nuevo la Presidencia.)*

EL señor PRESIDENTE: Vamos a someter a votación las enmiendas propuestas por el Senado respecto de la Disposición adicional en su apartado 1, y un apartado 4 que propone introducir el

Senado. Es decir, enmienda al apartado 1 y propuesta de incorporación de un apartado 4.

El señor De la Torre tiene la palabra.

El señor DE LA TORRE PRADOS: Señor Presidente, para pedir votación separada de estas dos enmiendas.

El señor PRESIDENTE: Sometemos a votación, en primer lugar, la enmienda propuesta por el Senado respecto del apartado 1 de la Disposición adicional. *(Pausa.)*

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 252; a favor, 242; en contra, 8; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda propuesta por el Senado respecto del apartado 1 de la Disposición adicional.

Sometemos a votación seguidamente la enmienda del Senado consistente en la adición de un nuevo apartado 4 a la disposición adicional. *(Pausa.)*

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 249; a favor, 246; en contra, uno; abstenciones, dos.

EL señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda propuesta por el Senado respecto del apartado 4 de la Disposición adicional.

En relación con el tema de una posible modificación del Senado al artículo 29, consistente en la supresión de la partícula «no», consultado el Senado adviera que, efectivamente, esa enmienda fue aprobada allí.

Vamos a verificar una votación que va a tener un carácter cautelar, en el sentido de que, caso de admitirse la enmienda, se introducirá en el texto si llega a la Presidencia el complemento de la documentación que el Senado tiene que remitir a efectos de manifestar que esa enmienda ha sido acordada por el Pleno del Senado.

Tiene la palabra el señor Peces-Barba.

El señor PECES-BARBA MARTINEZ: Señor Presidente, aunque creo que la decisión de S. S. es prudente, porque es la única posible, ya que se ha averdado que era cierta la noticia que tenían los señores parlamentarios de UCD que han intervenido antes, yo quisiera que esto no tuviera senti-

do de precedente en ningún caso, sino que fuera un acto de tracto único a esos efectos.

El señor PRESIDENTE: Procuramos una y otra Cámara tener los menos errores posibles, pero en unas ocasiones una y en otras ocasiones otra, incurrimos en algún error y lo lógico es encontrar una fórmula de subsanación.

Vamos, pues, a someter a votación la enmienda propuesta por el Senado respecto del artículo 29.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 249; a favor, 136; en contra, 112; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Queda, en los términos que se han señalado, aprobada la eventual enmienda del Senado al artículo 29 del proyecto de Ley de Arrendamientos Rústicos, que, con el resultado de las votaciones producidas e incorporando al texto las enmiendas aprobadas, queda definitivamente aprobado.

Tiene la palabra el señor Colino para explicación de voto.

El señor COLINO SALAMANCA: Señor Presidente, una brevísima explicación de voto, porque nuestro Grupo Parlamentario comparte la opinión de que en el Senado, en su versión de cómo vino del Gobierno e incluso en su versión de cómo salió del Congreso, se le han rebajado bastantes cosas. No quisiera hacer la enumeración de todos aquellos temas en los que el texto venido del Senado ha sido regresivo respecto del enviado por el Congreso, sino que fijaré exclusivamente cuatro cosas.

En primer lugar, en el texto que salió del Congreso se autorizaba al arrendatario, cuando la inversión era pequeña, a hacerla directamente sin ningún tipo de requisito. En estos momentos se le exige una autorización de un organismo oficial, como es el IRYDA.

En segundo lugar está el tema de la actualización de renta. El Congreso aprobó que esta actualización de renta se hiciese al finalizar el período contractual o la duración de cualquiera de las prórrogas, y esto tenía un sentido incluso en el propio proyecto según vino del Gobierno, que era el siguiente: conforme a las normas de lo que acabamos de aprobar, el arrendatario, durante el período contractual mínimo de seis años, no tie-

ne la posibilidad de renunciar al contrato, porque las actualizaciones de renta que se hagan en dicho periodo se le van a imponer al arrendatario, sin que éste pueda rescindir el contrato. Forzosamente se va a ver obligado a tener que soportar una actualización de renta, sin que le quepa la posibilidad, repito, de rescisión de contrato.

Esto es regresivo incluso respecto al texto del Reglamento actualmente vigente. Es decir, se ha vuelto mucho más atrás de lo que es la actual legislación.

En este afán de ser regresivo se ha llegado a cosas mezquinas, como las que denuncia el artículo 27. El artículo 27 aprobado en el Congreso decía que se consideraría de mala fe al arrendatario desde la fecha de la resolución judicial, aun antes de ganar firmeza, y, según lo que acabamos de aprobar, del texto venido del Senado, se dice; desde la fecha en que, a tenor de la sentencia, debió abandonar la finca. Es decir, se han buscado mezquindades incluso para perjudicar al arrendatario.

Es más todavía, en este plano de buscar excusas para perjudicar al arrendatario hay otro artículo que también puede ser típico, que es el 64, donde, a propósito de las costas, el texto del Congreso decía que las costas y gastos serían de cuenta del arrendatario, y el texto del Senado suprimía precisamente esa referencia, y por la cual correspondía al juez la fijación de las costas.

Pues bien, en eso, que podía ser incluso de poca monta, hasta en eso el Grupo de UCD ha decidido que las costas y gastos sean de cuenta del arrendatario.

Son pequeños detalles, pequeñas mezquindades que lo que denotan es la orientación que se ha dado en el Senado a un proyecto de ley que, si bien no estábamos conformes al cien por cien con el texto salido del Congreso, nos parecía positivo.

Creemos que con las enmiendas del Senado se ha dado una vuelta atrás muy importantes, sin considerar otros aspectos que ya se han tocado en esta Cámara, como es la Disposición transitoria tercera.

Pensamos que otros proyectos que pasen por la Comisión de Agricultura sean mejores, ya que ese grupo venía funcionando con mayor coordinación que la que han demostrado otros porque realmente es lamentable que el propio Grupo de UCD sea más regresivo cuando actúa en el Senado que cuando actúa en el Congreso.

El señor PRESIDENTE: Para explicación de voto, tiene la palabra el señor De la Torre.

El señor DE LA TORRE PRADOS: Muy brevemente, señor Presidente, señorías, para una explicación de voto de carácter general. Referirme a uno de los puntos que han sido considerados dignos de ser comentados, o necesitados de ser comentados, por otros grupos parlamentarios y, en concreto, por el portavoz del Grupo Socialista.

Es necesario dejar perfectamente claro que la preocupación de hacer una ley de equilibrio entre los intereses de arrendadores y arrendatarios fue lo que orientó la labor del Grupo de UCD en el Congreso, y que a nosotros también nos ha seguido orientando respecto a las decisiones en torno a las enmiendas, o a las modificaciones, que venían del Senado.

Es necesario subrayar respecto al artículo 38, al cual se le ha dado importancia por los Grupos Parlamentarios Comunista y Socialista (nosotros también se la damos) que, a nuestro juicio, la votación que aquí se ha producido permite tener un texto que es, desde luego, más positivo y mejor que el que había salido del Congreso, y eso hay que reconocerlo.

Hubo un trámite previo a la votación y no se dio con un texto exacto que reflejara y explicara la posibilidad de actualizar las rentas anualmente; y es necesaria, señor García y señor Colino, esa actualización. Es necesaria porque es conveniente que, al mismo tiempo que se garantiza una serie de derechos, de posibilidades y de seguridades al arrendatario, que las tiene, asimismo los arrendadores, los propietarios, puedan tener la seguridad de esa actualización anual, conforme al precio percibido. Si no fuera anual sería mucho más brutal, mucho más fuerte. Es, por tanto, bueno y positivo que sea anual lo de los precios percibidos. Entendemos que es lo que mejor pueda acercar en orden a seguir la evolución de la economía de las empresas agrarias.

Evidentemente, los precios percibidos significa que también están recogiendo en ellos, porque se produce una repercusión en precios pagados.

Por otra parte, puestos a señalar situaciones curiosas de voto, como ha hecho el portavoz del Grupo Socialista, nosotros podríamos señalar cómo votos positivos en el Senado, los del Grupo Socialista, no han sido correspondidos aquí con igual atención como es el caso del artículo 75,5 y el artículo 27, que ha sido mencionado también por el Grupo Socialista en su explicación de voto.

Desde luego, nosotros hemos votado un texto que salió del Senado por unanimidad, con los vo-

tos también del Grupo Socialista y, por tanto, es bueno recordarlo y resaltarlo aquí a la hora de hacer ese tipo de juicios y de comparaciones, que podrían extenderse a otros muchos casos y que, desde luego, la hora de la sesión hace aconsejable que hagamos breves las intervenciones y que nos limitemos a subrayar y a dejar perfectamente claro que el contenido de esta ley permite, por su viabilidad, por ser una ley de equilibrio, el que puedan hacerse los arrendamientos, que es de lo que tratamos justamente y por supuesto, nos ratificamos, puesto que ha sido aludido el tema de los arrendamientos históricos en el propósito firme del Grupo Centrista de presentar en brevísimo plazo, la proposición de ley que da respuesta al problema que, evidentemente, con el texto que aquí se ha aprobado, queda sin estar totalmente resuelto. Pero será referido a unas zonas, a unos espacios, a unos terrenos en los que queremos responder específicamente con la proposición de ley anunciada, y que, por supuesto, SS. SS. tendrán la posibilidad de estudiar y aprobar en esta Cámara.

— AL PROYECTO DE LEY POR LA QUE SE REGULAR EL ASCENSO HONORIFICO DEL PERSONAL MILITAR Y ASIMILADO RETIRADO DE LOS EJERCITOS DE TIERRA, MAR Y AIRE, DE LA GUARDIA CIVIL Y POLICIA NACIONAL.

El señor PRESIDENTE: Enmiendas del Senado al proyecto de ley por el que se regula el ascenso honorífico del personal militar y asimilado retirado de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire, de la Guardia Civil y Policía Nacional.

Enmiendas al artículo 1.º. (Pausa.) Enmiendas al artículo 2.º. (Pausa.) Enmiendas a la Disposición adicional tercera. (Pausa.) Las sometemos a votación conjunta. (Pausa.) Sometemos a votación conjunta la totalidad de las enmiendas propuestas por el Senado.

En caso de que fueran aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado, una de ellas implica la supresión del punto 2 del párrafo a) del artículo 2.º, y a ese apartado a), punto 2, hay una referencia concreta en la Disposición adicional cuarta, por lo cual habría que suprimir en la Disposición adicional cuarta la referencia al párrafo señalado si fuera suprimido como consecuencia de la votación inicial.

Sometemos, pues, a votación, las enmiendas

propuestas por el Senado. Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 238; a favor, 152; en contra, 83; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto de este proyecto de ley, por el que se regula el ascenso honorífico del personal militar y asimilado retirado de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire, de la Guardia Civil y Policía Nacional.

— AL PROYECTO DE LEY SOBRE CONSERVACION DE LA ENERGIA

El señor PRESIDENTE: Enmiendas del Senado al proyecto de ley sobre conservación de la energía.

Enmiendas al título del proyecto. (Pausa.) Al artículo 1.º (Pausa.)

Tiene la palabra el señor Gari.

El señor GARI MIR: Señor Presidente, para pedir votación separada de la enmienda al título del proyecto.

El señor PRESIDENTE: Sometemos a votación la enmienda propuesta por el Senado al título del proyecto de ley. Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 238; a favor, 93; en contra, 144; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda propuesta por el Senado al título del proyecto de ley.

Enmiendas al artículo 1.º. Sometemos a votación las enmiendas propuestas por el Senado al artículo 1.º.

Comienza la votación. (Pausa.)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 238; a favor, 228; en contra, nueve; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del artículo 1.º.

Enmiendas la la rúbrica del Capítulo I de este título primero.

Tiene la palabra el señor Gari.

El señor GARI MIR: Votación separada.

El señor PRESIDENTE: ¿Votación separada de la rúbrica?

El señor GARI MIR: Sí.

El señor PRESIDENTE: Votación separada de la rúbrica del Capítulo I del título primero.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 237; a favor, 230; en contra, seis; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda propuesta por el Senado a la rúbrica del Capítulo I del título primero.

Enmiendas al artículo 2.º.

Tiene la palabra el señor Gari.

El señor GARI MIR: Señor Presidente, señores Diputados, nuestro grupo parlamentario va a proponer votación separada de los epígrafes 1 y 2 del artículo 2.º. Ello requiere una mínima explicación sobre el fondo de la cuestión.

El Senado ha introducido dos tipos de modificaciones en el artículo 2.º de este proyecto de ley. En primer lugar, ha añadido algunos apartados nuevos y también ha desdoblado otros. Además, como segunda cuestión, ha agrupado en cuatro epígrafes diferentes los distintos apartados de este artículo 2.º.

Ello crea algún pequeño problema, como, por ejemplo, en el apartado dos, que hace referencia a adopción de fuentes de energía renovables; al incorporar la letra a), que supone establecer o ampliar instalaciones de autogeneración eléctrica, limita la autogeneración eléctrica, única y exclusivamente, a las fuentes de energía renovables, lo cual elimina para la autogeneración el carbón, el gas e, incluso, el fuel, que, como se sabe muy bien, en ese tipo de instalaciones tiene mejores rendimientos que en las propias térmicas.

En consecuencia, y para poder obviar esos inconvenientes mi grupo parlamentario propone la votación separada de los epígrafes 1 y 2; y después, votación conjunta de todos los demás apar-

tados, en el supuesto de que, de resultar aprobados, quedarían todos ellos ordenados desde la letra a) hasta la m). Y el punto 4.º del texto del Senado, que tiene tres apartados, a su vez quedaría como letra m), con apartados 1, 2 y 3, que corresponderían a las letras a), b) y c) del actual texto del Senado.

El señor PRESIDENTE: ¿Supone que el párrafo 3 pasa a ser identificado con la letra que le corresponda?

El señor GARI MIR: Exactamente.

El señor PRESIDENTE: Sometemos, en primer lugar, a votación separada la enmienda del Senado en cuanto propone un criterio de ordenación y de clasificación que agrupa en epígrafes distintos designado por números.

Consecuentemente, se somete a votación, si se acepta o no ese criterio de agrupación por materias, acogidas a un determinado número con su epígrafe. El voto afirmativo sería mantener ese criterio; el voto negativo sería rechazar el criterio de ordenación. Eso es lo que se somete ahora a votación.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 236; a favor, 18; en contra, 217; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Senado en el aspecto que ha sido señalado. Desaparecerán, en consecuencia, los párrafos iniciales identificados con números, y el resto, caso de ser aprobados, aparecerán ordenados por letras correlativamente.

Sometemos, pues, a votación el resto de las enmiendas del Senado a este artículo. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 236; a favor, 223; en contra, 10; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas estas enmiendas del Senado al artículo 1.º, y no ha lugar ya a que el apartado 2 pase a ser apartado 5.

Enmiendas del Senado al artículo 3.º. Enmienda del Senado consistente en la incorporación de un nuevo artículo 6.º. *(El señor Monserrat pide la palabra.)* Señor Monserrat.

El señor MONTSERRAT SOLE: Señor Presidente, votación separada para la enmienda del Senado al artículo 3.

El señor PRESIDENTE: Sometemos a votación la enmienda del Senado al artículo 3. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: Votos emitidos, 235; a favor, 19; en contra, 214; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas propuestas por el Senado al artículo 3.

Enmienda del Senado consistente en la incorporación de un nuevo artículo, que sería el 6. *(El señor Gari pide la palabra.)* Señor Gari.

El señor GARI MIR: Señor Presidente, mi grupo parlamentario pide votación separada del punto b), del punto c), del punto e) y del punto g).

El señor PRESIDENTE: ¿Votación separada de cada uno de ellos no será? ¿Me estará proponiendo una determinada agrupación?

El señor GARI MIR: Sí, señor Presidente. Mi grupo parlamentario se propone votar la eliminación en el punto b) y en el punto c) de la expresión «en plazos inferiores a tres meses».

El señor PRESIDENTE: Entonces, lo que me pide es votación separada de la frase «en plazos inferiores a tres meses» en los apartados b) y c).

El señor GARI MIR: Exacto. Y, además, en el punto e) se propone eliminar la expresión «actualizar o proponer, en su caso». Y, posteriormente, votación separada del punto g).

El señor PRESIDENTE: Sometemos a votación, en primer lugar, las enmiendas propuestas por el Senado, salvo aquellas respecto de las cuales se ha pedido votación separada. Todo lo demás de este artículo 6 se vota en este momento. Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 236; a favor, 139; en contra, 95; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la

enmienda del Senado consistente en la incorporación de un nuevo artículo 6 salvo en aquellos aspectos de este artículo 6 que van a ser objeto ahora de votación. Se trata de someter a votación si se aceptan las enmiendas del Senado en cuanto incluyen en el párrafo b) la expresión «en plazos inferiores a tres meses», en el c) la misma expresión, en el e) la expresión «actualizar o proponer, en su caso», y si se mantiene el párrafo g).

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 237; a favor, 29; en contra, 205; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: El artículo 6.º queda aprobado en los términos de la enmienda del Senado, si bien en el párrafo b) desaparecen las palabras «en plazos inferiores a tres meses»; en el c), las palabras «en plazos inferiores a tres meses»; en el e), las palabras «actualizar o proponer en su caso», y la totalidad del párrafo g).

A partir de este momento se altera la numeración correlativa de todos los artículos, si bien los seguiré designando por la numeración con que aparecían en el texto del Congreso.

Se someten a votación las enmiendas propuestas por el Senado respecto del artículo 7.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 237; a favor, 27; en contra, 206; abstenciones, cuatro.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas propuestas por el Senado respecto del artículo 7.

Enmiendas al artículo 10.

El señor Garí tiene la palabra.

El señor GARI MIR: Señor Presidente, votación separada de las enmiendas al apartado 1, y después las del 2, 3 y 4 conjuntamente.

El señor PRESIDENTE: El 2 no tiene enmiendas.

El señor GARI MIR: Entonces, el 3 y el 4.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Montserrat.

El señor MONTSERRAT SOLE: Señor Presi-

dente, al no haber prosperado la enmienda del Senado, no se ha modificado en el texto aprobado la expresión «suministradora» en lugar de «distribuidora» con respecto a la compañía eléctrica. Esto creo que introduce una precisión técnica, que se va repitiendo a lo largo del articulado, y querría que, en relación con cualquiera de los párrafos de este mismo artículo, se adoptará como criterio el mantenimiento del término «suministradora» o la introducción del término «distribuidora».

El señor PRESIDENTE: En estos momentos no procede, porque estamos votando el texto del Senado, y no hay posibilidad de introducir términos nuevos, que nos obligarían a remitirlo de nuevo al Senado, en su caso. En este momento nos pronunciamos sobre el texto del Senado, y si no, subsiste el texto del Congreso.

El señor MONTSERRAT SOLE: Entonces, votación separada de cualquiera de los párrafos en el texto del Senado y del Congreso con utilización del término «distribuidora» o «suministradora», y nos podemos poner de acuerdo. Por ejemplo, en el párrafo 1 del artículo 8 del texto del Congreso...

El señor PRESIDENTE: ¿Cómo dice, señor Montserrat?

El señor MONTSERRAT SOLE: El párrafo 1 del artículo 8.

El señor PRESIDENTE: El párrafo 1 del artículo 8.º del texto del Congreso no se somete a votación; no ha sido modificado, señor Montserrat. Estamos votando solamente las enmiendas del Senado; en estos momentos no hay más pronunciamiento que sobre las enmiendas del Senado.

Sometemos a votación la enmienda propuesta por el Senado respecto del apartado 1 del artículo 10.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 236; a favor, 12; en contra, 223; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Queda rechazada la enmienda del Senado respecto al apartado 1.º del artículo 10.

Ruego a SS. SS. tengan presente que después de este tema hay que votar un Decreto-ley y que hay que verificar la elección de Magistrado del Tribunal Constitucional. Ruego, por consiguiente, que se mantengan en el Pleno con objeto de no hacer estéril la votación de Magistrado del Tribunal Constitucional que, como saben, exige un quórum de los tres quintos de la Cámara. De manera que pido un esfuerzo a SS. SS. para que podamos cumplir lo que fue acordado como desarrollo de este Pleno.

Enmiendas del Senado relativas a los apartados 3 y 4 de este artículo 10.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 234; a favor, 217; en contra, 16; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas del Senado a los apartados 3 y 4 de este artículo 10.

Enmiendas al artículo 11. El señor Gari tiene la palabra.

El señor GARI MIR: Pedimos votación separada y conjuntamente del punto b) y del apartado 2.

El señor PRESIDENTE: Sometemos a votación las enmiendas del Senado a este artículo 11, salvo en lo que respecta al párrafo b) y al apartado 2.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 234; a favor, 226; en contra, siete; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas del Senado del artículo 11, salvo las que sometemos ahora a votación, que son las relativas al párrafo b) del apartado 1 y al apartado 2.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 236; a favor, 35; en contra, 200; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan rechazadas las enmiendas del Senado al apartado 1 del artículo 11 en lo que concierne al párrafo b) y al

apartado 2. El párrafo c), del apartado 1, pasará a ser párrafo b).

Enmienda del Senado al artículo 12. (*Un señor Diputado: Votación separada de los apartados 1 y 2 del artículo 12.*)

El señor PRESIDENTE: Sometemos a votación las enmiendas del Senado al apartado 1 del artículo 12.

Comienza la votación. (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 234; a favor, 222; en contra, 11; abstenciones, una.

El señor PRESIDENTE: Quedan aprobadas las enmiendas del Senado al apartado 1 del artículo 12.

Sometemos a votación la enmienda del Senado consistente en la incorporación de un nuevo apartado.

El señor Montserrat tiene la palabra.

El señor MONTSERRAT SOLE: Señor Presidente, un problema de precisión técnica, que es que a lo largo de este proyecto de ley el Senado ha utilizado sistemáticamente el término «renovable» en lugar del término «alternativo», y en el apartado 2 de lo que es el artículo 13 del Senado se pone la palabra «alternativo».

Yo creo que, para mantener la coherencia con todo el texto, es conveniente unificar y poner «renovado».

El señor PRESIDENTE: Vamos a someter a votación, en primer lugar, el apartado 2 por si no ha lugar dicho apartado.

Comienza la votación. (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 236; a favor, 146; en contra, 87; abstenciones, tres.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobada la enmienda del Senado consistente en la incorporación de este nuevo apartado, que será el apartado 2. La eventual corrección del término se producirá si el Senado remite una comunicación haciendo la corrección de errores correspondiente. En otro caso, quedará aprobado en los términos en que lo hemos votado.

Enmiendas al artículo 13; enmiendas al artículo

14; enmiendas al artículo 15, al 17, a la Disposición adicional, a la conversión en Disposición adicional de lo que era Disposición final, a la introducción de la Disposición adicional tercera. La totalidad de las enmiendas que restan.

Tiene la palabra el señor Gari.

El señor GARI MIR: Señor Presidente, una pura precisión. Antes de proceder a la votación parece que, por pura cuestión sistemática, el punto 2 que propone el Senado a la Disposición adicional, en este caso sería la primera, que empieza diciendo «La Administración organizará y programará campañas educativas...», parece que no guarda ninguna coherencia con el punto 1 de esa Disposición adicional que era el texto original del Congreso.

En consecuencia, nuestro grupo propondría que se hiciera la votación, pero en el sentido de que ese párrafo 2 de la Disposición adicional del texto del Senado, pasará a ser Disposición adicional cuarta.

El señor PRESIDENTE: Se somete a votación en los términos propuestos por el Senado.

Se somete a votación la totalidad de las enmiendas que restan propuestas por el Senado a este proyecto de Ley.

Comienza la votación. (*Pausa.*)

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 237; a favor, 228; en contra, siete; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda aprobado el conjunto de enmiendas del Senado que habían sido sometidas a votación.

Queda, con esto, definitivamente aprobado el proyecto de ley de conservación de energía en los términos resultantes de incorporar las enmiendas aprobadas al texto que lo fue inicialmente por el Congreso de los Diputados.

REAL DECRETO-LEY 15/1980, DE 12 DE DICIEMBRE, SOBRE LIMITACIÓN DE DETERMINADAS RENTAS

El señor PRESIDENTE: Real Decreto-ley 15/1980, de 12 de diciembre, sobre limitación de determinadas rentas.

¿Desea intervenir algún grupo parlamentario? (*Pausa.*) ¿Turno a favor? (*Pausa.*) ¿Algún grupo parlamentario más desea intervenir? (*Pausa.*)

Tiene la palabra, para consumir un turno a favor, el señor Egea.

El señor EGEEA IBAÑEZ: Señor Presidente; señores Diputados, con la mayor brevedad, desde el escaño, intervengo para solicitar el voto afirmativo de la Cámara para la convalidación del Real Decreto-ley 15/1980, de 12 de diciembre, que hace referencia a la limitación de determinadas rentas, y más concretamente a las rentas procedentes de los arrendamientos urbanos en relación a alquileres de viviendas y las rentas referentes a la participación en beneficios de los consejeros de sociedades.

Quiero decir, en primer lugar, que el Gobierno ha acudido a regular esta materia a través del Real Decreto-ley, haciendo uso de la autorización concedida en el artículo 86 de la Constitución, en cuanto consideraba que era extraordinaria y de urgente necesidad la regulación de estas materias dada la temporalidad de la ley 46/1980 que hacía referencia a las mismas.

En consecuencia, y como se iba a producir un vacío legal a partir del 31 de diciembre, era necesario proceder a su regulación a través de este Real Decreto-ley. Desde este momento anuncio que el Grupo Parlamentario Centrista no se opondrá en absoluto a que se tramite como proyecto de ley si algún otro grupo parlamentario hace tal proposición.

En segundo lugar, hay que tener en cuenta que esta medida va dentro de la política de renta y de mantener un equilibrio entre las distintas rentas que se generan, e introducir algunas modificaciones para que, a finales del año 1981 —o el 31 de diciembre de 1981— no se tenga que volver a regular esta materia a través de otro Real Decreto-ley.

En consecuencia, solicito el voto afirmativo para su convalidación. *(El señor Osorio García pide la palabra.)*

El señor PRESIDENTE: Señor Osorio, he solicitado antes que los grupos que desearan intervenir así lo manifestarán.

¿Para que desea consumir un turno?

El señor OSORIO GARCIA: El señor Egea en su exposición ha dicho que es necesario que haya un grupo parlamentario que solicite que se tramite como proyecto de ley. Por tanto, haciendo uso de ese derecho, solicitamos que se tramite como

proyecto de ley, que es la única forma en virtud de la cual Coalición Democrática se abstendrá en esta votación. En caso contrario, tendría que oponerse a la convalidación del Real Decreto-ley.

El señor PRESIDENTE: La pregunta la voy a hacer en un momento posterior, a efectos de tramitación del Real Decreto-ley.

El señor PECES-BARBA MARTINEZ: Creo que ha habido un cierto barullo con este tema. El problema es, señor Presidente, que a nosotros, que también somos favorables a la tramitación como proyecto de ley, íbamos a contestar en su momento, pero el señor Osorio se ha adelantado en este momento. Nosotros nos unimos también a su petición.

El señor PRESIDENTE: Con objeto de que quede claro y para conocimiento de la Cámara, el Grupo Parlamentario Minoría Catalana había solicitado ya de la Presidencia que se tramitara como proyecto de ley. *(Risas.)*

El señor HERRERO RODRIGUEZ DE MIÑÓN: Señor Presidente, no comprendemos muy bien por qué se propone que otros grupos lo soliciten. Nosotros, desde ahora, nos adherimos a la común petición de que se tramite como proyecto de ley.

El señor PRESIDENTE: Se somete a decisión de la Cámara la convalidación a derogación de este Real Decreto-ley. Votar sí, es votar por la convalidación; votar no, es votar por la derogación.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 234; a favor, 217; en contra, cuatro; abstenciones, 13.

El señor PRESIDENTE: Queda convalidado el Real Decreto-ley 15/1980, de 12 de diciembre, sobre limitación de determinadas rentas. De conformidad con la solicitud formulada por diversos grupos parlamentarios, sometemos a decisión de la Cámara si se tramita como proyecto de ley.

Comienza la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, dio el siguiente resultado: votos emitidos, 232; a favor, 225; en contra, cinco; abstenciones, dos.

El señor PRESIDENTE: Queda acordada la tramitación como proyecto de ley del Real Decreto-ley que ha sido anteriormente convalidado, siguiendo su tramitación el procedimiento de urgencia, conforme lo establece la Constitución.

ELECCION DE MAGISTRADO DEL TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

El señor PRESIDENTE: Vamos a proceder a la elección de un miembro del Tribunal Constitucional.

Dentro del plazo establecido, han sido formuladas propuestas por el Grupo Parlamentario Minoría Catalana, Grupo Parlamentario Centrista y Grupo Parlamentario Socialista del Congreso.

Los propuestos son don Antonio Truyol y Serra, y don José María Vilaseca y Maret.

En la papeleta hay que hacer constar un solo nombre, y se requieren 210 votos para que sea aprobada la propuesta.

Tiene la palabra el señor Peces-Barba.

El señor PECES-BARBA MARTINEZ: Señor Presidente, señorías, desde mi punto de vista sería necesario que se indicase qué grupos parlamentarios han hecho cada propuesta. Me parece que es imprescindible para la identificación.

El señor PRESIDENTE: Contrariamente a eso, señor Peces-Barba, el acuerdo ha sido siempre el de identificar grupos proponentes. Y, a efectos de que no quede establecido una especie de criterio de votación al candidato de un grupo u otro, enunciar candidatos por orden alfabético. Lo hemos hecho siempre así, y así lo ha hecho la Presidencia en este caso.

El señor HERRERO RODRIGUEZ DE MIÑÓN: Señor Presidente, en aras de la fecundidad de los actos que vamos a realizar, yo rogaría a la

Presidencia que, antes de proceder a la votación y de manera absolutamente fehaciente y no susceptible de error, se procediera al cómputo de si existe quórum, para que la votación a realizar pueda ser efectiva.

El señor PRESIDENTE: Se está haciendo el recuento, y lo facilitaré a SS. SS. si se mantuvieran sentados en su escaño. *(Pausa.)*

No hay número suficiente de Diputados para alcanzar el quórum exigido en la votación. En consecuencia, no ha lugar a proceder a ella.

Tiene la palabra el señor Peces-Barba.

El señor PECES-BARBA MARTINEZ: Señor Presidente, yo solicitaría que se produjera una pequeña reunión de la Mesa con los portavoces para ver si hay alguna decisión a tomar y que no se suspendiera el Pleno sin esta reunión breve que puede ser ahí mismo.

El señor HERRERO RODRIGUEZ DE MIÑÓN: No hay inconveniente.

El señor PRESIDENTE: Se suspende la sesión por cinco minutos.

Reanudada la sesión, dijo el señor PRESIDENTE: No ha lugar a celebrar la elección en estos momentos por falta de quórum.

Como saben SS. SS., hay prevista la posibilidad de un Pleno el día 29, inicialmente concebido sólo para la hipótesis de que hubiera enmiendas a la Ley de Presupuestos. Mantengan abierta la hipótesis de que se celebre para que tenga lugar esta elección, si la Junta de Portavoces así lo acuerda, y se comunicará con antelación suficiente; pero tengan tomadas sus determinaciones con vistas a un posible Pleno el día 29.

Se levanta la sesión.

Eran las diez de la noche.

Precio del ejemplar 50 ptas.
Venta de ejemplares:

SUCESORES DE RIVADENEYRA, S. A.

Cuesta de San Vicente, 36

Teléfono 247-23-00, Madrid (8)

Depósito legal: M. 12.580 - 1961

Imprime: RIVADENEYRA, S. A.-MADRID